叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 布鲁克林a.(catalogue Of Valuable Paintings And Water) 000001

2. 布鲁克林a.(catalogue Of Valuable Paintings And Water) 000002

3. 布鲁克林a.(catalogue Of Valuable Paintings And Water) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布鲁克林A.(Catalogue of valuable paintings and water)

['kætəlɔ:g]
CATALOGUE
目录

目录

[ʌv; əv]
OF
的

的

['væljuəb(ə)l] ['peintiŋz]
VALUABLE **PAINTINGS**
有价值的 绘画

珍贵的画作

[ænd; ənd]
AND
和

和

['wɔ:tər] ['kʌlɚz]
WATER **COLORS**
水 颜色

水彩画

['moʊstli] [ʌv; əv][ðə; ði]
MOSTLY **OF** **THE**
大多 的 这

大部分

['mɑ:dərn] [dʌtʃ] [sku:l]
MODERN **DUTCH** **SCHOOL**
现代的 荷兰语 学校

现代荷兰画派

['fɔ:miŋ] [ðə; ði]
FORMING **THE**
成型 这

形成

['praɪvət] [kə'lekʃ(ə)n]
PRIVATE **COLLECTION**
私人的 收藏

私人收藏

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ə; eɪ] . [ɔ:'gʌstəs] ['hi:li] , [ɛs'kwɑɪər] .
A **.** **AUGUSTUS** **HEALY** **,** **ESQ** **.**
一个 . 奥古斯都 希利 , 先生 .

A. 奥古斯都·希利，律师

['brʊklɪn; 'brʊklən]
BROOKLYN
布鲁克林

布鲁克林

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][æt; ət] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd]
TO **BE** **DISPOSED** **OF** **AT** **UNRESTRICTED**
到 是 处置 的 在 不受限制的

可不受限制地处置

['pʌblɪk] [seɪl]
PUBLIC **SALE**
民众 销售

公开拍卖

[ɑːn] ['fraɪdeɪ] ['iːvnɪŋ] , ['februeri] -
ON **FRIDAY** **EVENING** **,** **FEBRUARY** **15**
在 星期五 晚上 , 二月 -

2月15日星期五晚上

[æt; ət] ['mendlsn] [hɔːl]
AT **MENDELSSOHN** **HALL**
在 门德尔松 大厅

在门德尔松音乐厅

['fɔːrtiəθ] [striːt] , [iːst] [ʌv; əv] ['brɔːdweɪ]
FORTIETH **STREET** **,** **EAST** **OF** **BROADWAY**
第四十 街道 , 东方 的 百老汇

百老汇东侧第四十街

[ðə; ði] [seɪl] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [baɪ]
THE **SALE** **WILL** **BE** **CONDUCTED** **BY**
这 销售 将要 是 实施 经过

本次拍卖将由.....进行。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

['tɔməs] [iː] . ['kɝːbi]
THOMAS **E** **.** **KIRBY**
托马斯 E . 卡比

托马斯·E·柯比

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ə'merɪkən] [ɑːrt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ˌɛmˌdʒiː'ɑːrz] .
AMERICAN **ART** **ASSOCIATION** **,** **Mgrs** **.**
美国人 艺术 协会 , 经理 .

美国艺术协会，经理

[nuː] [jɔːk] : -
NEW **YORK** **:** **1907**
新的 约克 : -

纽约：1907年

[pres] [ʌv; əv][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['lɪt(ə)l] & [ˌsiː 'oʊ] .
Press **of** **J** **.** **J** **.** **Little** **&** **Co** **.**
按 的 J . J . 小的 & 合作 .

JJ Little & Co.出版社

['æstər] [pleɪs] , [nuː] [jɔːk]
Astor Place , New York
阿斯托 地方 , 新的 约克

纽约阿斯特广场

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] SALE1 .
CONDITIONS OF SALE1 .
状况 的 SALE1 .

销售条款1.

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['baɪər] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [dɪ'spjuːt] [ə'raɪz] [bɪ'twiːn] [tuː]
The highest Bidder to be the Buyer , and if any dispute arise between two
这 最高 竞标者 到 是 这 买方 , 和 如果 任何 争议 出现 之间 二
[ɔːr] [mɔːr] ['bɪdəz] ,
or more Bidders ,
或者 更多的 竞标者 ,

出价最高者为买方，如果两名或两名以上出价者之间发生任何争议，

[ðə; ði][lɑːt][soʊ][ɪn][dɪ'spjuːt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [soʊld] . [ˌtuː'tuː] .
the Lot so in dispute shall be immediately put up again and re - sold . 2 .
这 很多 所以 在 争议 将 是 立即地 放 向上 再次 和 关于 - 卖 . 2 .

1. 有争议的地块应立即重新拍卖。

[ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] [rɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][rɪ'dʒekt]['eni] [bɪd] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l][ɔːr]
The Auctioneer reserves the right to reject any bid which is merely a nominal or
这 拍卖 储备 这 正确的 到 拒绝 任何 出价 哪个 是 仅仅 一个 名义上的 或者
['frækʃən(ə)l] [æd'væns] ,
fractional advance ,
分数 进步 ,

拍卖师有权拒绝任何仅为象征性或小数部分的出价。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] , ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [seɪl] [in'dʒuəriəsli] . [θriː] .
and therefore , in his judgment , likely to affect the Sale injuriously . 3 .
和 所以 , 在 他的 判断 , 可能 到 影响 这 销售 有害地 . 3 .

因此，在他看来，可能会对此次出售产生不利影响。3.

[ðə; ði] [pə:'tʃeizəz] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [daʊn] [ə; eɪ]
The Purchasers to give their names and addresses , and to pay down a
这 购买者 到 给 他们的 姓名 和 地址 , 和 到 支付 向下 一个
[kæʃ] [dɪ'pɑːzɪt] ,
cash deposit ,
现金 订金 ,

买方需提供姓名和地址，并支付现金定金。

[ɔːr][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] - ['mʌni] , [ɪf] [rɪ'kwaɪərd] ,
or the whole of the Purchase - money , if required ,
或者 这 所有的 的 这 购买 - 钱 , 如果 必需的 ,

或者，如果需要，支付全部购买款项。

[ɪn][dɪ'fɔːlt¸'diːfɔːlt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɑːt][ɔːr][lɑːts][soʊ] ['pəːtʃəst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ʌp]
in default of which the Lot or Lots so purchased to be immediately put up
在 默认 的 哪个 这 很多 或者 很多 所以 购买 到 是 立即地 放 向上
[ə'gen] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [soʊld] . [fɔːr] .
again and re - sold . 4 .
再次 和 关于 - 卖 . 4 .

如未能履行上述义务，则所购买的地块应立即重新挂牌出售。4.

[ðə; ði][lɑːts][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ə'weɪ][æt; ət][ðə; ði] ['baɪɝz] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [rɪsk] [wɪ'ðɪn] ['twenti] -

The	Lots	to	be	taken	away	at	the	Buyer's	Expense	and	Risk	within	twenty	-
这	很多	到	是	已采取	离开	在	这	买家的	费用	和	风险	之内	二十	-

[fɔːr] ['aʊərz][frʌm; frəm][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪl] ,

four	hours	from	the	conclusion	of	the	Sale	,
四	小时	从	这	结论	的	这	销售	,

买方须在拍卖结束后的二十四小时内，自费并承担风险将拍品运走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] - ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [peɪd] ,

and	the	remainder	of	the	Purchase	-	money	to	be	absolutely	paid	,
和	这	余	的	这	购买	-	钱	到	是	绝对地	有薪酬的	,

剩余的购房款必须全额付清。

[ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ['setld] [fɔːr; fər][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] , [ɑːn][ɔːr] [bɪ'fɔːr]

or	otherwise	settled	for	to	the	satisfaction	of	the	Auctioneer	,	on	or	before
或者	否则	定居	为了	到	这	满意	的	这	拍卖	,	在	或者	前

[dɪ'lɪvəri] ;

delivery	;
送货	;

或在交货时或交货前以其他方式达成令拍卖人满意的和解；

[ɪn][dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌndərˌsaɪnd] [wɪl] [nɑːt][hoʊld] [ðəm'selvz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði]

in	default	of	which	the	undersigned	will	not	hold	themselves	responsible	if	the
在	默认	的	哪个	这	下方签名	将要	不是	抓住	他们自己	负责任的	如果	这

[lɑːts][biː; bi][lɔːst] ,

lots	be	lost	,
很多	是	丢失的	,

如未能遵守上述规定，则若拍品遗失，本人概不承担责任。

['stoʊlən] , ['dæmɪdʒd] , [ɔːr] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][left][æt; ət][ðə; ði][soʊl][rɪsk][ʌv; əv][ðə; ði]

stolen	,	damaged	,	or	destroyed	,	but	they	will	be	left	at	the	sole	risk	of	the
被盗	,	损坏的	,	或者	损毁	,	但	他们	将要	是	左边	在	这	唯一	风险	的	这

['pɜːrtʃəsər] . [faɪv] .

Purchaser	.	5	.
购买者	.	5	.

被盗、损坏或毁坏，但风险由买方承担。5.

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌndərˌsaɪnd] [wɪl] [nɑːt][hoʊld] [ðəm'selvz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv]

While	the	undersigned	will	not	hold	themselves	responsible	for	the	correctness	of
尽管	这	下方签名	将要	不是	抓住	他们自己	负责任的	为了	这	正确性	的

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ,

the	description	,
这	描述	,

虽然本人不对描述的准确性承担责任，

['dʒenjuɪnnəs] , [ɔːr] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv] , [ɔːr]['eni] [fɔːlt] [ɔːr]['diːfekt][ɪn] , ['eni][lɑːt] , [ænd; ənd] [meɪk] [noʊ]

genuineness	,	or	authenticity	of	,	or	any	fault	or	defect	in	,	any	Lot	,	and	make	no
真实性	,	或者	真实性	的	,	或者	任何	过错	或者	缺点	在	,	任何	很多	,	和	制作	不

['wɔːrənti] [wət'evər] ,

Warranty	whatever	,
保修单	任何	,

不对任何拍品的真伪、真实性或任何瑕疵或缺陷作出任何保证，也不作任何形式的担保。

[ðeɪ] [wɪl] ,

they	will	,
他们	将要	,

他们会的。

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] ['pri:viəs] [tu:; tə] [deɪt] [ʌv; əv] [seɪl] ['trʌstwɜ:rði] ['ekspɜ:rt] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðæt]

upon	receiving	previous	to	date	of	Sale	trustworthy	expert	opinion	in	writing	that
之上	接收	以前的	到	日期	的	销售	值得信赖的	专家	观点	在	写作	那

['eni] ['peɪntɪŋ] [ɔ:r] ['ʌðər] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ɑ:rt] [ɪz] [nɑ:t] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ,

any	Painting	or	other	Work	of	Art	is	not	what	it	is	represented	to	be	,
任何	绘画	或者	其他	工作	的	艺术	是	不是	什么	它	是	代表	到	是	,

在销售日期之前收到可信专家的书面意见，表明任何绘画或其他艺术品与其描述不符，

[ju:z] ['evri] ['efərt] [ɑ:n] [ðer; ðər] [pɑ:rt] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [pru:f] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ; ['feɪlɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] ,

use	every	effort	on	their	part	to	furnish	proof	to	the	contrary	;	failing	in	which	,
使用	每一个	努力	在	他们的	部分	到	提供	证明	到	这	相反	;	失败	在	哪个	,

他们应尽一切努力提供相反的证据；如果未能提供，

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɔ:r]['ɑ:bdʒekts][ɪn] ['kwestʃən] [wɪl] [bi:; bi][soʊld]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv]

the	object	or	objects	in	question	will	be	sold	subject	to	the	declaration	of
这	目的	或者	对象	在	问题	将要	是	卖	主题	到	这	宣言	的

[ðə; ði] [ə'fɔ:rsed] ['ekspɜ:rt] ,

the	aforesaid	expert	,
这	上述	专家	,

所涉物品将根据上述专家的鉴定结果进行出售。

[hi:; hi] ['bi:ɪŋ] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ɔ:r] ['oʊnərz] [ˌðer'ʌv] , [fɔ:r; fər] ['dæmɪdʒ] [ɔ:r]['ɪndʒəri]

he	being	liable	to	the	Owner	or	Owners	thereof	,	for	damage	or	injury
他	存在	容易	到	这	所有者	或者	所有者	其中	,	为了	损害	或者	受伤

[ɔ'keɪʒənd] [ˌðer'baɪ] . [sɪks] .

occasioned	thereby	.	6	.
引发	从而	.	6	.

6. 他对所有人或所有人因该财产造成的损害或伤害负有责任。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪn'ækjərəsi] [ɪn] [dɪ'lɪvəri] , [ænd; ənd] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

To	prevent	inaccuracy	in	delivery	,	and	inconvenience	in	the	settlement	of	the
到	防止	不准确	在	送货	,	和	不便	在	这	沉降	的	这

['pɝ:tʃəsəz, 'pɝ:tʃəsɪz] ,

Purchases	,
购买	,

为防止交付错误和购买结算不便，

[noʊ][lɑ:t][kæn; kən] , [ɑ:n]['eni] [ə'kaʊnt] , [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] . ['sɛvən] .

no	Lot	can	,	on	any	account	,	be	removed	during	the	Sale	.	7	.
不	很多	能	,	在	任何	帐户	,	是	已移除	期间	这	销售	.	7	.

7. 拍卖期间，任何拍品均不得以任何理由移除。

[ə'pɑ:n] ['feɪljər] [tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['mʌni] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][pɑ:rt]

Upon	failure	to	comply	with	the	above	conditions	,	the	money	deposited	in	part
之上	失败	到	遵守	和	这	多于	状况	,	这	钱	已存	在	部分

['peɪmənt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['fɔ:fitid] ;

payment	shall	be	forfeited	;
支付	将	是	丧失	;

如未能遵守上述条件，已缴纳的部分款项将被没收；

[ɔ:l][lɑ:ts] [ˌʌn'klɪrd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [deɪ] [frʌm; frəm][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [seɪl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] - [soʊld][baɪ]

all	Lots	uncleared	within	one	day	from	conclusion	of	Sale	shall	be	re	-	sold	by
全部	很多	未清算	之内	一	天	从	结论	的	销售	将	是	关于	-	卖	经过

['pʌblɪk][ɔ:r]['praɪvət] [seɪl] ,

public	or	private	sale	,
民众	或者	私人的	销售	,

所有在拍卖结束后一天内未清关的拍品将通过公开或私下拍卖的方式重新出售。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜ:rðər] ['noʊtɪs] ,

without	further	notice	,
没有	更远	注意	,

无需另行通知，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] ([ɪf] ['eni]) [əˈtendɪŋ] [sʌtʃ] [ˌɑːr ˈiː] - [seɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [gʊd] [baɪ]

and	the	deficiency	(	if	any	)	attending	such	re	-	sale	shall	be	made	good	by
和	这	不足	(	如果	任何	)	参加	这样的	关于	-	销售	将	是	制成	好的	经过

[ðə; ði] [dɪˈfɔːltər] [æt; ət] [ðɪs] [seɪl] ,

the	defaulter	at	this	Sale	,
这	违约者	在	这	销售	,

如因转售而产生的任何不足之处，违约方应在本次拍卖中予以弥补。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['tʃɑːrdʒɪz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

together	with	all	charges	attending	the	same	.
一起	和	全部	收费	参加	这	相同的	.

以及所有相关指控。

[ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɪˈðaʊt] ['predʒədɪs][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːkʃəˈnɪr] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrs]

This	Condition	is	without	prejudice	to	the	right	of	the	Auctioneer	to	enforce
这	状况	是	没有	偏见	到	这	正确的	的	这	拍卖	到	执行

[ðə; ði]['kɑːntrækt] [meɪd] [æt; ət] [ðɪs] [seɪl] ,

the	contract	made	at	this	Sale	,
这	合同	制成	在	这	销售	,

本条款不影响拍卖人强制执行本次拍卖所订立合同的权利。

[wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ˌɑːr ˈiː] - [seɪl] , [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [fɪt] . [eɪt] .

without	such	re	-	sale	,	if	he	thinks	fit	.	8	.
没有	这样的	关于	-	销售	,	如果	他	思考	合身	.	8	.

8. 无需转售，如果他认为合适的话。

[ðə; ði] ['ʌndərˌsaɪnd] [ɑːr; ər][ɪn][noʊ] ['mænər] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrtɪdʒ]

The	undersigned	are	in	no	manner	connected	with	the	business	of	the	cartage
这	下方签名	是	在	不	方式	连接	和	这	商业	的	这	运输

[ɔːr] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪpɪŋ] [ʌv; əv]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ,

or	packing	and	shipping	of	purchases	,
或者	包装	和	船运	的	购买	,

以下签名者与货物的运输、包装和发货业务没有任何关联。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɪl] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [pəːˈtʃeizəz] ['evri] [fəˈsɪləti] [fɔːr; fər] [imˈplɔiŋ] ['kerf(ə)l]

and	although	they	will	afford	to	purchasers	every	facility	for	employing	careful
和	虽然	他们	将要	买得起	到	购买者	每一个	设施	为了	雇用	小心

['kæriərz] [ænd; ənd] ['pækərz] ,

carriers	and	packers	,
承运人	和	包装工	,

尽管他们会为买家提供一切便利，以便他们雇用细心的搬运工和包装工，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][hoʊld] [ðəmˈselvz] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ækts][ænd; ənd]['tʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

they	will	not	hold	themselves	responsible	for	the	acts	and	charges	of	the
他们	将要	不是	抓住	他们自己	负责任的	为了	这	行为	和	收费	的	这

['pɑːrtiz] [ɪnˈgeɪdʒd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['sɜːrvɪsɪz] .

parties	engaged	for	such	services	.
各方	已订婚的	为了	这样的	服务	.

他们不会对参与提供此类服务的各方的行为和收费承担责任。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɑːrt] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , ['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] .

The	AMERICAN	ART	ASSOCIATION	,	Managers	.
这	美国人	艺术	协会	,	经理	.

美国艺术协会，经理。

['tɔməs] [iː] . ['kɝːbi] , [ˌɔːkʃəˈnɪr] .

THOMAS	E	.	KIRBY	,	Auctioneer	.
托马斯	E	.	卡比	,	拍卖	.

拍卖师：托马斯·E·柯比。

['ɑ:rtɪsts] [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd]
ARTISTS **REPRESENTED** **AND**
艺术家 代表 和

代理艺术家及

[ðer; ðər] [wɜ:rks]
THEIR **WORKS**
他们的 作品

他们的作品

['kætəlɔ:g]
CATALOGUE
目录

目录

['nʌmbərz]
NUMBERS
数字

数字

['ɑ:rts] , ['deɪvɪd] [ə'dɑ:lf] ['kɑ:nstənt] ,
ARTZ **,** **David** **Adolphe** **Constant** **,**
艺术 , 大卫 阿道夫 持续的 ,

ARTZ，David Adolphe Constant，

[ə; eɪ] ['fɪʃəwʊmən] , -
A **Fisherwoman** **,** **20**
一个 渔妇 , -

一位20岁的女渔夫

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] , -
Along **the** **River** **,** **22**
沿着 这 河 , -

沿河而行，22

[bæstɚt] , ['nɪkəˌlɑ:s] ,
BASTERT **,** **Nicolaas** **,**
私生子 , 尼古拉斯 ,

巴斯特，尼古拉斯

['wɪntər] [ɪn] ['brʊkələn] , ['hɑ:ləndˌ] , [θri:]
Winter **in** **Breukelen** **,** **Holland** **,** **3**
冬天 在 布鲁克林 , 荷兰 , 3

荷兰布罗伊克伦的冬天，3

['æp(ə)l] ['blɔsəmz] , -
Apple **Blossoms** **,** **25**
苹果 花朵 , -

苹果花，25

[ðə; ði] [waɪt] [seɪl] , -
The **White** **Sail** **,** **69**
这 白色的 帆 , -

白帆，69

[ə; eɪ] ['rɪvər] [vju:] [ɪn] ['hɑ:ləndˌ] , -
A **River** **View** **in** **Holland** **,** **84**
一个 河 看法 在 荷兰 , -

荷兰河景房，84

[bɛ'loʊni] , [dʒi:] . ,
BELLONI **,** **G** **.** **,**
贝洛尼 , G . ,

贝洛尼，G.

['ɪnkʌmɪŋ] [siː] , -
Incoming Sea , 24
即将到来 海 , -

涌入的海，24

[æn; ən][ɪ'tæliən] ['gɑːrdn] , -
An Italian Garden , 92
一个 意大利语 花园 , -

意大利花园，92

[ðə; ði]['hɑːrbər][æt; ət]['dʒenəuə] , -
The Harbor at Genoa , 93
这 港口 在 热那亚 , -

热那亚港，93

['bleɪkˌlɑːk] , [rælf; reɪf]['ælbərt] ,
BLAKELOCK , Ralph Albert ,
布莱克洛克 , 拉尔夫 阿尔伯特 ,

布莱克洛克，拉尔夫·阿尔伯特

['dʒɪpsi] [ɪn'kæmpmənt] , -
Gypsy Encampment , 54
吉普赛人 营地 , -

吉普赛营地，54

- , [bər'nɑːrdəs][dʒəu'hænis] ,
BLOMMERS , Bernardus Johannes ,
- , 伯纳德斯 约翰内斯 ,

布洛默斯，伯纳德斯·约翰内斯

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['fɪʃərmən] , -
A Dutch Fisherman , 71
一个 荷兰语 渔夫 , -

一位71岁的荷兰渔民

[bɑːzbuːm] , [dʒəu'hænis] ,
BOSBOOM , Johannes ,
博斯布姆 , 约翰内斯 ,

博斯布姆，约翰内斯

['kæs(ə)l][baɪ][ðə; ði] [siː] , [fɔːr]
Castle by the Sea , 4
城堡 经过 这 海 , 4

海边城堡，4

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'næl] , [eɪt]
The Village Canal , 8
这 村庄 运河 , 8

村庄运河，8

[bʊ'dæn; bʊ'dæŋ] , ['luːɪs] [juː'ʒɛn] ,
BOUDIN , Louis Eugène ,
血肠 , 路易斯 欧仁 ,

布丹，路易·欧仁

[pɔːrt][diː][ˌes 'tiː] . ['vælɜ-i] , -
Port de St . Valery , 58
港口 德 英石 . 瓦列里 , -

圣瓦莱里港，58

[ˌʌn'loʊdɪŋ] [ðə; ði] [kætʃ] , -
Unloading the Catch , 61
卸货 这 抓住 , -

卸货，61

[truːˈviːl] , -
Trouville , 65
特鲁维尔 , -

特鲁维尔，65

[braʊn] , [dʒɑːn] [ˈluːɪs] ,
BROWN , John Lewis ,
棕色的 , 约翰 刘易斯 ,

布朗，约翰·刘易斯

[ðə; ði] [ˈfælkənɚz] , -
The Falconers , 30
这 猎鹰者 , -

猎鹰队，30

[ˈkæzin] , [dʒiːn] [tʃɑːrlz] ,
CAZIN , Jean Charles ,
卡津 , 让 查尔斯 ,

卡赞，让·查尔斯

[ðə; ði][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts][ˈstuːdioʊ] - - [buˈləun] , -
The Artist's Studio - - Boulogne , 31
这 艺术家的 工作室 - - 布洛涅 , -

艺术家工作室——布洛涅，31

[lə] [ˈdɜːrnɪər][kwɑːrˈtiːeɪ] , -
Le Dernier Quartier , 60
乐 德尼尔 区 , -

最后一个街区，60

[kəˈroʊt] , [dʒiːn] [bəpˈtɪst] [kəˈmiːl] ,
COROT , Jean Baptiste Camille ,
柯罗 , 让 巴蒂斯特 卡米尔 ,

柯罗，让·巴蒂斯特·卡米尔

[ðə; ði] [ˈbeɪðər] , -
The Bather , 38
这 沐浴者 , -

《沐浴者》，38

[doʊˈbiːni] , [tʃɑːrlz] [fræn'swɑː] ,
DAUBIGNY , Charles François ,
杜比尼 , 查尔斯 弗朗索瓦 ,

杜比尼，查尔斯·弗朗索瓦

[bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːn] , -
Banks of the Marne , 50
银行 的 这 马恩河 , -

马恩河畔，50

[ə; eɪ] [ˈʃaʊəri] [deɪ] [ɪn] [sprɪŋ] , -
A Showery Day in Spring , 57
一个 阵雨 天 在 春天 , -

春雨绵绵的一天，57

[ˈsprɪŋtaɪm] , -
Springtime , 83
春天 , -

春天，83

[diː] [bɑːk] , [ˈθiːəˌfɪl] [eɪtʃ] . ,
De BOCK , Theophil H . ,
德 博克 , 西奥菲尔 H . ,

德博克，西奥菲尔·H.

[ðə; ði] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] , -

The	Pool	in	the	Pasture	,	45
这	水池	在	这	牧场	,	-

牧场里的水池，45

[nɪr] [ðə; ði] [djʊn] , -

Near	the	Dunes	,	64
靠近	这	沙丘	,	-

沙丘附近，64

[ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] , -

A	Country	Road	,	68
一个	国家	路	,	-

乡村公路，68

['ɔːtəm] , -

Autumn	,	72
秋天	,	-

秋季，72

[diː'ju] ['tʃæt(ə)l] , [frɛdrɪkəs] [dʒə'koʊbəs] ,

Du	CHATTEL	,	Fredericus	Jacobus	,
杜	动产	,	弗雷德里克斯	雅各布斯	,

杜查特尔，弗雷德里克斯·雅各布斯，

[kə'næl][ɪn] ['hɑːlənd] , -

Canal	in	Holland	,	19
运河	在	荷兰	,	-

荷兰运河，19

- , [dʒuːlz] ,

DUPRÉ	,	Jules	,
-	,	朱尔斯	,

杜普雷，朱尔斯

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] , -

The	Edge	of	a	Forest	,	35
这	边缘	的	一个	森林	,	-

森林边缘，35

['fɪʃər] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . ,

FISHER	,	J	.	G	.	,
渔夫	,	J	.	G	.	,

费舍尔，JG，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [roʊd] , -

A	Village	Road	,	26
一个	村庄	路	,	-

乡村路，26

['geɪbriəl] , [pɔːl] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] ,

GABRIEL	,	Paul	Joseph	Constantine	,
加布里埃尔	,	保罗	约瑟夫	康斯坦丁	,

加布里埃尔，保罗·约瑟夫·康斯坦丁

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] , -

In	the	Cornfield	,	89
在	这	玉米地	,	-

在玉米地里，89

[ˌʒeɪri'koʊ] , [dʒiːn] ['luːɪs] ['ɑnˌdreɪ] [ˌteɪə'dɔːr] ,

GÉRICAULT	,	Jean	Louis	André	Théodore	,
杰里科	,	让	路易斯	安德烈	西奥多	,

杰里科，让·路易·安德烈·西奥多，

['steɪb(ə)l] [ɪn'tɪrɪər] , -
Stable **Interior** **,** **43**
稳定的 内部的 , -

稳固的内部，43

[hɑːrpɪniːz] , ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] ,
HARPIGNIES **,** **Henri** **,**
哈皮尼 , 亨利 ,

哈皮尼，亨利

[frentʃ] ['lændskeɪp] , [naɪn]
French **Landscape** **,** **9**
法语 景观 , 9

法国风景，9

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] , -
A **Distant** **Village** **,** **33**
一个 遥远 村庄 , -

遥远的村庄，33

[ðə; ði] [bɜːtʃiz] , -
The **Birches** **,** **47**
这 白桦树 , -

白桦树，47

[ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] , -
A **Summer** **Day** **,** **49**
一个 夏天 天 , -

夏日的一天，49

[hɑː'sɑːm] , [tʃaɪld] ,
HASSAM **,** **Childe** **,**
哈桑 , 查尔德 ,

哈萨姆，奇尔德

[fɪfθ] ['ævənuː] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪksθ] [striːt] - - [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , -
Fifth **Avenue** **and** **Fifty** **-** **sixth** **Street** **-** **-** **Spring** **Morning** **,** **56**
第五 大街 和 五十 - 第六 街道 - - 春天 早晨 , -

第五大道和第五十六街——春日清晨，56

- , [el] . ,
HERVIER **,** **L** **.** **,**
- , L . ,

HERVIER，L.，

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] , -
The **Fishing** **Boat** **,** **23**
这 钓鱼 船 , -

渔船，23

- , ['θiədɔː] ,
HONRATH **,** **Theodore** **,**
- , 西奥多 ,

霍纳斯，西奥多

['plaʊɪŋ] , -
Ploughing **,** **63**
耕作 , -

耕作，63

['ɪnɪs] , [dʒɔːrdʒ] , [en] . [ə; eɪ] . ,
INNESS **,** **George** **,** **N** **.** **A** **.** **,**
内斯 , 乔治 , N . 一个 . ,

乔治·因尼斯，NA

[ə; eɪ] ['mɛdˌfiːld] [fɑːrm] - - [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , -
A Medfield Farm - - Massachusetts , 39
一个 梅德菲尔德 农场 - - 马萨诸塞州 , -

马萨诸塞州梅德菲尔德农场，39

- , ['dʒoʊsəf] ,
ISRAËLS , Josef ,
- , 约瑟夫 ,

以色列，约瑟夫，

[ə; eɪ] ['pensɪv] ['suːər] , -
A Pensive Sewer , 11
一个 沉思的 下水道 , -

沉思的下水道，11

[oʊld][eɪdʒ] , -
Old Age , 13
老的 年龄 , -

老年，13

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər] , -
Waiting for His Master , 52
等待 为了 他的 掌握 , -

等候他的主人，52

[ə; eɪ] [dʌtʃ] [ɪn'tɪriər] , -
A Dutch Interior , 75
一个 荷兰语 内部的 , -

荷兰室内设计，75

[æn; ən][oʊld][mæn] ['wɔːkɪŋ] , -
An Old Man Walking , 79
一个 老的 男人 步行 , -

一位老人在行走，79

['ʒeɪk] , [tʃɑːrlz] - ,
JACQUE , Charles Émile ,
雅克 , 查尔斯 - ,

雅克，查尔斯·埃米尔

['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , -
Watering the Horses , 37
浇水 这 马匹 , -

给马饮水，37

['kɛvɝ] , ['dʒeɪkəb]['saɪmən] ['hɛndrɪk] ,
KEVER , Jacob Simon Hendrik ,
凯弗 , 雅各布 西蒙 亨德里克 ,

KEVER，Jacob Simon Hendrik

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , -
In the Orchard , 62
在 这 果园 , -

在果园里，62

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['nɜːrsmeɪd] , -
The Little Nursemaid , 67
这 小的 保姆 , -

小保姆，67

[ə'mjuːzɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] , -
Amusing the Baby , 70
有趣 这 婴儿 , -

逗宝宝开心，70

['pleɪˌmeɪts] , -
Playmates , 78
玩伴 , -

Playmates，78

['nɔz] , ['lʊtvɪʃ] ,
KNAUS , Ludwig ,
克瑙斯 , 路德维希 ,

克瑙斯，路德维希

[ə; eɪ] ['hæpi] ['frɔɪlaɪn] , -
A Happy Fräulein , 42
一个 快乐的 弗劳莱因 , -

一位快乐的小姐，42岁

[lɑ:] ['fɑ:rdʒ] , [dʒɑ:n] , [en] . [ə; eɪ] . ,
LA FARGE , John , N . A . ,
洛杉矶 法奇 , 约翰 , N . 一个 . ,

拉法格，约翰，NA，

['ɔ:təm] , -
Autumn , 21
秋天 , -

秋季，21

['merɪs] , ['dʒeɪkəb] ,
MARIS , Jacob ,
海 , 雅各布 ,

MARIS，雅各布，

[vju:] [ʌv; əv] ['dɔ:drekt] , -
View of Dordrecht , 18
看法 的 多德雷赫特 , -

多德雷赫特景色，18

['skɛvənˌɪŋən] , -
Scheveningen , 32
斯海弗宁根 , -

斯海弗宁根，32

['hɑ:lənd] ['lændskeɪp] , -
Holland Landscape , 34
荷兰 景观 , -

荷兰风景，34

['merɪs] , ['wɪləm] ,
MARIS , Willem ,
海 , 威廉 ,

马里斯，威廉，

[kaʊz] [ɪn] ['pæstʃər] , -
Cows in Pasture , 15
牛 在 牧场 , -

牧场上的牛，15

['ʌndər] [ðə; ði] ['wiləuz] , -
Under the Willows , 86
在下面 这 柳树 , -

柳树下，86

[moʊv] , ['æntən] ,
MAUVE , Anton ,
淡紫色 , 安东 ,

淡紫色，安东，

[ðə; ði] ['pɛzənts] [hoʊm] , -

The	Peasant's	Home	,	10
这	农民的	家	,	-

农家，10

[kaʊ] [ɪn] ['sʌnlaɪt] , -

Cow	in	Sunlight	,	28
奶牛	在	阳光	,	-

阳光下的牛，28

[kaʊz] [ɪn] ['pæstʃər] , -

Cows	in	Pasture	,	29
牛	在	牧场	,	-

牧场上的牛，29

[mə'kɔrd] , [dʒɔ:rdʒ] ['hɜ:rbərt] , [ə; eɪ] . [en] . [ə; eɪ] . ,

McCORD	,	George	Herbert	,	A	.	N	.	A	.	,
麦考德	,	乔治	赫伯特	,	一个	.	N	.	一个	.	,

麦考德，乔治·赫伯特，ANA，

['i:vnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rbər] , -

Evening	in	the	Harbor	,	90
晚上	在	这	港口	,	-

港口之夜，90

[mɛsdæg] , ['hɛndrɪk] ['wɪləm] ,

MESDAG	,	Hendrik	Willem	,
梅斯达格	,	亨德里克	威廉	,

MESDAG，亨德里克·威廉

['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] , -

Early	Morning	,	66
早期的	早晨	,	-

清晨，66

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [fli:t] , -

The	Fishing	Fleet	,	88
这	钓鱼	舰队	,	-

渔船队，88

['maɪlɛsaɪ] , [ə; eɪ] . ,

MILESI	,	A	.	,
迈尔西	,	一个	.	,

米莱西，A.

[ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] [si:n] [ɪn] ['venɪs] , -

A	Market	Scene	in	Venice	,	94
一个	市场	场景	在	威尼斯	,	-

威尼斯市场景象，94

['mɜ:rfi] , [dʒeɪ] . ['frænsɪs] , [en] . [ə; eɪ] . ,

MURPHY	,	J	.	Francis	,	N	.	A	.	,
墨菲	,	J	.	弗朗西斯	,	N	.	一个	.	,

墨菲，J.弗朗西斯，NA，

['sʌnset] ['æftər][ðə; ði][stɔ:rm] , -

Sunset	after	the	Storm	,	48
日落	后	这	风暴	,	-

暴风雨后的日落，48

[ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] ['pæstʃər] , -

A	Hillside	Pasture	,	55
一个	山坡	牧场	,	-

山坡牧场，55

- , ['wɪləm] [kɑː'rɛl] ,
NAKKEN , Willem Carel ,
- , 威廉 卡雷尔 ,

NAKKEN，Willem Carel

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [rɪk] , -
Building the Rick , 76
建筑 这 里克 , -

建造里克，76

- , ['ælbərt] ,
NEUHUYS , Albert ,
- , 阿尔伯特 ,

诺伊斯，阿尔伯特，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] , -
Among the Flowers , 16
之中 这 花朵 , -

花丛中，16

['sʌnlaɪt] , -
Sunlight , 80
阳光 , -

阳光，80

[ɔfɜˑmənz] , ['toʊni] ,
OFFERMANS , Tony ,
奥弗曼斯 , 托尼 ,

奥弗曼斯，托尼，

[ðə; ði] ['kɑːblər] , [ˌtuː'tuː]
The Cobbler , 2
这 皮匠 , 2

鞋匠，2

- , [dʒɔːrdʒ] ,
POGGENBEEK , George ,
- , 乔治 ,

乔治·波根贝克

['ɜːrli] ['iːvnɪŋ] , [wʌn]
Early Evening , 1
早期的 晚上 , 1

傍晚时分，1

['hɑːlənd] ['medoʊ] - - [sprɪŋ] , -
Holland Meadow - - Spring , 12
荷兰 草地 - - 春天 , -

荷兰草甸——春季，12

[dʌtʃ] [medəuz] , -
Dutch Meadows , 46
荷兰语 草地 , -

荷兰草甸，46

['roʊləfs] , ['wɪləm] ,
ROELOFS , Willem ,
罗洛夫斯 , 威廉 ,

罗洛夫斯，威廉，

['sʌmər] [ɪn] ['hɑːlənd] , -
Summer in Holland , 51
夏天 在 荷兰 , -

荷兰的夏天，51

[ə; eɪ][fɑːrm][ɪn]['hɑːlənd] , -
A Farm in Holland , 74
一个 农场 在 荷兰 , -

荷兰的一个农场，74

['pæstʃər] [nɪr] [ðə; ði] [djʊn] , -
Pasture near the Dunes , 87
牧场 靠近 这 沙丘 , -

沙丘附近的牧场，87

- , ['mɪsɪz] . [ˌmɑːrgə'riːθə] ['voʊgəl] ,
ROOSENBOOM , Mrs . Margaretha Vogel ,
- , 太太 . 玛格丽塔 沃格尔 ,

鲁森布姆，玛格丽特·沃格尔夫人，

['piːəniːz] , [faɪv]
Peonies , 5
牡丹 , 5

牡丹，5

['piːəniːz] , [sɪks]
Peonies , 6
牡丹 , 6

牡丹，6

['ruːsəu] , [ˌteɪə'dɔːr] ,
ROUSSEAU , Théodore ,
卢梭 , 西奥多 ,

卢梭，西奥多，

[ðə; ði][pleɪn][ʌv; əv] ['bɑːbizɔn] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] , -
The Plain of Barbizon at Twilight , 53
这 清楚的 的 巴比松 在 暮 , -

暮色中的巴比松平原，53

[sɑːr'tɔri] , [dʒiː] . ,
SARTORI , G . ,
萨托里 , G . ,

SARTORI, G.,

[ə; eɪ][kə'næl][ɪn] ['venɪs] , -
A Canal in Venice , 91
一个 运河 在 威尼斯 , -

威尼斯的一条运河，91

[stiːn] , [dʒæn] - ,
STEEN , Jan Havicksz ,
斯蒂恩 , 一月 - ,

斯蒂恩，扬·哈维克斯，

[ðə; ði] ['meri] ['kʌp(ə)l] , -
The Merry Couple , 44
这 欢乐 夫妻 , -

快乐夫妇，44

[ter] ['mjuːlən] , [fræn'swɑː] ['piːtɚ] ,
TER MEULEN , François Pieter ,
TER 梅伦 , 弗朗索瓦 彼得 ,

特尔·梅伦，弗朗索瓦·彼得

[ə; eɪ] ['ʃepərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] - - ['wɪntər] , -
A Shepherd and His Flock - - Winter , 81
一个 牧羊人 和 他的 群 - - 冬天 , -

牧羊人和他的羊群——1981年冬季

[trɔɪ'ɑːn] , ['kɑːnstənt] ,
TROYON , Constant ,
特洛伊 , 持续的 ,

特洛伊，康斯坦特

[ðə; ði][oʊld] ['fɑːrmhaʊs] , -
The Old Farmhouse , 36
这 老的 农家 , -

老农舍，36

[ðə; ði] ['feri] , -
The Ferry , 82
这 渡船 , -

渡轮，82

- , ['æntən] ,
VOLLON , Anton ,
- , 安东 ,

沃隆，安东，

[stɪl] [laɪf] , -
Still Life , 59
仍然 生活 , -

静物，59

- , [dʒəu'hænis][mɑːr'taɪnəs] ,
VROLYK , Johannes Martinus ,
- , 约翰内斯 马丁努斯 ,

VROLYK，约翰内斯·马丁努斯

[ə; eɪ] ['pæstʃər] [ɪn] ['hɑːlənd] , ['sɛvən]
A Pasture in Holland , 7
一个 牧场 在 荷兰 , 7

荷兰的一片牧场，7

['lændskeɪp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] , -
Landscape and Cattle , 77
景观 和 牛 , -

景观与牛群，77

- , [iː] . ,
WATELIN , E . ,
- , E . ,

沃特林，E.

[kaʊz] [ɪn] ['pæstʃər] , -
Cows in Pasture , 73
牛 在 牧场 , -

牧场上的牛，73

- , [dʒəu'hænis] ['hɛndrɪk] ,
WEISSENBRUCH , Johannes Hendrik ,
- , 约翰内斯 亨德里克 ,

魏森布鲁赫，约翰内斯·亨德里克，

[ə; eɪ] [hiːθ] [ɪn] ['hɑːlənd] , -
A Heath in Holland , 14
一个 希思 在 荷兰 , -

荷兰的希思，14

[ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] [ɪn] ['hɑːlənd] , -
A Summer Day in Holland , 17
一个 夏天 天 在 荷兰 , -

荷兰的夏日，17

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['pæstʃər] , -
A Dutch Pasture , 41
一个 荷兰语 牧场 , -

荷兰牧场，41

- , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ,
WIJSMULLER , J . H . ,
- , J . H . ,

WIJSMULLER，JH，

[ðə; ði] [striːt] ['mɑːrkɪt] , -
The Street Market , 27
这 街道 市场 , -

街头市场，27

[ðə; ði] [lɑːk] [ɪn] ['wɪntər] , -
The Lock in Winter , 85
这 锁 在 冬天 , -

冬日船闸，85

['waɪənt] , [ˌælɪg'zændər][eɪtʃ] . , [en] . [ə; eɪ] . ,
WYANT , Alexander H . , N . A . ,
怀恩特 , 亚历山大 H . , N . 一个 . ,

WYANT，Alexander H.，NA，

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [roʊd] , -
The Mountain Road , 40
这 山 路 , -

山路，40

['kætəlɔːg]
CATALOGUE
目录

目录

[seɪl] ['fraɪdeɪ] ['iːvnɪŋ]
SALE FRIDAY EVENING
销售 星期五 晚上

周五晚间促销

['februeri] 15th , -
FEBRUARY 15th , 1907
二月 15th , -

1907年2月15日

[æt; ət] ['mendlsn] [hɔːl]
AT MENDELSSOHN HALL
在 门德尔松 大厅

在门德尔松音乐厅

['fɔːrtiəθ] [striːt] , [iːst] [ʌv; əv] ['brɔːdweɪ]
Fortieth Street , East of Broadway
第四十 街道 , 东方 的 百老汇

百老汇东侧第四十街

[bɪ'gɪnɪŋ] ['prɑːmptli] [æt; ət][eɪt] . - [ə'klɔk, əu-]
BEGINNING PROMPTLY AT 8 . 15 O'CLOCK
开始 及时 在 8 . - 点钟

8点15分准时开始

['wɔːtər] ['kʌlɚz]
WATER COLORS
水 颜色

水彩画

['wɔːtər] ['kʌlɚz]
WATER **COLORS**
水 颜色

水彩画

[en][wʌn]
Nº **1**
编号 1

1号

[dʒɔːrdʒ] -
George **Poggenbeek**
乔治 -

乔治·波根贝克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1853** **-** **1903**
荷兰语 : - - -

荷兰：1853-1903

['ɜːrli] ['iːvnɪŋ]
EARLY **EVENING**
早期的 晚上

傍晚时分

['wɔːtər] ['kʌlər]
Water **Color**
水 颜色

水彩画

[haɪt] , 15½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 11½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **15½** **inches** **;** **width** **,** **11½** **inches**
高度 , 15½ 英寸 ; 宽度 , 11½ 英寸

高 15½ 英寸；宽 11½ 英寸

[ə; eɪ] [loʊ] ['kɑːtɪdʒ] , [nɪr] [wɪtʃ] [stænd] [tuː] ['liːfləs] [triːz] , [ðer; ðər] ['stræglɪŋ] ['bræntʃɪz]
A **low** **cottage** **,** **near** **which** **stand** **two** **leafless** **trees** **,** **their** **straggling** **branches**
一个 低的 小屋 , 靠近 哪个 站立 二 无叶 树木 , 他们的 零散的 分支
[ɪk'stendɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ,
extending **out** **of** **the** **picture** **,**
扩展 出去 的 这 图片 ,

一座低矮的农舍旁长着两棵光秃秃的树，它们稀疏的枝条伸出了画面之外。

[ɪz] [ðə; ði] ['prɑːmɪnənt] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kwaɪət]
is **the** **prominent** **object** **in** **the** **composition** **,** **and** **is** **silhouetted** **against** **a** **quiet**
是 这 著名的 目的 在 这 作品 , 和 是 剪影 反对 一个 安静的
[skaɪ] .
sky **.**
天空 .

是画面中的主要物体，在宁静的天空映衬下呈现出剪影效果。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɑːr; ər] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [kuːps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [æn; ən]
In **the** **foreground** **on** **the** **left** **are** **small** **wooden** **coops** **and** **the** **roof** **of** **an**
在 这 前景 在 这 左边 是 小的 木制的 合作社 和 这 屋顶 的 一个
['aʊtbɪldɪŋ] ,
outbuilding **,**
附属建筑 ,

左侧前景是小型木制鸡舍和附属建筑的屋顶，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [pæθ] ['bɔːdəd] [baɪ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʊʃɪz] .
and **on** **the** **right** **is** **a** **path** **bordered** **by** **a** **row** **of** **a** **small** **bushes** **.**
和 在 这 正确的 是 一个 小路 带边框 经过 一个 排 的 一个 小的 灌木丛 .

右侧是一条小路，路旁种着一排小灌木。

[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['læmplaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ['wɪndoʊ] , [wɪtʃ] [ɪz]['pɑːrtli] [skriːnd] [baɪ][æn; ən]

The	glow	of	lamplight	in	the	cottage	window	,	which	is	partly	screened	by	an
这	辉光	的	灯光	在	这	小屋	窗户	,	哪个	是	部分	筛选	经过	一个

[oʊ'peɪk] ['kɜːrt(ə)n] ,

opaque	curtain	,
不透明	窗帘	,

小屋窗户里透进灯光，窗户被一层不透明的窗帘遮挡了一部分。

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['twaɪlaɪt] [ɪz] [nɪr] .

indicates	that	twilight	is	near	.
表示	那	暮	是	靠近	.

表明黄昏将至。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒiː] . - .

Signed	at	the	lower	left	,	G	.	Poggenbeek	.
签名	在	这	降低	左边	,	G	.	-	.

左下角签名：G. Poggenbeek。

[en][ˌtuː'tuː]

Nº	2
编号	2

2号

['toʊni] [ɔfɝmənz]

Tony	Offermans
托尼	奥弗曼斯

托尼·奥弗曼斯

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1854	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1854-

[ðə; ði] ['kɑːblər]

THE	COBBLER
这	皮匠

鞋匠

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	18	inches	;	width	,	13	inches
高度	,	-	英寸	;	宽度	,	-	英寸

高 18 英寸；宽 13 英寸

[æn; ən][oʊld] [dʌtʃ] ['kɑːblər] , [paɪp][ɪn] [maʊθ] ,

An	old	Dutch	cobbler	,	pipe	in	mouth	,
一个	老的	荷兰语	皮匠	,	管道	在	嘴	,

一位老荷兰鞋匠，嘴里叼着烟斗。

[sɪts][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [tʃer] [nɪr] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kɑːblɝz] [bentʃ] [wɪð; wɪθ] ['veriəs]

sits	in	a	low	chair	near	a	window	under	which	is	his	cobbler's	bench	with	various
坐着	在	一个	低的	椅子	靠近	一个	窗户	在下面	哪个	是	他的	鞋匠的	长椅	和	各种各样的

[tuːlz] ,

tools	,
工具	,

他坐在窗边的一张矮椅上，窗下是他的修鞋工作台，上面摆放着各种工具。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'perɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊldz] [ɑːn] [ðə; ði] ['leðər] ['eɪprən] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [læp] .

engaged	in	repairing	a	shoe	which	he	holds	on	the	leather	apron	on	his	lap	.
已订婚的	在	维修	一个	鞋	哪个	他	持有	在	这	皮革	围裙	在	他的	膝	.

他正忙着修理一只鞋，鞋子放在他腿上的皮围裙上。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] ['laɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] ['keɪsmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [θroʊn] ['oʊpən] ,

The	figure	is	lighted	by	a	narrow	window	,	the	casements	of	which	are	thrown	open	,
这	数字	是	照明	经过	一个	狭窄的	窗户	,	这	窗户	的	哪个	是	抛掷	打开	,

一扇狭窄的窗户向外照射着人影，窗户的窗扇大开着。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pə'troʊliəm] [læmp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tɪn] [ʃeɪd] [hæŋz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [biːm] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kɑːblɔ-z] [hed] .

and	a	petroleum	lamp	with	a	tin	shade	hangs	from	a	beam	over	the	cobbler's	head	.
和	一个	石油	灯	和	一个	锡	阴影	悬挂	从	一个	光束	超过	这	鞋匠的	头	.

鞋匠头顶的横梁上挂着一盏锡制灯罩的石油灯。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [tiː] . [ɔfɔ-mənz] .

Signed	at	the	lower	right	,	T	.	Offermans	.
签名	在	这	降低	正确的	,	T	.	奥弗曼斯	.

右下角签名：T. Offermans。

[en] [θriː]

Nº	3
编号	3

3号

['nɪkəˌlɑːs] [bæstɔ-t]

Nicolaas	Bastert
尼古拉斯	混蛋

尼古拉斯·巴斯特

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1854	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1854-

['wɪntər] [ɪn] ['brʊkələn] — ['hɑːlənd]

WINTER	IN	BREUKELEN	—	HOLLAND
冬天	在	布鲁克林	—	荷兰

荷兰布鲁克伦的冬天

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 17½ [ɪntʃɪz]

Height	,	11	inches	;	length	,	17½	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	17½	英寸

高11英寸；长17½英寸

[ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [hedʒ] - ['bɔːdəd] ['vɪlɪdʒ] [striːt] ,

A	heavy	fall	of	snow	is	on	the	ground	and	the	winding	hedge	-	bordered	village	street	,
一个	重的	落下	的	雪	是	在	这	地面	和	这	绕线	对冲	-	带边框	村庄	街道	,

地面上积满了厚厚的积雪，蜿蜒的、两旁有树篱的村庄街道上，

[wɪtʃ] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [bɪ'twiːn] [loʊ] ['kɔtidʒz] ,

which	leads	from	the	foreground	around	to	the	right	between	low	cottages	,
哪个	线索	从	这	前景	大约	到	这	正确的	之间	低的	小屋	,

从前景向右绕到低矮小屋之间，

[ɪz]['broʊkən][baɪ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ][kɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

is	broken	by	the	single	track	of	a	cart	which	is	seen	proceeding	along	toward	the
是	破碎的	经过	这	单身的	追踪	的	一个	大车	哪个	是	已见	进行中	沿着	朝向	这

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

被一辆马车的单轨打断，可以看到马车正朝着房屋方向驶去。

[ɑːn][ðə; ði][left][ə; eɪ][roʊ][ʌv; əv] ['pɒlədɪd] [triːz] [grəuz] [ə'lɔːŋ] [wʌt] [ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ][kə'næl] ,

On	the	left	a	row	of	pollarded	trees	grows	along	what	is	apparently	a	canal	,
在	这	左边	一个	排	的	截顶	树木	生长	沿着	什么	是	显然	一个	运河	,

左侧，沿着一条看似运河的地方，生长着一排修剪过的树木。

[naʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs] ,

now	covered	with	ice	,
现在	涵盖	和	冰	,

现在已被冰雪覆盖，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk][stændz][ə; eɪ][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn]

and	on	the	opposite	bank	stands	a	farm	building	and	a	row	of	trees	in
和	在	这	对面的	银行	站立	一个	农场	建筑	和	一个	排	的	树木	在

['wɪntər] ['foʊliɪdʒ] .

winter	foliage	.
冬天	叶子	.

河对岸矗立着一座农舍和一排冬日里枝繁叶茂的树木。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [en] . [bæstɝt] .

Signed	at	the	lower	left	,	N	.	Bastert	.
签名	在	这	降低	左边	,	N	.	混蛋	.

左下角签名：N. Bastert。

[en][fɔːr]

Nº	4
编号	4

4号

[dʒəu'hænis] [bɑːzbuːm]

Johannes	Bosboom
约翰内斯	博斯布姆

约翰内斯·博斯布姆

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1817	-	1891
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1817-1891

['kæs(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [siː]

CASTLE	BY	THE	SEA
城堡	经过	这	海

海边城堡

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 8½ [ɪntʃɪz]
Height , 11 inches ; width , 8½ inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 8½ 英寸

高 11 英寸；宽 8½ 英寸

[ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ,
In a broad ,
在 一个 广阔 ,

总的来说，

['oʊpən] [striːt] [ɔːr]['mɑːrkɪt] - [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['hɑːlənd] [stændz][ə; eɪ]['lɔːfti] [stoʊn]
open street or market - place in a small fishing village in Holland stands a lofty stone
打开 街道 或者 市场 - 地方 在 一个 小的 钓鱼 村庄 在 荷兰 站立 一个 高远 石头
['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɔːrnər] ['taʊər] ,
building with a corner tower ,
建筑 和 一个 角落 塔 ,

在荷兰一个小渔村的露天街道或集市上，矗立着一座高耸的石头建筑，建筑的角落里有一个塔楼。

['evɪdəntli] [ðə; ði]['relɪks][ʌv; əv]['baɪgɔːn] ['grændʒər] .
evidently the relics of bygone grandeur .
显然 这 遗物 的 逝去的 宏伟 .

显然是昔日辉煌的遗迹。

[əˌlɔːŋ'saɪd] , [ænd; ənd] [kən'træstɪŋ] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ə; eɪ] [loʊ] ['kɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [red] -
Alongside , and contrasting strongly with it , is a low cottage with red -
旁边 , 和 对比 强烈 和 它 , 是 一个 低的 小屋 和 红色的 -
[taɪld] [ruːf] ,
tiled roof ,
瓷砖 屋顶 ,

与它形成鲜明对比的是旁边一座低矮的红瓦屋顶小屋。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['kɔtidʒz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [duːn] ,
and beyond it are other cottages at the foot of a dune ,
和 超过 它 是 其他 小屋 在 这 脚 的 一个 沙丘 ,

再往前走，沙丘脚下还有其他的小屋。

['oʊvər][ðə; ði][krest][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ðə; ði][mæst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['ves(ə)l] .
over the crest of which is seen the mast of a fishing vessel .
超过 这 波峰 的 哪个 是 已见 这 桅杆 的 一个 钓鱼 血管 .

山脊上方可以看到一艘渔船的桅杆。

[ə; eɪ] [fjuː] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz]
A few figures are grouped in the shade of the tower and a woman is
一个 很少 数据 是 分组 在 这 阴影 的 这 塔 和 一个 女士 是
['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
walking toward the foreground in the sunlight .
步行 朝向 这 前景 在 这 阳光 .

几个人聚在塔楼的阴影里，一个女人在阳光下向前景走去。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [bɑːzbuːm] , - - .
Signed at the lower left , Bosboom , ' 61 .
签名 在 这 降低 左边 , 博斯布姆 , - - .

左下角签名：Bosboom，'61。

[en][faɪv]
Nº 5
编号 5

5号

[ˌmɑːrgə'riːθə] ['voʊgəl] -
Margaretha Vogel Roosenboom
玛格丽塔 沃格尔 -

玛格丽塔·沃格尔·鲁森布姆

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1843 - 1898
荷兰语 : - - -

荷兰：1843-1898

['pi:əni:z]
PEONIES
牡丹

牡丹

['wɔ:tər] ['kʌlər]
Water Color
水 颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 12 inches ; length , 20 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 12 英寸；长 20 英寸

[tu:] [lɑ:rdʒ] [waɪt] ['pi:əni:z] [ɪn] [fʊl] ['blɑ:səm] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn] [bʌd] ,
Two large white peonies in full blossom , and others in bud ,
二 大的 白色的 牡丹 在 满的 开花 , 和 其他的 在 芽 ,

两朵盛开的大白牡丹，以及其他含苞待放的牡丹。

[hæv; həv] [bɪn] ['kerləsli] [θroʊn] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [bentʃ] [ɪn] [strɔ:ŋ] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər]
have been carelessly thrown upon a stone bench in strong light from the upper
有 到过 粗心大意 抛掷 之上 一个 石头 长椅 在 强的 光 从 这 上
[left] .
left .
左边 .

被随意地扔在左上方强光照射下的石凳上。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ]['broʊkən] [toʊn] [ʌv; əv] [greɪ] .
The background is a broken tone of gray .
这 背景 是 一个 破碎的 语气 的 灰色的 .

背景是破碎的灰色调。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [mɑ:rt] .
Signed at the lower right , Margt .
签名 在 这 降低 正确的 , 玛格特 .

右下角签名：玛格丽特

- .
Roosenboom .
- .

鲁森布姆。

[en][sɪks]
Nº 6
编号 6

6号

[ˌmɑ:rgə'ri:θə] ['voʊgəl] -
Margaretha Vogel Roosenboom
玛格丽塔 沃格尔 -

玛格丽塔·沃格尔·鲁森布姆

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1843 - 1898
荷兰语 : - - -

荷兰：1843-1898

['piːəniːz]
PEONIES
牡丹

牡丹

['wɔːtər] ['kʌlər]
Water **Color**
水 颜色

水彩画

[haɪt] , 27½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 19½ [ɪntʃɪz]
Height , **27½** **inches** ; **width** , **19½** **inches**
高度 , 27½ 英寸 ; 宽度 , 19½ 英寸

高 27½ 英寸；宽 19½ 英寸

[ə; eɪ] [greɪt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['piːəniːz] , [sʌm; səm] [ɪn] [fʊl] ['blɑːsəm] , [sʌm; səm] [ɪn]
A **great** **bunch** **of** **pink** **and** **yellow** **peonies** , **some** **in** **full** **blossom** , **some** **in**
一个 伟大的 束 的 粉色的 和 黄色的 牡丹 , 一些 在 满的 开花 , 一些 在
[bʌd] ,
bud ,
芽 ,

一大束粉色和黄色的牡丹花，有的盛开，有的含苞待放。

[ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [liːvz] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [glæs] [dʒɑːr] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] [bentʃ] [ænd; ənd]
are **arranged** **with** **their** **leaves** **in** **a** **low** **glass** **jar** **on** **a** **stone** **bench** **and**
是 安排 和 他们的 树叶 在 一个 低的 玻璃 罐 在 一个 石头 长椅 和
[ɑːr; ər] ['strɔːŋli] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [left] .
are **strongly** **lighted** **from** **the** **upper** **left** **.**
是 强烈 照明 从 这 上 左边 .

它们连同叶子一起摆放在石凳上的矮玻璃罐里，并从左上方得到强烈的照明。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] ['broʊkən] [toʊn] [ʌv; əv] [greɪ] .
The **background** **is** **a** **broken** **tone** **of** **gray** **.**
这 背景 是 一个 破碎的 语气 的 灰色的 .

背景是破碎的灰色调。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] ,
Signed **at** **the** **lower** **right** ,
签名 在 这 降低 正确的 ,

右下角有签名，

[mɑːrt] .
Margt **.**
玛格特 .

玛格丽特

['voʊgəl] - .
Vogel **Roosenboom** **.**
沃格尔 - .

Vogel Roosenboom。

[en] ['sɛvən]
Nº **7**
编号 7

7号

[dʒəu'hænis] [mɑːr'taɪnəs] -
Johannes **Martinus** **Vrolyk**
约翰内斯 马丁努斯 -

约翰内斯·马丁努斯·弗罗利克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1846 - 1896
荷兰语 : - - -

荷兰：1846-1896

[ə; eɪ] ['pæstʃər] [ɪn] ['hɑːlənd]
A PASTURE IN HOLLAND
一个 牧场 在 荷兰

荷兰的一片牧场

['wɔːtər] ['kʌlər]
Water Color
水 颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 21 inches ; length , 30 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 21 英寸；长 30 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] [kaʊ] [ɪz] ['braʊzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rʌf] ['ɜːrbɪdʒ,'hɜːrbɪdʒ]
In the foreground a brown and white cow is browsing on the rough herbage
在 这 前景 一个 棕色的 和 白色的 奶牛 是 浏览 在 这 粗糙的 草本植物
[ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔːd] ['pæstʃər] ,
of a broad pasture ,
的 一个 广阔 牧场 ,

前景中，一头棕白相间的母牛正在宽阔牧场上啃食粗糙的牧草。

[ænd; ənd] [nɪr] [hɜːr; hər][stændz][ə; eɪ]['pez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [blaʊs] .
and near her stands a peasant in a blue blouse .
和 靠近 她 站立 一个 农民 在 一个 蓝色的 女式衬衫 .

她旁边站着一位身穿蓝色衬衫的农妇。

[ðə; ði]['pæstʃər][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [baɪ][æn; ən] [ɪ'regjələr] [hedʒ] [ʌv; əv][smɔːl] [triːz] ,
The pasture is bounded on the right by an irregular hedge of small trees ,
这 牧场 是 有界 在 这 正确的 经过 一个 不规律的 对冲 的 小的 树木 ,

牧场右侧以一排不规则的小树篱为界。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][left] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [ɑːr; ər] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd]
and on the left , in the middle distance , are seen approaching a cow and
和 在 这 左边 , 在 这 中间 距离 , 是 已见 接近 一个 奶牛 和
[kæf] ,
calf ,
小牛 ,

左侧中景处，可以看到有人正走向一头母牛和小牛。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['kæt(ə)l] .
and several other cattle .
和 一些 其他 牛 .

以及其他几头牛。

[ðə; ði] [vjuː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɔːd] , [ɪ'regjələr] ['pæstʃər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n]
The view extends across the broad , irregular pasture to a distant horizon
这 看法 扩展 穿过 这 广阔 , 不规律的 牧场 到 一个 遥远 地平线
,
,
,

视野越过广阔不规则的牧场，一直延伸到远处的地平线。

['sɔfənd] [baɪ][ðə; ði] ['delɪkət] [mɪst][ʌv; əv] ['sʌmər] .
softened by the delicate mist of summer .
软化 经过 这 精美的 薄雾 的 夏天 .

被夏日薄雾柔和地笼罩着。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['nɪrli] ['kʌvərd] [baɪ] ['luːmɪnəs] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː][bɜːrdz] ['flʌtər] [ə'bʌv] [ðə; ði]
The **sky** **is** **nearly** **covered** **by** **luminous** **clouds** **,** **and** **a** **few** **birds** **flutter** **above** **the**
这 天空 是 几乎 涵盖 经过 发光的 云 , 和 一个 很少 鸟类 扑 多于 这
[triːz] .
trees **.**
树木 .

天空几乎被闪亮的云朵遮蔽，几只鸟儿在树梢上飞翔。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , [dʒæn] - .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **Jan** **Vrolyk** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , 一月 - .

右下角签名：Jan Vrolyk。

[en][eɪt]
Nº **8**
编号 8

8号

[dʒəu'hænis] [bɑːzbuːm]
Johannes **Bosboom**
约翰内斯 博斯布姆

约翰内斯·博斯布姆

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1817** **-** **1891**
荷兰语 : - - -

荷兰：1817-1891

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'næl]
THE **VILLAGE** **CANAL**
这 村庄 运河

村庄运河

['wɔːtər] ['kʌlər]
Water **Color**
水 颜色

水彩画

[haɪt] , [naɪn] [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **9** **inches** **;** **length** **,** **13** **inches**
高度 , 9 英寸 ; 长度 , - 英寸

高9英寸；长13英寸

[ə; eɪ]['kwaɪət] ['wɔːtərweɪ] , [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][left] ['fɔːrgraʊnd] [daɪ'ægənəli][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
A **quiet** **waterway** **,** **extending** **from** **the** **left** **foreground** **diagonally** **to** **the** **right** **,**
一个 安静的 水路 , 扩展 从 这 左边 前景 对角线 到 这 正确的 ,

一条静谧的水道，从左前景斜向右延伸，

[ɪz] ['bɔːdəd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][baɪ] [brɔːd] , ['lev(ə)l] [kiːz] .
is **bordered** **on** **either** **side** **by** **broad** **,** **level** **quays** **.**
是 带边框 在 任何一个 边 经过 广阔 , 等级 码头 .

两侧是宽阔平坦的码头。

[ɑːn][ðə; ði][left] , ['lɔːfti] ['bɪldɪŋz] [wɪð; wɪθ] [red] - [taɪld] [ruːfs] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] ,
On **the** **left** **,** **lofty** **buildings** **with** **red** **-** **tiled** **roofs** **rise** **against** **the** **sky** **,**
在 这 左边 , 高远 建筑物 和 红色的 - 瓷砖 屋顶 上升 反对 这 天空 ,

左侧，红瓦屋顶的高楼大厦耸立在天际。

[ænd; ənd][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] [groʊ] [greɪt] [ræŋk] [triːz] [ɪn] [fʊl] ['foʊliɪdʒ] ,
and **on** **either** **side** **of** **the** **canal** **grow** **great** **rank** **trees** **in** **full** **foliage** **,**
和 在 任何一个 边 的 这 运河 生长 伟大的 秩 树木 在 满的 叶子 ,

运河两岸生长着枝繁叶茂的大树，

[ænd; ənd] [θruː] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌnlɪt] ['bɪldɪŋ] .

and	through	an	opening	between	them	is	a	glimpse	of	a	sunlit	building	.
和	通过	一个	开幕	之间	他们	是	一个	一瞥	的	一个	阳光照射	建筑	.

透过它们之间的缝隙，可以看到一座阳光照射的建筑物。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ɪn] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [waɪt] [kæps] , [ɑːr; ər] [siːn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

The	figures	of	women	,	in	characteristic	white	caps	,	are	seen	here	and	there	,
这	数据	的	女性	,	在	特征	白色的	帽子	,	是	已见	这里	和	那里	,

不时可以看到戴着标志性白色帽子的女性身影。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɑːʃɪŋ] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] .

one	of	them	engaged	in	washing	clothes	on	the	far	side	of	the	canal	.
一	的	他们	已订婚的	在	洗涤	衣服	在	这	远的	边	的	这	运河	.

其中一人在运河对岸洗衣服。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . [bɑːzbuːm] .

Signed	at	the	lower	right	,	J	.	Bosboom	.
签名	在	这	降低	正确的	,	J	.	博斯布姆	.

右下角签名：J. Bosboom。

[en][naɪn]

Nº	9
编号	9

9号

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [hɑːrpɪniːz]

Henri	Harpignies
亨利	哈皮尼

亨利·哈皮尼

[frentʃ] : - -

FRENCH	:	1819	-
法语	:	-	-

法语：1819-

[frentʃ] ['lændskeɪp]

FRENCH	LANDSCAPE
法语	景观

法国风景

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , 8½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	8½	inches	;	length	,	12	inches
高度	,	8½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 8½ 英寸；长 12 英寸

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ə'krɔːs] [æn; ən]['oʊpən] ['væli] , ['broʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['roʊdweɪ] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr]

This	is	a	view	across	an	open	valley	,	broken	by	a	roadway	and	irregular
这	是	一个	看法	穿过	一个	打开	谷	,	破碎的	经过	一个	道路	和	不规律的

[puːlz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

pools	of	water	,
游泳池	的	水	,

这是开阔山谷的景色，山谷间有公路和不规则的水洼。

[tuː; tə] ['dɪstənt] [triː] - ['kʌvərd] [sloʊps] .

to	distant	tree	-	covered	slopes	.
到	遥远	树	-	涵盖	连续下坡	.

远处是树木葱郁的山坡。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [ɪ'regjələr] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ][ɑːr; ər][ɪn] [strɔːŋ] [ˌsɪlu'et] [ə'genst] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs]

On	the	left	,	irregular	masses	of	foliage	are	in	strong	silhouette	against	a	luminous
在	这	左边	,	不规律的	群众	的	叶子	是	在	强的	轮廓	反对	一个	发光的

[skaɪ] ,

sky	,
天空	,

左侧，不规则的树叶丛在明亮的天空映衬下勾勒出鲜明的轮廓。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['raʊndɪd] [triːz] [kraʊn] [ðə; ði] [stiːp] [dɪ'klɪvəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [hɪl] .

and	on	the	right	rounded	trees	crown	the	steep	declivity	of	a	low	hill	.
和	在	这	正确的	圆润	树木	王冠	这	陡	斜坡	的	一个	低的	爬坡道	.

右侧，圆润的树木覆盖着低矮山丘的陡峭斜坡。

[nɪr] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['slendər] ['pɑːplər] [groʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] [bæŋk] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['sændi]

Near	the	foreground	a	few	slender	poplars	grow	on	a	low	bank	between	a	sandy
靠近	这	前景	一个	很少	苗条	白杨树	生长	在	一个	低的	银行	之间	一个	沙

[roʊd][ænd; ənd][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪtʃ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][æt; ət][ðə; ði]

road	and	a	pool	of	water	which	reflects	the	light	of	the	sky	at	the
路	和	一个	水池	的	水	哪个	反映	这	光	的	这	天空	在	这

['ziːnɪθ] .

zenith	.
天顶	.

前景附近，几棵纤细的白杨树生长在沙路和水池之间的低矮堤岸上，水池反射着正午天空的光芒。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , - , - - .

Signed	at	the	lower	left	,	h'harpignies	,	'	92	.
签名	在	这	降低	左边	,	-	,	-	-	.

左下角签名：h'harpignies，'92。

[en] -

Nº	10
编号	-

第10号

['æntən] [moʊv]

Anton	Mauve
安东	淡紫色

安东·莫夫

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1838	-	1888
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1838-1888

[ðə; ði] ['pɛzənts] [hoʊm]

THE	PEASANT'S	HOME
这	农民的	家

农民之家

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 8½ [ɪntʃɪz]

Height	,	12	inches	;	width	,	8½	inches
高度	,	-	英寸	;	宽度	,	8½	英寸

高 12 英寸；宽 8½ 英寸

[æn; ən][oʊld] [dʌtʃ] ['pez(ə)nt] [ɪn] [rʌf] ['gɑːrmənts] , ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['eɪprən]

An	old	Dutch	peasant	in	rough	garments	,	wooden	shoes	and	with	an	apron
一个	老的	荷兰语	农民	在	粗糙的	服装	,	木制的	鞋	和	和	一个	围裙

[taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

tied	around	his	waist	,
系	大约	他的	腰部	,

一位身穿粗布衣衫、脚蹬木屐、腰间系着围裙的荷兰老农夫

[ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] ['biːzəm] ,

is	engaged	in	sweeping	the	ground	with	a	rough	besom	,
是	已订婚的	在	扫荡	这	地面	和	一个	粗糙的	扫帚	,

正在用粗糙的扫帚清扫地面。

[nɪr] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [bɔːrd] ['hʌvl] .

near	the	corner	of	an	old	board	hovel	.
靠近	这	角落	的	一个	老的	木板	茅屋	.

在一间破旧木板房的角落附近。

[ə; eɪ] ['bærəl] ['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [stændz] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,

A	barrel	partly	filled	with	sticks	stands	near	him	,
一个	桶	部分	已填	和	棍子	站立	靠近	他	,

他旁边放着一个装了半桶木棍的桶。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['græsi] [fiːld] [baʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv]

and	beyond	is	suggested	a	grassy	field	bounded	in	the	distance	by	a	grove	of
和	超过	是	建议	一个	草丛	场地	有界	在	这	距离	经过	一个	树林	的

['slendər] [triːz] .

slender	trees	.
苗条	树木	.

远处是一片草地，远处是一片纤细的树林。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [ə; eɪ] . [moʊv] .

Signed	at	the	lower	right	,	A	.	Mauve	.
签名	在	这	降低	正确的	,	一个	.	淡紫色	.

右下角签名：A. Mauve。

[en] -

№	11
编号	-

第11号

['dʒoʊsəf] -

Josef	Israëls
约瑟夫	-

约瑟夫·伊斯雷尔斯

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1824	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1824-

[ə; eɪ] ['pensɪv] ['suːər]

A	PENSIVE	SEWER
一个	沉思的	下水道

沉思的下水道

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , [eɪt] [ɪntʃɪz]
Height , 13 inches ; width , 8 inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 8 英寸

高 13 英寸；宽 8 英寸

[ə; eɪ] [jʌŋ] [dʌtʃ] ['pez(ə)nt] ['wʊmən] [ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] ['kɪtʃɪn] [tʃer] [nɪr] [ə; eɪ] ['lætɪst]
A young Dutch peasant woman is seated in a low kitchen chair near a latticed
一个 年轻的 荷兰语 农民 女士 是 坐着 在 一个 低的 厨房 椅子 靠近 一个 晶格状
['wɪndoʊ] ,
window ,
窗户 ,

一位年轻的荷兰农妇坐在厨房里靠近格子窗的矮椅上，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['soʊɪŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [waɪt] ['gɑːrmənt] , [ænd; ənd] [waɪl] [ɪn'tent][ə'pɑːn][hɜːr; hər][wɜːrk] ,
engaged in sewing upon a white garment , and while intent upon her work ,
已订婚的 在 缝纫 之上 一个 白色的 服装 , 和 尽管 意图 之上 她 工作 ,

她正忙着缝制一件白色衣服，全神贯注于自己的工作，

[hɜːr; hər] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['evɪdəntli] [fɑːr] [ə'weɪ] .
her thoughts are evidently far away .
她 想法 是 显然 远的 离开 .

她显然心不在焉。

[ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [waɪt] [kæp] , [ə; eɪ] [pɪŋk]['dʒækɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] ['petɪkoʊt] ,
She wears a white cap , a pink jacket and a black petticoat ,
她 穿着 一个 白色的 帽 , 一个 粉色的 夹克 和 一个 黑色的 衬裙 ,

她戴着白色帽子，穿着粉色外套和黑色衬裙。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fɪgjər] [ɪz] ['strɔːŋli] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [left] .
and the figure is strongly lighted from the window on the left .
和 这 数字 是 强烈 照明 从 这 窗户 在 这 左边 .

左侧窗户的强光照亮了这个人像。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊər] [left] , ['dʒoʊsəf] - .
Signed at the lower left , Josef Israëls .
签名 在 这 降低 左边 , 约瑟夫 - .

左下角签名：Josef Israëls。

[en] -
Nº 12
编号 -

第12号

[dʒɔːrdʒ] -
George Poggenbeek
乔治 -

乔治·波根贝克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1853 - 1903
荷兰语 : - - -

荷兰：1853-1903

['hɑːlənd] ['medoʊ] — [sprɪŋ]
HOLLAND MEADOW — SPRING
荷兰 草地 — 春天

荷兰草甸——春天

['wɔːtər] ['kʌlər]
Water Color
水 颜色

水彩画

[haɪt] , 10½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 16½ [ɪntʃɪz]
Height , 10½ inches ; length , 16½ inches
高度 , 10½ 英寸 ; 长度 , 16½ 英寸

高 10½ 英寸；长 16½ 英寸

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ] ['næroʊ] [kə'næl] , ['pɑ:rtli] [tʃoʊkt] [baɪ][ə; eɪ][ræŋk] [groʊθ] [ʌv; əv]
From the right foreground a narrow canal , partly choked by a rank growth of
从 这 正确的 前景 一个 狭窄的 运河 , 部分 窒息 经过 一个 秩 生长 的
[ri:dz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] ,
reeds and rushes ,
芦苇 和 冲刺 ,

从右前景可以看到一条狭窄的运河，部分河道被茂盛的芦苇和灯芯草堵塞。

[krɔsiz] [daɪ'ægənəli][ə; eɪ] [brɔ:d] ,
crosses diagonally a broad ,
十字架 对角线 一个 广阔 ,

斜穿过一个宽阔的区域，

['mɑ:rʃi] ['medoʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:] ['spɑ:tɪd] [kaʊz] [ɑ:r; ər] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [wer]
marshy meadow in which two spotted cows are lying on the grass and where
沼泽地 草地 在 哪个 二 斑 牛 是 说谎 在 这 草 和 在哪里
['pɒlədɪd] ['wiləuz] [groʊ] .
pollarded willows grow .
截顶 柳树 生长 .

沼泽草地上躺着两头花斑牛，还有修剪过的柳树。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] [ɪz][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blu:] ['hɪlsaɪd] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
In the distance between the trees is a glimpse of a blue hillside far away ,
在 这 距离 之间 这 树木 是 一个 一瞥 的 一个 蓝色的 山坡 远的 离开 ,

透过树木间的缝隙，隐约可以看到远处蓝色的山坡。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fju:] ['sʌnlɪt] [klaʊdz] [floʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [skaɪ] .
and a few sunlit clouds float in the summer sky .
和 一个 很少 阳光照射 云 漂浮 在 这 夏天 天空 .

几朵阳光照耀下的云朵漂浮在夏日的天空中。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒi:] . - .
Signed at the lower left , G . Poggenbeek .
签名 在 这 降低 左边 , G . - .

左下角签名：G. Poggenbeek。

[en] -
Nº 13
编号 -

第13号

['dʒoʊsəf] -
Josef Israëls
约瑟夫 -

约瑟夫·伊斯雷尔斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH : 1824 -
荷兰语 : - -

荷兰：1824-

[oʊld][eɪdʒ]
OLD AGE
老的 年龄

晚年

['wɔ:tər] ['kʌlər]
Water **Color**
水 颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **13** **inches** **;** **width** **,** **10** **inches**
高度 , - 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 13 英寸；宽 10 英寸

[æn; ən][oʊld] ['pez(ə)nt] ['wʊmən] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['lɪnɪn] [kæp] ,
An **old** **peasant** **woman** **,** **wearing** **a** **white** **linen** **cap** **,**
一个 老的 农民 女士 , 穿着 一个 白色的 亚麻布 帽 ,

一位戴着白色亚麻布帽的老农妇

[æn; ən]['æmp(ə)l] [kloʊk] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['kɑ:lər]['oʊvər] [hɜ:r; hər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər]
an **ample** **cloak** **with** **high** **collar** **over** **her** **shoulders** **and** **around** **her**
一个 充足 披风 和 高的 衣领 超过 她 肩膀 和 大约 她
[nek] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] ['petɪkoʊt] ,
neck **,** **and** **a** **black** **petticoat** **,**
脖子 , 和 一个 黑色的 衬裙 ,

她肩上披着一件高领宽大的斗篷，脖子上也围着一件黑色衬裙。

[sɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] ['kɪtʃɪn] [tʃer] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['faɪər] [ɑ:n] [ðə; ði] [hɑ:rθ] ,
sits **in** **a** **low** **kitchen** **chair** **in** **front** **of** **a** **small** **fire** **on** **the** **hearth** **,**
坐着 在 一个 低的 厨房 椅子 在 正面 的 一个 小的 火 在 这 炉 ,

他坐在厨房矮椅上，面前是壁炉旁的小火堆。

['wɔ:rmɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪk'stendɪd] ['tremblɪŋ] [hændz] , ['evɪdəntli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər]
warming **her** **extended** **trembling** **hands** **,** **evidently** **enjoying** **the** **luxury** **of** **the** **fire**
变暖 她 扩展 发抖 双手 , 显然 享受 这 奢华 的 这 火
.
:
.

她伸出手，颤抖着，用手捂着嘴取暖，显然很享受火炉带来的温暖。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [left] , ['dʒoʊsəf] - .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **Josef** **Israëls** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 约瑟夫 - .

左下角签名：Josef Israëls。

[en] -
Nº **14**
编号 -

第14号

[dʒəu'hænis] ['hɛndrɪk] -
Johannes **Hendrik** **Weissenbruch**
约翰内斯 亨德里克 -

约翰内斯·亨德里克·魏森布鲁赫

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1824** **-** **1903**
荷兰语 : - - -

荷兰：1824-1903

[ə; eɪ] [hi:θ] [ɪn] ['hɑ:lənd]
A **HEATH** **IN** **HOLLAND**
一个 希思 在 荷兰

荷兰的一片荒地

['wɔ:tər] ['kʌlər]
Water Color
水 颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 11 inches ; length , 19 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高11英寸；长19英寸

[ə; eɪ] [greɪt] ['bɪldɪŋ] , ['rʌfli] [θætʃt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['wɪndoʊ] [ɪn][ɪts] ['geɪbl] [end] ,
A great building , roughly thatched , with a door and window in its gable end ,
一个 伟大的 建筑 , 大致 茅草屋顶 , 和 一个 门 和 窗户 在 它是 山墙 结尾 ,

一座高大的建筑，屋顶粗糙地用茅草覆盖，山墙上有一扇门窗。

[ænd; ənd][ɪts] [rɪdʒ] [ɪ'regjələr] [ænd; ənd]['broʊkən] , [stændz][ɪn][æn; ən]['oʊpən] [weɪst] .
and its ridge irregular and broken , stands in an open waste .
和 它是 岭 不规律的 和 破碎的 , 站立 在 一个 打开 浪费 .

它的山脊崎岖不平，断断续续，矗立在一片荒芜之地。

[fɔ:r] ['slendər] [tri:z] [groʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Four slender trees grow near the building ,
四 苗条 树木 生长 靠近 这 建筑 ,

建筑物附近生长着四棵细长的树，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [wɪtʃ] [breɪk] [ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pæstʃər] .
and are the only ones which break the irregular surface of the great pasture .
和 是 这 仅有的 一个 哪个 休息 这 不规律的 表面 的 这 伟大的 牧场 .

并且是唯一打破大牧场不规则表面的植物。

[θri:] [kaʊz] [ɑ:r; ər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ld] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ə'pærəntli] ['si:kɪŋ]
Three cows are wandering across the field toward the building , apparently seeking
三 牛 是 漫游 穿过 这 场地 朝向 这 建筑 , 显然 寻求
['ʃeltər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
shelter for the night .
庇护所 为了 这 夜晚 .

三头牛正穿过田野向建筑物走来，显然是想找个地方过夜。

[ə; eɪ] [fju:] [bɜ:rdz] ['flʌtər] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] ,
A few birds flutter high in the sky above ,
一个 很少 鸟类 扑 高的 在 这 天空 多于 ,

几只鸟儿在高高的天空中飞翔，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn][ɪz] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd]
and the light of the setting sun is concentrated near the horizon and
和 这 光 的 这 环境 太阳 是 集中 靠近 这 地平线 和
[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ru:d] ['strʌktʃər] .
behind the rude structure .
在后面 这 粗鲁的 结构 .

落日的光芒集中在地平线附近，在简陋的建筑后面。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - .
Signed at the lower left , J . H . Weissenbruch .
签名 在 这 降低 左边 , J . H . - .

左下角签名：JH Weissenbruch。

[en] -
Nº 15
编号 -

['wɪləm] ['merɪs]
Willem **Maris**
威廉 玛丽斯

威廉·马里斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1844** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1844-

[kaʊz] [ɪn] ['pæstʃər]
COWS **IN** **PASTURE**
牛 在 牧场

牧场上的牛

['wɔːtər] ['kʌlər]
Water **Color**
水 颜色

水彩画

[haɪt] , 14½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 21½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **14½** **inches** **;** **length** **,** **21½** **inches**
高度 , 14½ 英寸 ; 长度 , 21½ 英寸

高 14½ 英寸；长 21½ 英寸

[tuː] [kaʊz] , [wʌn] [blæk] , ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dʌn] - ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ]
Two **cows** **,** **one** **black** **,** **spotted** **with** **white** **,** **and** **the** **other** **dun** **-** **colored** **with**
二 牛 , 一 黑色的 , 斑 和 白色的 , 和 这 其他 逼债 - 有色 和
[ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] ,
a **white** **face** **,**
一个 白色的 脸 ,

两头母牛，一头是黑色的，身上有白色斑点；另一头是灰褐色的，脸上是白色的。

[stænd] [nɪr] [ə; eɪ] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , ['braʊzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [kɔːrs] [græs]
stand **near** **a** **pool** **in** **the** **foreground** **,** **browsing** **on** **the** **reeds** **and** **coarse** **grass**
站立 靠近 一个 水池 在 这 前景 , 浏览 在 这 芦苇 和 粗 草
[wɪtʃ] [groʊ] [ðer; ðər] .
which **grow** **there** **.**
哪个 生长 那里 .

站在前景的水池边，啃食着那里生长的芦苇和粗草。

[bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [vjuː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɔːd] ['oʊpən] ['pæstʃər] [wer] ['ʌðər]
Beyond **them** **the** **view** **extends** **across** **the** **broad** **open** **pasture** **where** **other**
超过 他们 这 看法 扩展 穿过 这 广阔 打开 牧场 在哪里 其他
['kæt(ə)l][ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] ,
cattle **are** **feeding** **,**
牛 是 喂养 ,

越过它们，视野延伸至广阔的开阔牧场，那里还有其他牛群正在吃草。

[ænd; ənd] [wer] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [fə'mɪliər] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['wɪnd͵mɪlz] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði]
and **where** **,** **in** **the** **distance** **,** **the** **familiar** **forms** **of** **windmills** **rise** **against** **the**
和 在哪里 , 在 这 距离 , 这 熟悉的 表格 的 风车 上升 反对 这
[skaɪ] .
sky **.**
天空 .

远处，熟悉的风车轮廓在天空中拔地而起。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , ['wɪləm] ['merɪs] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **Willem** **Maris** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 威廉 玛丽斯 .

左下角签名：Willem Maris。

[en] -
Nº **16**
编号 -

第16号

['ælbərt] -
Albert **Neuhuys**
阿尔伯特 -

阿尔伯特·纽胡伊斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1844** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1844-

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz]
AMONG **THE** **FLOWERS**
之中 这 花朵

花丛之中

['wɔ:tər] ['kʌlər]
Water **Color**
水 颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 16½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **28** **inches** **;** **width** **,** **16½** **inches**
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 16½ 英寸

高 28 英寸；宽 16½ 英寸

[ə; eɪ]['leɪdi] ([ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][waɪf]) [ɪn] ['aʊtdɔ:r] ['kɑ:stu:m] ,
A **lady** **(** **the** **artist's** **wife** **)** **in** **outdoor** **costume** **,**
一个 女士 (这 艺术家的 妻子) 在 户外的 戏服 ,

一位身着户外服装的女士（艺术家的妻子），

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] [skɜ:rt][ænd; ənd] ['sli:vləs] ['dʒækɪt]['oʊvər][ə; eɪ] [blæk] ['bɑ:dɪs] [ænd; ənd]
consisting **of** **a** **brown** **skirt** **and** **sleeveless** **jacket** **over** **a** **black** **bodice** **and**
由 的 一个 棕色的 裙子 和 无袖的 夹克 超过 一个 黑色的 紧身胸衣 和
['petɪkoʊt] ,
petticoat **,**
衬裙 ,

由棕色裙子和无袖外套组成，内搭黑色紧身胸衣和衬裙。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['tɜ:rbən] - [laɪk][hæt] , [stændz][ɪn][ə; eɪ] [kən'sɜ:rvətɔ:ri] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [kri'sænθəməmz]
and **a** **turban** **-** **like** **hat** **,** **stands** **in** **a** **conservatory** **surrounded** **by** **chrysanthemums**
和 一个 头巾 - 喜欢 帽子 , 站立 在 一个 温室 包围 经过 菊花
,
,
,

一位头戴类似头巾的帽子的男子站在被菊花环绕的温室里。

['plʌkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['delɪkətli] ['kʌlərd] ['blɔsəmz] .
plucking **some** **of** **the** **delicately** **colored** **blossoms** **.**
拔毛 一些 的 这 轻柔地 有色 花朵 .

摘下一些色彩娇艳的花朵。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] ,
The **figure** **is** **lighted** **from** **the** **upper** **right** **,**
这 数字 是 照明 从 这 上 正确的 ,

人物的光源来自右上角。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [glæs] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːrvətɔːri] [wɪð; wɪθ]

and	in	the	background	is	suggested	the	glass	roof	of	the	conservatory	with
和	在	这	背景	是	建议	这	玻璃	屋顶	的	这	温室	和

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [plænts] .

a	mass	of	flowering	plants	.
一个	大量的	的	开花	植物	.

背景中隐约可见温室的玻璃屋顶，上面盛开着大量开花植物。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [ælb] .

Signed	at	the	lower	right	,	Alb	.
签名	在	这	降低	正确的	,	阿尔布	.

右下角有签名，Alb。

- .

Neuhuys	.
-	.

纽胡伊斯。

[en] -

Nº	17
编号	-

第17号

[dʒəu'hænis] ['hɛndrɪk] -

Johannes	Hendrik	Weissenbruch
约翰内斯	亨德里克	-

约翰内斯·亨德里克·魏森布鲁赫

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1824	-	1903
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1824-1903

[ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] [ɪn] ['hɑːlənd]

A	SUMMER	DAY	IN	HOLLAND
一个	夏天	天	在	荷兰

荷兰的夏日

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , 21½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 13½ [ɪntʃɪz]

Height	,	21½	inches	;	width	,	13½	inches
高度	,	21½	英寸	;	宽度	,	13½	英寸

高 21½ 英寸；宽 13½ 英寸

[fɔːr] ['spɑːtɪd] ['kæt(ə)l] , [wɑːtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [blaʊs] , [brɔːd] [waɪt] ['traʊzərz] ,

Four	spotted	cattle	,	watched	by	a	small	boy	in	a	blue	blouse	,	broad	white	trousers	,
四	斑	牛	,	观看	经过	一个	小的	男生	在	一个	蓝色的	女式衬衫	,	广阔	白色的	裤子	,

四头带斑点的牛，被一个穿着蓝色衬衫、白色宽大裤子的小男孩注视着。

[blæk] [kæp][ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] , [ɑːr; ər] ['restɪŋ] , ['pɑːrtli][ɪn] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd]['pɑːrtli][ɪn]

black	cap	and	wooden	shoes	,	are	resting	,	partly	in	sunlight	and	partly	in
黑色的	帽	和	木制的	鞋	,	是	休息	,	部分	在	阳光	和	部分	在

['ʃædoʊ] ,

shadow	,
阴影	,

黑色帽子和木屐静静地躺在那里，一部分在阳光下，一部分在阴影里。

[nɪr] [ə; eɪ]['sændi] [roʊd] [wɪtʃ] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɔːfti] [strɔː] [stæk] [ɪn]

near	a	sandy	road	which	leads	from	the	foreground	to	a	lofty	straw	stack	in
靠近	一个	沙	路	哪个	线索	从	这	前景	到	一个	高远	稻草	堆	在

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ˌoʊvər'hʌŋ] [baɪ] [tɔːl] [triːz] [ɪn] ['hevi] ['foʊlɪdʒ] .

the	distance	overhung	by	tall	trees	in	heavy	foliage	.
这	距离	悬垂	经过	高的	树木	在	重的	叶子	.

附近有一条沙路，从前景通向远处高耸的稻草堆，稻草堆上方是枝繁叶茂的大树。

[ðə; ði] [fʊl] ['sʌmər] [sʌn] [fɔːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lændskeɪp] ,

The	full	summer	sun	falls	upon	the	landscape	,
这	满的	夏天	太阳	瀑布	之上	这	景观	,

盛夏的阳光洒满大地，

['kæstɪŋ] [ə; eɪ]['broʊkən] ['ʃædoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt]

casting	a	broken	shadow	upon	the	middle	distance	and	illuminating	the	great
铸件	一个	破碎的	阴影	之上	这	中间	距离	和	启发性的	这	伟大的

['mæsɪz] [ʌv; əv]['veɪpər] [wɪtʃ] [fɪl] [ðə; ði][skaɪ] .

masses	of	vapor	which	fill	the	sky	.
群众	的	汽	哪个	充满	这	天空	.

在中远方投下破碎的阴影，照亮了弥漫在天空中的大片水汽。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - .

Signed	at	the	lower	right	,	J	.	H	.	Weissenbruch	.
签名	在	这	降低	正确的	,	J	.	H	.	-	.

右下角签名：JH Weissenbruch。

[en] -

Nº	18
编号	-

第18号

['dʒeɪkəb]['merɪs]

Jacob	Maris
雅各布	玛丽斯

雅各布·马里斯

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1837	-	1899
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1837-1899

[vjuː] [ʌv; əv] ['dɔːdrekt]

VIEW	OF	DORDRECHT
看法	的	多德雷赫特

多德雷赫特的景色

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , 17½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 22½ [ɪntʃɪz]

Height	,	17½	inches	;	length	,	22½	inches
高度	,	17½	英寸	;	长度	,	22½	英寸

高 17½ 英寸；长 22½ 英寸

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [brɔːd] [kə'næl][ɪn][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [dʌtʃ] [taʊn] ,

This	is	a	view	across	a	broad	canal	in	the	populous	Dutch	town	,
这	是	一个	看法	穿过	一个	广阔	运河	在	这	人口众多	荷兰语	镇	,

这是从荷兰人口稠密的城镇望向一条宽阔运河的景色。

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [blʌf] - [boʊd] ['ves(ə)lz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [kiː] ,

showing	a	number	of	bluff	-	bowed	vessels	alongside	the	quay	,
显示	一个	数字	的	虚张声势	-	鞠躬	船只	旁边	这	码头	,

画面显示码头边停泊着许多船首尖锐的船只。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [klʌmps] [ʌv; əv] [triːz] ,

and	beyond	are	a	number	of	houses	alternating	with	clumps	of	trees	,
和	超过	是	一个	数字	的	房屋	交替	和	团块	的	树木	,

再往前走，可以看到许多房屋与成片的树木交错分布。

['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['lɔːfti] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] .

dominated	by	a	lofty	church	tower	.
占主导地位	经过	一个	高远	教会	塔	.

最引人注目的是高耸的教堂塔楼。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['luːmɪnəs] ['sʌmər] ['sʌnlɪt] [klaʊdz] .

The	sky	is	filled	with	luminous	summer	sunlit	clouds	.
这	天空	是	已填	和	发光的	夏天	阳光照射	云	.

天空布满了沐浴在夏日阳光下的闪亮云朵。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒeɪ] . ['merɪs] .

Signed	at	the	lower	left	,	J	.	Maris	.
签名	在	这	降低	左边	,	J	.	玛丽斯	.

左下角签名：J. Maris。

[en] -

Nº	19
编号	-

第19号

[frɛdrɪkəs] [dʒə'koʊbəs][diː'juː] ['tʃæt(ə)l]

Fredericus	Jacobus	du	Chattel
弗雷德里克斯	雅各布斯	杜	动产

弗雷德里库斯·雅各布斯·杜·沙特尔

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1856	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1856-

[kə'næl] [ɪn] ['hɑːlənd]

CANAL	IN	HOLLAND
运河	在	荷兰

荷兰的运河

['wɔːtər] ['kʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 19½ [ɪntʃɪz]

Height	,	29	inches	;	width	,	19½	inches
高度	,	-	英寸	;	宽度	,	19½	英寸

高 29 英寸；宽 19½ 英寸

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [kə'næl][ɪk'stendz; ek'stendz][ɪn]['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [pər'spektɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði]

A	narrow	canal	extends	in	rapidly	diminishing	perspective	from	the
一个	狭窄的	运河	扩展	在	快速	减少	看法	从	这

['fɔːrgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,

foreground	to	the	middle	distance	,
前景	到	这	中间	距离	,

一条狭窄的运河从前景延伸到中景，透视效果迅速减弱。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmedoʊ] .

where	it	is	bounded	by	a	meadow	.
在哪里	它	是	有界	经过	一个	草地	.

它与一片草地接壤。

[ðə; ði] [loʊ] [bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈnæl][ɑːr; ər] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] - [wiːdz] ,

The	low	banks	of	the	canal	are	fringed	with	water	-	weeds	,
这	低的	银行	的	这	运河	是	流苏	和	水	-	杂草	,

运河低矮的河岸边长满了水生植物。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [left] [tɔːl] [triːz] [groʊ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [roʊd] .

and	on	the	left	tall	trees	grow	on	either	side	of	a	country	road	.
和	在	这	左边	高的	树木	生长	在	任何一个	边	的	一个	国家	路	.

左侧，乡村公路两旁长满了高大的树木。

[ðə; ði][kɑːm][ˈwɔːtərz] , [əˈlɔːŋ] [wɪtʃ] [tuː] [ˈswɔləuz] [skɪm][ɪn][ˈræpɪd] [flaɪt] ,

The	calm	waters	,	along	which	two	swallows	skim	in	rapid	flight	,
这	冷静的	水	,	沿着	哪个	二	燕子	撇去	在	迅速的	航班	,

平静的水面上，两只燕子快速掠过水面，

[rɪˈflekt] [ðə; ði] [ˈluːmɪnəs] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪət] [ˈiːvnɪŋ] [skaɪ] ,

reflect	the	luminous	tones	of	the	quiet	evening	sky	,
反映	这	发光的	音调	的	这	安静的	晚上	天空	,

映照出静谧傍晚天空的明亮色调，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɔːfti] [triːz] [ðæt] [groʊ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

together	with	the	forms	of	the	lofty	trees	that	grow	along	the	bank	.
一起	和	这	表格	的	这	高远	树木	那	生长	沿着	这	银行	.

与河岸边生长的高大树木的形态相得益彰。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [left] , [fred] .

Signed	at	the	lower	left	,	Fred	.
签名	在	这	降低	左边	,	弗雷德	.

左下角签名：弗雷德。

[dʒeɪ] . [diːˈju] [ˈtʃæt(ə)l] .

J	.	du	Chattel	.
J	.	杜	动产	.

J. du Chattel。

[en] -

Nº	20
编号	-

第20号

[ˈdeɪvɪd] [əˈdɑːlf] [ˈkɑːnstənt][ˈɑːrts]

David	Adolphe	Constant	Artz
大卫	阿道夫	持续的	Artz

大卫·阿道夫·康斯坦特·阿茨

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1837	-	1890
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1837-1890

[ə; eɪ] [ˈfɪʃəwʊmən]

A	FISHERWOMAN
一个	渔妇

一位女渔民

[ˈwɔːtər] [ˈkʌlər]

Water	Color
水	颜色

水彩画

[haɪt] , 29½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 20½ [ɪntʃɪz]
Height , 29½ inches ; width , 20½ inches
高度 , 29½ 英寸 ; 宽度 , 20½ 英寸

高 29½ 英寸；宽 20½ 英寸

[ðə; ði][laɪf] - [saɪzd] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [dʌtʃ] ['fɪʃəwʊmən] ,
The life - sized head and shoulders of an old Dutch fisherwoman ,
这 生活 - 尺寸 头 和 肩膀 的 一个 老的 荷兰语 渔妇 ,

一位荷兰老渔妇的真人大小的头像和肩膀，

[hɜːr; hər] [θɪn] [greɪ] [her] ['stræglɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm] [ˌʌndər'niːθ] [hɜːr; hər] ['niːtli] ['aiənd] [waɪt] [kæp]
her thin gray hair straggling out from underneath her neatly ironed white cap
她 薄的 灰色的 头发 零散的 出去 从 下 她 整齐地 熨烫过的 白色的 帽
[ænd; ənd][hɜːr; hər][hændz]['laɪɪŋ]['aɪdli][ɪn][hɜːr; hər][læp] .
and her hands lying idly in her lap .
和 她 双手 说谎 闲散地 在 她 膝 .

她稀疏的灰发从熨烫整齐的白色帽子下散落出来，双手无精打采地放在膝盖上。

[hɜːr; hər] [feɪs] [ɪz][ɪn] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['strɔːŋli] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Her face is in three - quarters view to the right , strongly lighted from the
她 脸 是 在 三 - 四分之一 看法 到 这 正确的 , 强烈 照明 从 这
['ʌpər] [left] ,
upper left ,
上 左边 ,

她的脸朝右呈四分之三侧面，左上方有强烈的光线照射。

[ænd; ənd] [berz] [ə; eɪ]['plæsɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [telz] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ɪn]
and bears a placid expression , which , however , tells the story of struggle in
和 熊 一个 平静 表达 , 哪个 , 然而 , 讲述 这 故事 的 斗争 在
[laɪf] .
life .
生活 .

他面带平静的表情，但这表情却诉说着他人生中的奋斗故事。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] , ['ɑːrts] .
Signed at the upper right , Artz .
签名 在 这 上 正确的 , Artz .

右上角有签名：Artz。

[ɔɪl] ['peintiŋz]
OIL PAINTINGS
油 绘画

油画

[en] -
Nº 21
编号 -

第21号

[dʒɑːn][lɑː]['fɑːrdʒ] , [en] . [ə; eɪ] .
John La Farge , N . A .
约翰 拉 法奇 , N . 一个 .

约翰·拉法格，NA

[ə'merɪkən] : - -
AMERICAN : 1835 -
美国人 : - -

美国：1835-

['ɔːtəm]
AUTUMN
秋天

秋天

[haɪt]	,	8½	[ɪntʃɪz]	;	[leŋkθ; leŋθ]	,	11½	[ɪntʃɪz]
Height	**,**	**8½**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**11½**	**inches**
高度	,	8½	英寸	;	长度	,	11½	英寸

高 8½ 英寸；长 11½ 英寸

[ðɪs]	[ɪz][ə; eɪ]	['stʌdi]	[ʌv; əv][æn; ən]	['oʊpən]	[groʊv]	[ʌv; əv][lɑːrdʒ]	[triːz]	,
This	**is**	**a**	**study**	**of**	**an**	**open**	**grove**	**of**	**large**	**trees**	**,**
这	是	一个	学习	的	一个	打开	树林	的	大的	树木	,

这是一幅关于一片开阔的大树林的研究图。

['ʃoʊɪŋ]	[tuː]	[greɪt]	[rʌf]	[triː]	[trʌŋks]	['raɪzɪŋ]	[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]	['pɪktʃər]	[ɪn][ðə; ði]	['fɔːrgraʊnd]	,
showing	**two**	**great**	**rough**	**tree**	**trunks**	**rising**	**out**	**of**	**the**	**picture**	**in**	**the**	**foreground**	**,**
显示	二	伟大的	粗糙的	树	树干	上升	出去	的	这	图片	在	这	前景	,

画面前景中耸立着两根粗壮的树干，

[ænd; ənd]	[bɪ'jɑːnd]	[æn; ən][oʊpən]	[ræŋk]	[ʌv; əv]	['ʌðər]	[triːz]	,
and	**beyond**	**an**	**open**	**rank**	**of**	**other**	**trees**	**,**
和	超过	一个	打开	秩	的	其他	树木	,

并且超越了其他树木的开放等级，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[glɪmps]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[pɑːnd]	[ænd; ənd]	['dɪstənt]	['hɪlsaɪd]	['fɑːrðər]	[ə'weɪ]	,	[ænd; ənd][ə; eɪ]
with	**a**	**glimpse**	**of**	**a**	**pond**	**and**	**distant**	**hillsides**	**farther**	**away**	**,**	**and**	**a**
和	一个	一瞥	的	一个	池塘	和	遥远	山坡	更远	离开	,	和	一个

['gloʊɪŋ]	['ɔːtəm]	[skaɪ]	.
glowing	**autumn**	**sky**	**.**
发光	秋天	天空	.

隐约可见池塘和更远处的山坡，以及一片绚丽的秋日天空。

['tɔməs]	[biː]	.	['klɑːrk]	[kə'lekʃ(ə)n]	,	[nuː]	[jɔːk]	,	-	.
Thomas	**B**	**.**	**Clarke**	**Collection**	**,**	**New**	**York**	**,**	**1899**	**.**
托马斯	B	.	克拉克	收藏	,	新的	约克	,	-	.

Thomas B. Clarke 收藏，纽约，1899 年。

[en]	-
Nº	**22**
编号	-

第22号

['deɪvɪd]	[ə'dɑːlf]	['kɑːnstənt]	['ɑːrts]
David	**Adolphe**	**Constant**	**Artz**
大卫	阿道夫	持续的	Artz

大卫·阿道夫·康斯坦特·阿茨

[dʌtʃ]	:	-	-	-
DUTCH	**:**	**1837**	**-**	**1900**
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1837-1900

[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	['rɪvər]
ALONG	**THE**	**RIVER**
沿着	这	河

沿着河

[haɪt]	,	-	[ɪntʃɪz]	;	[leŋkθ; leŋθ]	,	15½	[ɪntʃɪz]
Height	**,**	**10**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**15½**	**inches**
高度	,	-	英寸	;	长度	,	15½	英寸

高10英寸；长15½英寸

[bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz]
Beyond **a** **quiet** **expanse** **of** **water** **which** **extends** **across** **the** **foreground** **is**
超过 一个 安静的 广阔 的 水 哪个 扩展 穿过 这 前景 是
[siːn] [ə; eɪ]['broʊkən] ['mʌdi] [ʃɔːr] ,
seen **a** **broken** **muddy** **shore** **,**
已见 一个 破碎的 浑 支撑 ,

在前景一片平静的水面之外，可以看到破碎的泥泞海岸。

['dʒentli]['sloʊpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [loʊ] [bʊʃɪz] ,
gently **sloping** **up** **to** **a** **fringe** **of** **low** **bushes** **,**
轻轻地 倾斜的 向上 到 一个 边缘 的 低的 灌木丛 ,

缓缓向上延伸至一排低矮灌木丛边缘，

[bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪ'regjələr] [ræŋk][ʌv; əv]['pɑːplər][ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] [fɔːrmz][æn; ən] [ɪ'regjələr]
beyond **which** **an** **irregular** **rank** **of** **poplar** **and** **other** **trees** **forms** **an** **irregular**
超过 哪个 一个 不规律的 秩 的 白杨 和 其他 树木 表格 一个 不规律的
[hə'raɪz(ə)n][laɪn] [ə'genst] [ə; eɪ][skaɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['roʊlɪŋ] [stɔːrm] [klaʊdz] [tʌtʃt] [hɪr] [ænd; ənd]
horizon **line** **against** **a** **sky** **filled** **with** **rolling** **storm** **clouds** **touched** **here** **and**
地平线 线 反对 一个 天空 已填 和 滚动 风暴 云 感动 这里 和
[ðer; ðər][baɪ] ['brɪliənt] ['sʌnlaɪt] .
there **by** **brilliant** **sunlight** **.**
那里 经过 杰出的 阳光 .

其后，不规则排列的白杨和其他树木在翻滚的暴风云中形成一条不规则的地平线，阳光不时洒落在天空中。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['ɑːrts] .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **Artz** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , Artz .

右下角签名：Artz。

[en] -
№ **23**
编号 -

第23号

[el] . -
L **.** **Hervier**
L . -

L. Hervier

[frentʃ]
FRENCH
法语

法语

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt]
THE **FISHING** **BOAT**
这 钓鱼 船

渔船

[haɪt] , 13¾ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 10¾ [ɪntʃɪz]
Height **,** **13¾** **inches** **;** **width** **,** **10¾** **inches**
高度 , 13¾ 英寸 ; 宽度 , 10¾ 英寸

高 13¾ 英寸；宽 10¾ 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [drɔːn] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,
In **the** **foreground** **,** **drawn** **up** **on** **the** **beach** **,**
在 这 前景 , 绘制 向上 在 这 海滩 ,

前景中，绘制在沙滩上，

[ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['rʌfli] [kən'strʌktɪd] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæst][ænd; ənd] ['loʊɝd] [seɪl]
is **a** **small** **roughly** **constructed** **fishing** **boat** **with** **a** **single** **mast** **and** **lowered** **sail**
是 一个 小的 大致 建造 钓鱼 船 和 一个 单身的 桅杆 和 降低 帆
,
,
,

是一艘结构简陋的小型渔船，只有一根桅杆和一个降下的帆。

[ə'pærəntli] [dʒʌst]['lændɪd]['æftər][ə; eɪ] [gʊd] [kætʃ] [ʌv; əv] [skeɪt] ,
apparently **just** **landed** **after** **a** **good** **catch** **of** **skate** **,**
显然 只是 登陆 后 一个 好的 抓住 的 滑冰 ,

显然是刚钓到一条不错的鳐鱼后落地。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] ['kɑːkpɪt] [ɪz][hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] .
for **the** **small** **cockpit** **is** **half** **filled** **with** **fish** **.**
为了 这 小的 座舱 是 一半 已填 和 鱼 .

因为小小的驾驶舱里一半都装满了鱼。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn][laɪz][ɑːn][ðə; ði][sænd] [nɪr] [ðə; ði][boʊt] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʃɪŋgl] -
A **large** **one** **lies** **on** **the** **sand** **near** **the** **boat** **,** **and** **beyond** **,** **on** **the** **shingle** **-**
一个 大的 一 谎言 在 这 沙 靠近 这 船 , 和 超过 , 在 这 卵石 -
['kʌvərd] [ʃɔːr] ,
covered **shore** **,**
涵盖 支撑 ,

一只大螃蟹躺在船附近的沙滩上，再往前走，躺在铺满鹅卵石的岸边上。

[stændz][ə; eɪ] ['fɪʃəwʊmən] [nɪr] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [fɪʃ] , ['hoʊldɪŋ] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ][wʌn][ɪn][hɜːr; hər]
stands **a** **fisherwoman** **near** **a** **pile** **of** **fish** **,** **holding** **another** **large** **one** **in** **her**
站立 一个 渔妇 靠近 一个 桩 的 鱼 , 保持 其他 大的 一 在 她
[hænd] .
hand **.**
手 .

一位女渔夫站在一堆鱼旁边，手里拿着另一条大鱼。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [biːtʃ] [wɪtʃ] [swiːps] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['dɪstəns] ,
Following **the** **line** **of** **a** **beach** **which** **sweeps** **away** **to** **the** **extreme** **distance** **,**
下列的 这 线 的 一个 海滩 哪个 扫荡 离开 到 这 极端 距离 ,

沿着一直延伸到极远的沙滩线，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布鲁克林A.(Catalogue of valuable paintings and water)

['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][krɑ:ft][left] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ][baɪ][ðə; ði][taɪd] ,

broken	only	by	a	single	craft	left	high	and	dry	by	the	tide	,
破碎的	仅有的	经过	一个	单身的	工艺	左边	高的	和	干燥	经过	这	潮	,

只有一艘被潮水冲上岸的船只受损，

[ɪz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [sti:p] - [ru:ft] [θætʃt] ['kɔtidʒz] ,

is	a	row	of	steep	-	roofed	thatched	cottages	,
是	一个	排	的	陡	-	有顶棚	茅草屋顶	小屋	,

是一排屋顶陡峭的茅草屋，

[tʌtʃt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ʃæft] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [wɪtʃ] [breɪks] [θru:] [ðə; ði]

touched	here	and	there	by	a	strong	shaft	of	sunlight	which	breaks	through	the
感动	这里	和	那里	经过	一个	强的	轴	的	阳光	哪个	休息	通过	这

['roʊlɪŋ] [stɔ:rm] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

rolling	storm	clouds	covering	the	sky	.
滚动	风暴	云	覆盖	这	天空	.

几缕强烈的阳光穿透笼罩天空的翻滚暴雨云，洒落在各处。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , - , - - .

Signed	at	the	lower	left	,	Hervier	,	'	47	.
签名	在	这	降低	左边	,	-	,	-	-	.

左下角签名：Hervier，'47。

[en] -

Nº	24
编号	-

第24号

['dʒɔr,dʒi:oʊ][bɛ'loʊni]

Georgio	Belloni
乔治	贝洛尼

乔治·贝洛尼

[ɪ'tæliən]

ITALIAN
意大利语

意大利语

[kən'tempəreri]

Contemporary
当代的

当代的

['ɪnkʌmɪŋ] [si:]

INCOMING	SEA
即将到来	海

来海

[haɪt] , 11½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	11½	inches	;	length	,	16	inches
高度	,	11½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高11½英寸；长16英寸

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vju:] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [brɔ:d] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

This	is	a	view	across	a	broad	expanse	of	water	,
这	是	一个	看法	穿过	一个	广阔	广阔	的	水	,

这是眺望广阔水域的景色，

['ʃoʊɪŋ]	[ɪn][ðə; ði]	['fɔ:rgraʊnd]	[ə; eɪ]	[ʃoʊl]	[wɪð; wɪθ]['dʒentli]	['breɪkɪŋ]	[weɪvz]	[ɪn][ə; eɪ]	[sək'seʃ(ə)n]
showing	**in**	**the**	**foreground**	**a**	**shoal**	**with**	**gently**	**breaking**	**waves**	**in**	**a**	**succession**
显示	在	这	前景	一个	浅滩	和	轻轻地	打破	波浪	在	一个	演替

[ʌv; əv]	[smɔ:l]	['koʊmərz]	,
of	**small**	**combers**	**,**
的	小的	梳子	,

前景中可见一片浅滩，上面有一系列小浪花轻轻拍打着海岸。

[ænd; ənd]	['fɑ:rðər]	[ə'weɪ]	,	[bɪ'jɑ:nd]	['næroʊ]	['sændi][bæŋks]	[wɪtʃ]	[ʃoʊ]	[ɪn]	['lu:mɪnəs]	[laɪnz]	[ɪn][ðə; ði]
and	**farther**	**away**	**,**	**beyond**	**narrow**	**sandy**	**banks**	**which**	**show**	**in**	**luminous**	**lines**	**in**	**the**
和	更远	离开	,	超过	狭窄的	沙	银行	哪个	展示	在	发光的	线条	在	这

['wɔ:tər]	,
water	**,**
水	,

更远处，越过狭窄的沙洲，沙洲在水中呈现出闪亮的线条，

[ɪz][ə; eɪ]	[laɪn][ʌv; əv]	['breikəz]	[ɑ:n][ðə; ði]	[edʒ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[si:]	,
is	**a**	**line**	**of**	**breakers**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**sea**	**,**
是	一个	线	的	断路器	在	这	边缘	的	这	海	,

是海边的一排波浪。

[bɪ'jɑ:nd]	[wɪtʃ]	[ðə; ði][seɪlz]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[fju:]	['fɪʃɪŋ]	['ves(ə)lz]	[gli:m]	[ɪn][ðə; ði]	['sʌnlaɪt]	[ænd; ənd]	[breɪk]
beyond	**which**	**the**	**sails**	**of**	**a**	**few**	**fishing**	**vessels**	**gleam**	**in**	**the**	**sunlight**	**and**	**break**
超过	哪个	这	帆	的	一个	很少	钓鱼	船只	闪耀	在	这	阳光	和	休息

[ðə; ði]['lev(ə)l]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[haɪ]	[hə'raɪz(ə)n]	.
the	**level**	**of**	**the**	**high**	**horizon**	**.**
这	等级	的	这	高的	地平线	.

远处，几艘渔船的船帆在阳光下闪闪发光，打破了高远的地平线。

[saɪnd]	[æt; ət][ðə; ði]	['loʊər]	[left]	,
Signed	**at**	**the**	**lower**	**left**	**,**
签名	在	这	降低	左边	,

左下角有签名，

[en]	-
Nº	**25**
编号	-

第25号

['nɪkəˌlɑ:s]	[bæstɔ᷉t]
Nicolaas	**Bastert**
尼古拉斯	混蛋

尼古拉斯·巴斯特

[dʌtʃ]	:	-	-
DUTCH	**:**	**1854**	**-**
荷兰语	:	-	-

荷兰：1854-

['æp(ə)l]	['blɔsəmz]
APPLE	**BLOSSOMS**
苹果	花朵

苹果花

[haɪt]	,	13½	[ɪntʃɪz]	;	[leŋkθ; leŋθ]	,	-	[ɪntʃɪz]
Height	**,**	**13½**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**20**	**inches**
高度	,	13½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 13½ 英寸；长 20 英寸

[ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fɔ:rgraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['flaʊər] - [groʊn] [swɔ:rd][ɑ:r; ər] [θri:] [fru:t] [tri:z] [ɪn] [fʊl] ['blɑ:səm]

In	the	near	foreground	in	a	flower	-	grown	sward	are	three	fruit	trees	in	full	blossom
在	这	靠近	前景	在	一个	花	-	生长	草	是	三	水果	树木	在	满的	开花

,

,

,

近景处一片繁花似锦的草坪上，有三棵果树正值盛花期。

[ðer; ðər] ['flaʊər] - ['leɪdn] ['bræntʃɪz] ['ɔ:lmoʊst] [kən'si:lɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]

their	flower	-	laden	branches	almost	concealing	the	sky	and	extending	out	of
他们的	花	-	满载	分支	几乎	隐藏	这	天空	和	扩展	出去	的

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .

the	picture	at	the	top	.
这	图片	在	这	顶部	.

它们枝繁叶茂，开满鲜花，几乎遮蔽了天空，从画面顶部一直延伸到画面之外。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [tri:z] ,

Beyond	the	trees	,
超过	这	树木	,

树丛之外，

[ɑ:n][ðə; ði][fɑ:r][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] ['wɑ:tld] [fens] [wɪtʃ] [ɪz] [flekt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ]

on	the	far	side	of	a	low	wattled	fence	which	is	flecked	here	and	there	by
在	这	远的	边	的	一个	低的	垂柳	栅栏	哪个	是	有斑点的	这里	和	那里	经过

[strɔ:ŋ] ['sʌnlaɪt] ,

strong	sunlight	,
强的	阳光	,

在阳光不时照射下来的低矮篱笆的另一侧，

[ɑ:r; ər] [si:n] [ə; eɪ][fɑ:rm] - [haʊs] [ænd; ənd][fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] [ə'mʌŋ] [tri:z] [ɪn] [fʊl] ['foʊliɪdʒ] .

are	seen	a	farm	-	house	and	farm	buildings	among	trees	in	full	foliage	.
是	已见	一个	农场	-	房子	和	农场	建筑物	之中	树木	在	满的	叶子	.

可以看到一座农舍和几座农场建筑掩映在枝繁叶茂的树木之中。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [en] . [bæstɝt] .

Signed	at	the	lower	left	,	N	.	Bastert	.
签名	在	这	降低	左边	,	N	.	混蛋	.

左下角签名：N. Bastert。

[en] -

Nº	26
编号	-

第26号

[dʒeɪ] . [dʒi:] . ['fɪʃər]

J	.	G	.	Fisher
J	.	G	.	费舍尔

JG Fisher

[ə'merɪkən]

AMERICAN
美国人

美国人

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [roʊd]

A	VILLAGE	ROAD
一个	村庄	路

一条乡村小路

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	14	inches	;	length	,	19	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 14 英寸；长 19 英寸

[ə; eɪ] [brɔːd] [roʊd] , ['pɑːrtli][ˌoʊvər'groʊn][baɪ] [græs] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ,

A	broad	road	,	partly	overgrown	by	grass	and	extending	across	the	foreground	,
一个	广阔	路	,	部分	长得太茂盛了	经过	草	和	扩展	穿过	这	前景	,

一条宽阔的道路，部分路段被杂草覆盖，横贯前景。

[liːdz] [bɪ'twiːn] [stoʊn] ['kɔtidʒz] [wɪð; wɪθ] [θætʃt] [ruːfs] [tuː; tə][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ['ʌndər] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ]

leads	between	stone	cottages	with	thatched	roofs	to	an	opening	under	overhanging
线索	之间	石头	小屋	和	茅草屋顶	屋顶	到	一个	开幕	在下面	悬垂

[triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

trees	in	the	distance	.
树木	在	这	距离	.

通往两座茅草屋顶的石头小屋之间的小路，尽头是远处树荫下的空地。

[θriː] [kaʊz] [ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

Three	cows	are	walking	along	the	road	in	the	sunlight	,
三	牛	是	步行	沿着	这	路	在	这	阳光	,

三头牛在阳光下沿着路走着。

[ə'pærəntli] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæstʃər] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

apparently	on	their	way	to	the	pasture	just	outside	the	confines	of	the	village
显然	在	他们的	方式	到	这	牧场	只是	外部	这	限制	的	这	村庄

.

:

·

显然，他们正前往村外不远的牧场。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['fɪʃər] .

Signed	at	the	lower	right	,	J	.	G	.	Fisher	.
签名	在	这	降低	正确的	,	J	.	G	.	费舍尔	.

右下角签名：JG Fisher。

[en] -

Nº	27
编号	-

第27号

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . -

J	.	H	.	Wijsmuller
J	.	H	.	-

JH Wijsmuller

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1855	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1855-

[ðə; ði] [striːt] ['mɑːrkɪt]

THE	STREET	MARKET
这	街道	市场

街头市场

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 12½ [ɪntʃɪz]

Height	,	17	inches	;	width	,	12½	inches
高度	,	-	英寸	;	宽度	,	12½	英寸

高 17 英寸；宽 12½ 英寸

[ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [skwer] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dʌtʃ] [taʊn] [ðə; ði]['juːʒuəl]['mɑːrkɪt][ɪz] ['biːɪŋ] [held] ,

In	a	small	square	in	a	large	Dutch	town	the	usual	market	is	being	held	,
在	一个	小的	正方形	在	一个	大的	荷兰语	镇	这	通常	市场	是	存在	握住	,

在荷兰一座大城镇的一个小广场上，照常举行着集市。

[ænd; ənd] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'sembld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊθs] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]

and	crowds	of	people	are	assembled	around	the	booths	in	the	shadow	of
和	人群	的	人们	是	组装	大约	这	展位	在	这	阴影	的

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [striːt] ,

the	houses	in	a	narrow	street	,
这	房屋	在	一个	狭窄的	街道	,

在一条狭窄街道的房屋阴影下，人群聚集在摊位周围。

[wɪtʃ] , [ɑːn] [ðə; ði] [left] ,

which	,	on	the	left	,
哪个	,	在	这	左边	,

左侧是，

[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'weɪ] [ɪn] [pər'spektɪv] [pæst] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [brɪk] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ]

extends	away	in	perspective	past	the	corner	of	a	large	brick	church	which
扩展	离开	在	看法	过去的	这	角落	的	一个	大的	砖	教会	哪个

['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['lɔːfti] ['kjuːpələ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [stiːp] [ruːf] [ə'genst] [ðə; ði] [skaɪ] .

raises	a	lofty	cupola	above	a	steep	roof	against	the	sky	.
提高	一个	高远	穹顶	多于	一个	陡	屋顶	反对	这	天空	.

从远处望去，可以看到一座大型砖砌教堂的角落，教堂高耸的穹顶耸立在陡峭的屋顶之上，直插云霄。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [fɔːlz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] ,

The	sunlight	falls	upon	the	scene	from	the	left	,
这	阳光	瀑布	之上	这	场景	从	这	左边	,

阳光从左侧照射到眼前的景象。

[æk'sɛntʃuːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [fə'sɑːdz] [ænd; ənd] ['geɪbl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd]

accentuating	the	façades	and	gables	of	the	houses	along	the	street	and
强调	这	立面	和	山墙	的	这	房屋	沿着	这	街道	和

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [stændz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['veri] [iːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	front	of	a	small	public	building	which	stands	under	the	very	eaves	of	the
这	正面	的	一个	小的	民众	建筑	哪个	站立	在下面	这	非常	檐	的	这

[tʃɜːrtʃ] ,

church	,
教会	,

突出街道两旁房屋的立面和山墙，以及位于教堂屋檐下的一座小型公共建筑的正面。

[ˌoʊvər'hʌŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['liːfləs] [triːz] .

overhung	by	a	clump	of	leafless	trees	.
悬垂	经过	一个	丛	的	无叶	树木	.

上方是一丛光秃秃的树。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - .

Signed	at	the	lower	right	,	J	.	H	.	Wijsmuller	.
签名	在	这	降低	正确的	,	J	.	H	.	-	.

右下角签名：JH Wijsmuller。

[en] -

Nº	28
编号	-

第28号

['æntən] [moʊv]

Anton	Mauve
安东	淡紫色

安东·莫夫

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1838	-	1888
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1838-1888

[kaʊ] [ɪn] ['sʌnlaɪt]
COW IN SUNLIGHT
奶牛 在 阳光

阳光下的牛

[haɪt] , 10½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 16½ [ɪntʃɪz]
Height , 10½ inches ; length , 16½ inches
高度 , 10½ 英寸 ; 长度 , 16½ 英寸

高 10½ 英寸；长 16½ 英寸

[ə; eɪ] [dʌn] - ['kʌlərd] [kaʊ] , ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ,
A dun - colored cow , spotted with white ,
一个 逼债 - 有色 奶牛 , 斑 和 白色的 ,

一头灰褐色的母牛，身上有白色斑点，

[ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [fʊl] ['sʌnlaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ['pæstʃər] [baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][ræŋk][ʌv; əv] [triːz] [ɪn][ðə; ði]
is standing in full sunlight in a broad pasture bounded by a rank of trees in the
是 常设 在 满的 阳光 在 一个 广阔 牧场 有界 经过 一个 秩 的 树木 在 这
['dɪstəns] .
distance .
距离 .

它站在阳光普照的宽阔牧场上，远处是一排树木。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['feɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] ['sʌmwʌt] ['loʊɝd] [ænd; ənd][hɜːr; hər]
She is facing to the right , with her head somewhat lowered and her
她 是 面向 到 这 正确的 , 和 她 头 有些 降低 和 她
[ɪrz] [θroʊn] [bæk] ,
ears thrown back ,
耳朵 抛掷 后退 ,

她面向右侧，头微微低垂，耳朵向后耷拉着。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [strɔːŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [fʊl] ['sʌnlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] , [ðə; ði] [feɪs] ,
and is in strong effect of full sunlight from the upper right , the face ,
和 是 在 强的 影响 的 满的 阳光 从 这 上 正确的 , 这 脸 ,

并且受到来自右上角（脸部）的强烈阳光照射。

[fɔːr] [legz][ænd; ənd] [fɔːr] ['ʃəuldəz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['luːmɪnəs] ['ʃædoʊ] .
fore legs and fore shoulders being in luminous shadow .
前 腿 和 前 肩膀 存在 在 发光的 阴影 .

前腿和前肩处于明亮的阴影中。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [ə; eɪ] . [moʊv] .
Signed at the lower right , A . Mauve .
签名 在 这 降低 正确的 , 一个 . 淡紫色 .

右下角签名：A. Mauve。

[en] -
Nº 29
编号 -

第29号

['æntən] [moʊv]
Anton Mauve
安东 淡紫色

安东·莫夫

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1838 - 1888
荷兰语 : - - -

荷兰：1838-1888

[kaʊz] [ɪn] ['pæstʃər]
COWS IN PASTURE
牛 在 牧场

牧场上的牛

[haɪt] , 10¼ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 13½ [ɪntʃɪz]
Height , 10¼ inches ; length , 13½ inches
高度 , 10¼ 英寸 ; 长度 , 13½ 英寸

高 10¼ 英寸；长 13½ 英寸

[tuː] [kaʊz] , [wʌn] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dʌn] - ['kʌlərd] ,
Two cows , one red and white and the other dun - colored ,
二 牛 , 一 红色的 和 白色的 和 这 其他 逼债 - 有色 ,

两头牛，一头是红白相间的，另一头是灰褐色的，

[ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pæstʃər] [wɪtʃ] [ɪz] ['bɔːdəd] [baɪ]
are standing in the sunlight in the corner of a rich pasture which is bordered by
是 常设 在 这 阳光 在 这 角落 的 一个 富有的 牧场 哪个 是 带边框 经过
[ə; eɪ] [hedʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['slendər] [triːz] ,
a hedge with a row of slender trees ,
一个 对冲 和 一个 排 的 苗条 树木 ,

他们站在阳光下，位于一片肥沃牧场的一角，牧场边缘是一排细长的树木和树篱。

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [geɪt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ] [fiːld] [bɪ'jɑːnd] .
showing a gate leading into a field beyond .
显示 一个 门 领导 进入 一个 场地 超过 .

画面中可以看到通往远处田野的大门。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [stiːp] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]
On the right is the steep roof of a farm building rising above the surrounding
在 这 正确的 是 这 陡 屋顶 的 一个 农场 建筑 上升 多于 这 周围
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

右侧是农舍陡峭的屋顶，高耸于周围的树木之上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [ə'genst] [ə; eɪ] ['sʌnlɪt] [skaɪ][ɪz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['sekənd][fɑːrm] - [haʊs]
and in the horizon against a sunlit sky is suggested a second farm - house
和 在 这 地平线 反对 一个 阳光照射 天空 是 建议 一个 第二 农场 - 房子
['sɪmələrli] ['sɪtʃueɪtɪd] .
similarly situated .
相似地 位于 .

在阳光普照的天空映衬下的地平线上，隐约可见另一座位置相似的农舍。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [ə; eɪ] . [moʊv] .
Signed at the lower right , A . Mauve .
签名 在 这 降低 正确的 , 一个 . 淡紫色 .

右下角签名：A. Mauve。

[en] -
Nº 30
编号 -

第30号

[dʒɑːn] ['luːɪs] [braʊn]
John Lewis Brown
约翰 刘易斯 棕色的

约翰·刘易斯·布朗

[frentʃ] : - - -
FRENCH : 1829 - 1890
法语 : - - -

法国：1829-1890

[ðə; ði] ['fælkənɚz]
THE FALCONERS
这 猎鹰者

猎鹰者

[haɪt] , 9½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , ['sɛvən] [ɪntʃɪz]
Height , 9½ inches ; width , 7 inches
高度 , 9½ 英寸 ; 宽度 , 7 英寸

高 9½ 英寸；宽 7 英寸

[ɪn][æn; ən]['oʊpən] [gleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrk][ɔːr]['fɔːrɪst][ə; eɪ] [smɔːl]['pɑːrti][ʌv; əv] ['maʊntɪd] ['fælkənɚz]
In an open glade in a great park or forest a small party of mounted falconers
在 一个 打开 林间空地 在 一个 伟大的 公园 或者 森林 一个 小的 派对 的 安装 猎鹰者
[hæv; həv] [bɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [hʌnt] .
have been enjoying their hunt .
有 到过 享受 他们的 打猎 .

在一片开阔的公园或森林空地上，一小队骑马的猎鹰人正在享受他们的狩猎时光。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] , [hæz; həz] [dɪs'maʊntɪd] ,
One of them , who has been riding a white horse , has dismounted ,
一 的 他们 , WHO 有 到过 骑术 一个 白色的 马 , 有 下马 ,

其中一人骑着白马，已经下马了。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] , [ə'pærəntli] [ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] , [huː] ,
and is conversing with a friend , apparently the host of the occasion , who ,
和 是 对话 和 一个 朋友 , 显然 这 主持人 的 这 场合 , WHO ,

他正在和一位朋友交谈，这位朋友显然是此次活动的东道主，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒestʃər][ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] , [ɪz] ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][ə'baʊt][ðə; ði] [hʌnt] .
with a gesture of authority , is giving directions about the hunt .
和 一个 手势 的 权威 , 是 给予 方向 关于 这 打猎 .

他摆出权威的姿态，指挥狩猎行动。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [stændz][æn; ən] [ə'tendənt] [ɪn] [geɪ] ['lɪvəri] ,
Beyond the horsemen stands an attendant in gay livery ,
超过 这 骑兵 站立 一个 服务员 在 同性恋 涂装 ,

骑兵们身后站着一位身着艳丽制服的侍从，

['kæriɪŋ] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʊdɪd] [bɜːrdz][ə'pɑːn][ə; eɪ] [pɜːrtʃ] ,
carrying three of the hooded birds upon a perch ,
携带 三 的 这 连帽的 鸟类 之上 一个 栖息 ,

把三只戴着头罩的鸟放在栖木上，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [gruːp] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn] [dens] ['foʊliɪdʒ]['raɪzɪz] [haɪ] [ə'genst] [ə; eɪ]
and behind the group a clump of trees in dense foliage rises high against a
和 在后面 这 团体 一个 丛 的 树木 在 稠密 叶子 上升 高的 反对 一个
['klaʊdɪd] [skaɪ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [bəːsts] [ænd; ənd] [fɔːlz] ['strɔːŋli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['lændskeɪp]
clouded sky through which the sunlight bursts and falls strongly upon the landscape
阴天 天空 通过 哪个 这 阳光 爆发 和 瀑布 强烈 之上 这 景观
.
:
.

在人群的后面，一丛枝繁叶茂的树木高耸入云，阳光透过云层倾泻而下，强烈地洒落在大地上。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] ,
Signed at the lower right ,
签名 在 这 降低 正确的 ,

右下角有签名，

[dʒɑːn] ['luːɪs] [braʊn] , - .
John Lewis Brown , 1875 .
约翰 刘易斯 棕色的 , - .

约翰·路易斯·布朗，1875年。

[en] -

Nº 31

编号 -

第31号

[dʒiːn] [tʃɑːrlz] ['kæzin]

Jean Charles Cazin

让 查尔斯 卡津

让·查尔斯·卡赞

[frentʃ] : - - -

FRENCH : 1840 - 1900

法语 : - - -

法国：1840-1900

[ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['stuːdioʊ] — [buˈləun]

THE ARTIST'S STUDIO — BOULOGNE

这 艺术家的 工作室 — 布洛涅

艺术家工作室——布洛涅

[haɪt] , 5½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 8½ [ɪntʃɪz]

Height , 5½ inches ; length , 8½ inches

高度 , 5½ 英寸 ; 长度 , 8½ 英寸

高 5½ 英寸；长 8½ 英寸

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['raʊndɪd] ['hɪltɑːp][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ræŋkli] ['groʊɪŋ]

From a rounded hilltop in the foreground , which is covered with rankly growing

从 一个 圆润 山顶 在 这 前景 , 哪个 是 涵盖 和 粗鲁地 生长

[riːdz] [ænd; ənd] [loʊ] [bʊʃɪz] ,

reeds and low bushes ,

芦苇 和 低的 灌木丛 ,

从前景中一座圆润的山顶上望去，山顶上长满了茂盛的芦苇和低矮的灌木丛。

[ðə; ði]['vɪstə][ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

the vista extends across a rolling country to the horizon ,

这 景色 扩展 穿过 一个 滚动 国家 到 这 地平线 ,

视野开阔，横跨起伏的丘陵，一直延伸到地平线。

[wer] [ðə; ði]['lev(ə)l][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [miːts] [ðə; ði][skaɪ] .

where the level line of the sea meets the sky .

在哪里 这 等级 线 的 这 海 满足 这 天空 .

海平面与天空相接的地方。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɑːn][ðə; ði][left] , [ə; eɪ] ['kɑːpɪs] [ɪn] ['ɔːtəm] ['foʊliɪdʒ]['kʌvərz][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

In the distance , on the left , a coppice in autumn foliage covers the hillside ,

在 这 距离 , 在 这 左边 , 一个 矮林 在 秋天 叶子 封面 这 山坡 ,

远处左侧，一片秋叶覆盖的矮林掩映着山坡。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [sloʊps] [ɑːr; ər]['broʊkən][baɪ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] .

and on the right the slopes are broken by patches of cultivated land .

和 在 这 正确的 这 连续下坡 是 破碎的 经过 补丁 的 栽培 土地 .

右侧山坡上点缀着片片耕地。

[ə; eɪ] [fjuː] [loʊ] , ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] ['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv]['sɪrˌaɪ] ,

A few low , drifting clouds contrast with a high stratum of cirri ,

一个 很少 低的 , 漂流 云 对比 和 一个 高的 地层 的 卷须 ,

几朵低垂的飘云与高耸的卷云层形成鲜明对比。

[θruː] [rɪfts][ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ðə; ði][sɔːft] ['luːmɪnəs] ['sʌmər] [skaɪ] .

through rifts in which is seen the soft luminous summer sky .

通过 裂痕 在 哪个 是 已见 这 柔软的 发光的 夏天 天空 .

透过裂缝，可以看到柔和明亮的夏日天空。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [left] , [dʒeɪ] . [siː] . ['kæzin] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **J** **.** **C** **.** **Cazin** **.**
签名 在 这 降低 左边 , J . C . 卡津 .

左下角签名：JC Cazin。

[el] . ['krɪst] [dɛlmɑː'niːkoʊ] [kə'lekʃ(ə)n] , [nuː] [jɔːk] , - .
L **.** **Crist** **Delmonico** **Collection** **,** **New** **York** **,** **1905** **.**
L . 克里斯特 德尔莫尼科 收藏 , 新的 约克 , - .

L. Crist Delmonico 收藏，纽约，1905 年。

[en] -
Nº **32**
编号 -

第32号

['dʒeɪkəb]['merɪs]
Jacob **Maris**
雅各布 玛丽斯

雅各布·马里斯

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1837** **-** **1899**
荷兰语 : - - -

荷兰：1837-1899

['skɛvənˌɪŋən]
SCHEVENINGEN
斯海弗宁根

斯海弗宁根

[haɪt] , 7½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 13½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **7½** **inches** **;** **length** **,** **13½** **inches**
高度 , 7½ 英寸 ; 长度 , 13½ 英寸

高7½英寸；长13½英寸

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['briːzi] [deɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['feɪməs] [dʌtʃ] ['wɔːtərɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
It **is** **a** **breezy** **day** **at** **this** **famous** **Dutch** **watering** **place** **and** **fishing** **village** **,**
它 是 一个 微风 天 在 这 著名的 荷兰语 浇水 地方 和 钓鱼 村庄 ,

在这个著名的荷兰度假胜地和渔村，今天微风习习。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['breikəz] ['tʌmblz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['dæʃɪz] ['oʊvər][ðə; ði]
and **a** **line** **of** **breakers** **tumbles** **on** **the** **shallow** **beach** **and** **dashes** **over** **the**
和 一个 线 的 断路器 翻滚 在 这 浅的 海滩 和 破折号 超过 这
[hʌlz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] ,
hulls **of** **fishing** **vessels** **which** **,**
船体 的 钓鱼 船只 哪个 ,

一连串的浪花拍打着浅滩，拍打着渔船的船体，

[wɪð; wɪθ]['pɑːrtli] ['loʊɝd] [seɪlz] , [ɑːr; ər] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪd] .
with **partly** **lowered** **sails** **,** **are** **awaiting** **the** **fall** **of** **the** **tide** **.**
和 部分 降低 帆 , 是 等待中 这 落下 的 这 潮 .

船帆部分放下，等待潮水退去。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɑːn][ðə; ði][left][ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['fɪʃər] [foʊk] , [wɪð; wɪθ] ['leɪdiz] [ænd; ənd]
In **the** **foreground** **on** **the** **left** **is** **a** **group** **of** **fisher** **folk** **,** **with** **ladies** **and**
在 这 前景 在 这 左边 是 一个 团体 的 渔夫 民间 , 和 女士们 和
['dʒent(ə)lmən] .
gentlemen **.**
先生们 .

左侧前景是一群渔民，其中有男有女。

[greɪt] ['sʌnlɪt] ['kjuːmjəˌlɑɪ] [drɪft] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ,
Great **sunlit** **cumuli** **drift** **across** **the** **sky** **,**
伟大的 阳光照射 积云 漂移 穿过 这 天空 ,

阳光照射下，巨大的积云飘过天空。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [puːlz] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
which **is** **reflected** **here** **and** **there** **in** **the** **shallow** **pools** **in** **the** **sand** **.**
哪个 是 反映 这里 和 那里 在 这 浅的 游泳池 在 这 沙 .

这一点在沙滩上的浅水洼中不时可见。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . ['merɪs] .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **J** **.** **Maris** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , J . 玛丽斯 .

右下角签名：J. Maris。

[en] -
Nº **33**
编号 -

第33号

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] [hɑːrpɪniːz]
Henri **Harpignies**
亨利 哈皮尼

亨利·哈皮尼

[frentʃ] : - -
FRENCH **:** **1819** **-**
法语 : - -

法语：1819-

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ]
A **DISTANT** **VILLAGE**
一个 遥远 村庄

遥远的村庄

[haɪt] , 9½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **9½** **inches** **;** **length** **,** **15** **inches**
高度 , 9½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 9½ 英寸；长 15 英寸

[frʌm; frəm][ðə; ði][left] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['næroʊ] ['rɪvər] [liːdz] [ə'weɪ] , [bɪ'twiːn] ['græsi]
From **the** **left** **foreground** **a** **deep** **and** **narrow** **river** **leads** **away** **,** **between** **grassy**
[bæŋks] ,
banks **,**
银行 ,

从左侧前景可以看到一条又深又窄的河流，两岸长满了青草。

[tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [krɔːst] [baɪ][ə; eɪ][stoʊn] [brɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
to **the** **middle** **distance** **,** **where** **it** **is** **crossed** **by** **a** **stone** **bridge** **with** **a** **single**
[ɑːrtʃ] .
arch **.**
拱 .

到中途，那里有一座单拱石桥横跨其上。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['flæŋkt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [baɪ][æn; ən] [ɪ'regjələr] [hedʒ] ,
Beyond **the** **bridge** **,** **which** **is** **flanked** **on** **the** **right** **by** **an** **irregular** **hedge** **,**
超过 这 桥 , 哪个 是 侧翼 在 这 正确的 经过 一个 不规律的 对冲 ,

过了桥，桥的右侧是一排不规则的树篱，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][left][baɪ] ['skætərd] [klʌmps] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,

and	on	the	left	by	scattered	clumps	of	trees	and	bushes	,
和	在	这	左边	经过	疏散	团块	的	树木	和	灌木丛	,

左侧零星分布着一些树木和灌木丛，

[ɪz][ə; eɪ]['vɪstə] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['medoʊ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] ,

is	a	vista	across	a	meadow	to	a	distant	village	,
是	一个	景色	穿过	一个	草地	到	一个	遥远	村庄	,

是越过草地可以看到远处村庄的景色，

['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɔːfti]['spaɪər] .

dominated	by	a	church	with	a	lofty	spire	.
占主导地位	经过	一个	教会	和	一个	高远	尖塔	.

最引人注目的是一座拥有高耸尖顶的教堂。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [heɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['sʌnlɪt] [skʌdz] [ɑːr; ər] ['drɪftɪŋ] ,

The	sky	is	covered	with	a	luminous	haze	in	which	sunlit	scuds	are	drifting	,
这	天空	是	涵盖	和	一个	发光的	阴霾	在	哪个	阳光照射	飞毛腿	是	漂流	,

天空笼罩着一层朦胧的光晕，阳光照射下的云雾在其中飘荡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌmɪd'deɪ] ['sʌmər] [sʌn] [fɔːlz][ə'pɑːn][ðə; ði]['lændskeɪp] .

and	the	full	light	of	a	midday	summer	sun	falls	upon	the	landscape	.
和	这	满的	光	的	一个	正午	夏天	太阳	瀑布	之上	这	景观	.

正午的夏日阳光洒满大地。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , - .

Signed	at	the	lower	left	,	h'harpignies	.
签名	在	这	降低	左边	,	-	.

左下角签名：h'harpignies。

[en] -

Nº	34
编号	-

第34号

['dʒeɪkəb]['merɪs]

Jacob	Maris
雅各布	玛丽斯

雅各布·马里斯

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1837	-	1899
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1837-1899

['hɑːlənd] ['lændskeɪp]

HOLLAND	LANDSCAPE
荷兰	景观

荷兰景观

[haɪt] , 8½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	8½	inches	;	length	,	14	inches
高度	,	8½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 8½ 英寸；长 14 英寸

[ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [trækt][ʌv; əv] [rʌf] [lænd][ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

A	rolling	tract	of	rough	land	extends	away	to	the	horizon	,
一个	滚动	通道	的	粗糙的	土地	扩展	离开	到	这	地平线	,

一片起伏崎岖的土地一直延伸到地平线。

[wer] [ðə; ði][skaɪ][laɪn][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ber] ['hɪltɑːp] ,

where	the	sky	line	is	formed	by	bare	hilltops	,
在哪里	这	天空	线	是	形成	经过	裸	山顶	,

天际线由光秃秃的山顶构成，

['broʊkən] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['liːfləs] [triːz] [wɪtʃ] [groʊ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]

broken	here	and	there	by	the	branches	of	leafless	trees	which	grow	along	a
破碎的	这里	和	那里	经过	这	分支	的	无叶	树木	哪个	生长	沿着	一个

['mʌdi] [roʊd] ['waɪndɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrgraʊnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

muddy	road	winding	from	the	right	foreground	around	to	the	left	.
浑	路	绕线	从	这	正确的	前景	大约	到	这	左边	.

不时有光秃秃的树枝沿着泥泞的道路蜿蜒而下，从右前景绕到左前景，道路几近被折断。

[ə; eɪ][kɑːrt] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] , [ə'proʊtʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

A	cart	drawn	by	a	white	horse	,	accompanied	by	a	peasant	,	approaches	along	the
一个	大车	绘制	经过	一个	白色的	马	,	伴随	经过	一个	农民	,	方法	沿着	这

[roʊd] .

road	.
路	.

一辆由白马拉着的马车，载着一位农民，沿着道路驶来。

[lɑːrdʒ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['sʌnlɪt] ['veɪpər] ['nɪrli] ['kʌvər] [ðə; ði] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

Large	masses	of	sunlit	vapor	nearly	cover	the	blue	of	the	sky	.
大的	群众	的	阳光照射	汽	几乎	覆盖	这	蓝色的	的	这	天空	.

大片被阳光照射的水汽几乎遮蔽了蔚蓝的天空。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒeɪ] . ['merɪs] .

Signed	at	the	lower	left	,	J	.	Maris	.
签名	在	这	降低	左边	,	J	.	玛丽斯	.

左下角签名：J. Maris。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . ['sɛni] , [nuː] [jɔːk] , - .

Collection	of	the	late	George	I	.	Seney	,	New	York	,	1894	.
收藏	的	这	晚的	乔治	我	.	塞尼	,	新的	约克	,	-	.

已故乔治·I·塞尼的收藏，纽约，1894 年。

[en] -

Nº	35
编号	-

第35号

[dʒuːlz] -

Jules	Dupré
朱尔斯	-

朱尔斯·杜普雷

[frentʃ] : - - -

FRENCH	:	1811	-	1889
法语	:	-	-	-

法国：1811-1889

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrɪst]

THE	EDGE	OF	A	FOREST
这	边缘	的	一个	森林

森林边缘

[haɪt] , 9½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 14½ [ɪntʃɪz]

Height	,	9½	inches	;	length	,	14½	inches
高度	,	9½	英寸	;	长度	,	14½	英寸

高 9½ 英寸；长 14½ 英寸

[ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpən] [gleɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] ,

A	few	cows	are	seen	in	a	small	open	glade	in	a	large	forest	,
一个	很少	牛	是	已见	在	一个	小的	打开	林间空地	在	一个	大的	森林	,

在一片大森林中的一小片空地上，可以看到几头牛。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [græs]

two	of	them	near	a	large	ledge	of	rock	which	rises	out	of	the	coarse	grass
二	的	他们	靠近	一个	大的	壁架	的	岩石	哪个	上升	出去	的	这	粗	草

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [left] ['fɔːrgraʊnd] ,

on	the	top	of	a	slight	elevation	in	the	left	foreground	,
在	这	顶部	的	一个	轻微	海拔	在	这	左边	前景	,

其中两人靠近左前景略微隆起的一块从粗糙草丛中伸出的大岩石平台。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [puːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

and	two	others	are	drinking	in	a	shallow	pool	under	the	trees	on	the	right	.
和	二	其他的	是	喝	在	一个	浅的	水池	在下面	这	树木	在	这	正确的	.

还有两个人正在右边树下的浅水池里喝水。

[ə; eɪ][ræŋk][ʌv; əv] ['densli] ['groʊɪŋ] [triːz] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

A	rank	of	densely	growing	trees	extends	across	the	picture	in	the	middle
一个	秩	的	密集地	生长	树木	扩展	穿过	这	图片	在	这	中间

['dɪstəns] [ɪn] [strɔːŋ] ['kɑːntræst] [ə'genst] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [skaɪ] ,

distance	in	strong	contrast	against	the	luminous	blue	of	the	summer	sky	,
距离	在	强的	对比	反对	这	发光的	蓝色的	的	这	夏天	天空	,

画面中景处，一排茂密的树木横贯其中，与夏日湛蓝的天空形成鲜明对比。

[ɪn] [wɪtʃ] [smɔːl] ['leɪzɪli] ['floʊtɪŋ] ['kjuːmjəˌlaɪ][ɑːr; ər] ['strɔːŋli] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

in	which	small	lazily	floating	cumuli	are	strongly	touched	by	the	sunlight	,
在	哪个	小的	懒洋洋	漂浮的	积云	是	强烈	感动	经过	这	阳光	,

其中，细小的、懒洋洋漂浮的积云在阳光的强烈照射下显得格外耀眼。

[wɪtʃ] [æk'sentʃuːˌeɪts][ðə; ði] ['slendər] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]

which	accentuates	the	slender	trunk	of	a	tree	in	the	middle	of	the	composition
哪个	强调	这	苗条	树干	的	一个	树	在	这	中间	的	这	作品

,

,

,

这突显了画面中央那棵树的纤细树干。

[ænd; ənd] [glɪnts] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] .

and	glints	here	and	there	upon	the	animals	,	the	rock	and	the	grass	.
和	闪光	这里	和	那里	之上	这	动物	,	这	岩石	和	这	草	.

光芒不时地照耀在动物、岩石和草地上。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒuːlz] - .

Signed	at	the	lower	left	,	Jules	Dupré	.
签名	在	这	降低	左边	,	朱尔斯	-	.

左下角签名：Jules Dupré。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . ['sɛni] ,

Collection	of	the	late	George	I	.	Seney	,
收藏	的	这	晚的	乔治	我	.	塞尼	,

已故乔治·I·塞尼的收藏品

[nuː] [jɔːk] , - .

New	York	,	1894	.
新的	约克	,	-	.

纽约，1894年。

[en] -

Nº	36
编号	-

第36号

['kɑːnstənt] [trɔɪ'ɑːn]

Constant	Troyon
持续的	特洛扬

康斯坦特罗扬

[frentʃ] : - - -
FRENCH : 1810 - 1865
法语 : - - -

法国：1810-1865

[ðə; ði][oʊld] ['fɑːrmhaʊs]
THE OLD FARMHOUSE
这 老的 农家

老农舍

[haɪt] , [naɪn] [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 12½ [ɪntʃɪz]
Height , 9 inches ; length , 12½ inches
高度 , 9 英寸 ; 长度 , 12½ 英寸

高 9 英寸；长 12½ 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɑːn][ðə; ði][left][ɪz][ə; eɪ] ['hwaɪtˌwɔʃt] ['rʌfli] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] ,
In the foreground on the left is a whitewashed roughly thatched cottage ,
在 这 前景 在 这 左边 是 一个 粉刷过的 大致 茅草屋顶 小屋 ,

左侧前景是一座粉刷成白色的茅草屋，

[ðə; ði] ['geɪbl] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə]
the gable touched by the sunlight as well as the side of a lean - to
这 山墙 感动 经过 这 阳光 作为 出色地 作为 这 边 的 一个 倾斜 - 到
['hʌvl] .
hovel .
茅屋 .

阳光洒在山墙上，也洒在简陋棚屋的侧面。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [fruːt] [triːz] [wɪð; wɪθ] [nɑːrld]
To the right of the cottage a number of small fruit trees with gnarled
到 这 正确的 的 这 小屋 一个 数字 的 小的 水果 树木 和 盘根错节的
[ænd; ənd] ['twɪstɪd] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [groʊ] [nɪr] [ə; eɪ] [strɔː] [stæk] ,
and twisted trunks and branches grow near a straw stack ,
和 扭曲 树干 和 分支 生长 靠近 一个 稻草 堆 ,

小屋右侧，靠近一堆稻草旁，生长着几棵树干和枝干虬曲扭曲的小果树。

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [stændz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['wʊmən]
and beneath them in the sunlight stands the figure of a peasant woman
和 下面 他们 在 这 阳光 站立 这 数字 的 一个 农民 女士
[huː] [hæz; həz] [ə'pærəntli] [bɪn] ['hæŋɪŋ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [tuː; tə][draɪ][ə'pɑːn][ə; eɪ] [rʌf] ['sæplɪŋ]
who has apparently been hanging her clothes to dry upon a rough sapling
WHO 有 显然 到过 绞刑 她 衣服 到 干燥 之上 一个 粗糙的 树苗
[fens] .
fence .
栅栏 .

在他们下方的阳光下，站着一位农妇，她似乎正在粗糙的树苗篱笆上晾晒衣服。

[ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ɪn]['kɑːntræst] [ə'genst] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['kwaɪət] , [bʌt; bət]
The cottage and the trees are in contrast against a simple , quiet , but
这 小屋 和 这 树木 是 在 对比 反对 一个 简单的 , 安静的 , 但
['luːmɪnəs] [skaɪ] .
luminous sky .
发光的 天空 .

小屋和树木与简洁、宁静而明亮的天空形成鲜明对比。

[ðə; ði] [nɪr] ['fɔːrgraʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] ,
The near foreground and the distance , in which is suggested a clump of trees ,
这 靠近 前景 和 这 距离 , 在 哪个 是 建议 一个 丛 的 树木 ,

近景和远处，远处隐约可见一丛树木。

[ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] ['sʌnlaɪt] .
are **in** **full** **sunlight** **.**
是 在 满的 阳光 .

处于阳光直射下。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [siː] . [tiː] .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **C** **.** **T** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , C . T .

右下角签名：CT

[en] -
Nº **37**
编号 -

第37号

[tʃɑːrlz] - ['ʒeɪk]
Charles **Émile** **Jacque**
查尔斯 - 雅克

查尔斯·埃米尔·雅克

[frentʃ] : - - -
FRENCH **:** **1813** **-** **1894**
法语 : - - -

法国：1813-1894

['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]
WATERING **THE** **HORSES**
浇水 这 马匹

给马喂水

[haɪt] , 8½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **8½** **inches** **;** **length** **,** **11** **inches**
高度 , 8½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 8½ 英寸；长 11 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , ['strɔːŋli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [fʊl] ['sʌnʃaɪn] , [θriː] ['hɔːrsɪz] [stænd] [nɪr] [ə; eɪ]
In **the** **foreground** **,** **strongly** **illuminated** **by** **full** **sunshine** **,** **three** **horses** **stand** **near** **a**
在 这 前景 , 强烈 照明 经过 满的 阳光 , 三 马匹 站立 靠近 一个
['ʃæloʊ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
shallow **pool** **of** **water** **,**
浅的 水池 的 水 ,

在前景中，阳光强烈照射下，三匹马站在一个浅水池旁。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [wʌn] [waɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [greɪ] [ænd; ənd] [braʊn] [rɪ'spektɪvli] .
the **nearest** **one** **white** **,** **the** **other** **two** **gray** **and** **brown** **respectively** **.**
这 最近的 一 白色的 , 这 其他 二 灰色的 和 棕色的 分别 .

离你最近的一个是白色的，另外两个分别是灰色和棕色。

[ɑːn][ðə; ði] ['lætər] [sɪts][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [blaʊs] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz]
On **the** **latter** **sits** **a** **peasant** **wearing** **a** **blue** **blouse** **and** **holding** **a** **whip** **in** **his**
在 这 后者 坐着 一个 农民 穿着 一个 蓝色的 女式衬衫 和 保持 一个 鞭 在 他的
[hænd] .
hand **.**
手 .

后者坐着一位身穿蓝色衬衫、手里拿着鞭子的农妇。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði]['oʊpən] [fiːld] [ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'regjələr] [hedʒ] [ʌv; əv] [triːz] [ʌv; əv]
In **the** **distance** **the** **open** **field** **is** **bounded** **by** **an** **irregular** **hedge** **of** **trees** **of**
在 这 距离 这 打开 场地 是 有界 经过 一个 不规律的 对冲 的 树木 的
['veriəs] ['sɔrts] ,
various **sorts** **,**
各种各样的 排序 ,

远处，开阔的田野被一圈不规则的、由各种树木组成的树篱环绕。

[ɪk'stendɪŋ] ['nɪrli] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
extending **nearly** **to** **the** **top** **of** **the** **picture** **.**
扩展 几乎 到 这 顶部 的 这 图片 .

几乎延伸到画面的顶部。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [tʃeɪtʃ] . ['ʒeɪk] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **Ch** **.** **Jacque** **.**
签名 在 这 降低 左边 , ch . 雅克 .

左下角签名：Ch. Jacque。

[en] -
Nº **38**
编号 -

第38号

[dʒi:n] [bəp'tɪst] [kə'mi:l] [kə'roʊt]
Jean **Baptiste** **Camille** **Corot**
让 巴蒂斯特 卡米尔 柯罗

让·巴蒂斯特·卡米耶·柯罗

[frentʃ] : - - -
FRENCH **:** **1796** **-** **1875**
法语 : - - -

法国：1796-1875

[ðə; ði] ['beɪðər]
THE **BATHER**
这 沐浴者

沐浴者

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , [eɪt] [ɪntʃɪz]
Height **,** **10** **inches** **;** **width** **,** **8** **inches**
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 8 英寸

高10英寸；宽8英寸

[ə; eɪ]['pɑ:rtli] [dreɪpt] ['fi:meɪl] ['fɪgjər] [ɪz] ['si:tɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] ,
A **partly** **draped** **female** **figure** **is** **seated** **upon** **a** **rock** **,**
一个 部分 垂坠的 女性 数字 是 坐着 之上 一个 岩石 ,

一个半裸的女性身影坐在岩石上，

[hɜ:r; hər] [hed] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [left] [hænd] ,
her **head** **turned** **away** **and** **resting** **upon** **her** **left** **hand** **,**
她 头 转向 离开 和 休息 之上 她 左边 手 ,

她转过头去，左手托着头。

[ðə; ði] [left] ['elboʊ] ['bi:ɪŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [raɪt] [θaɪ] .
the **left** **elbow** **being** **supported** **upon** **her** **right** **thigh** **.**
这 左边 弯头 存在 有 之上 她 正确的 大腿 .

她的左肘支撑在右大腿上。

[ə; eɪ] [blæk] ['mænt(ə)l][ɪz] [dreɪpt] [ə'krɔ:s] [wʌn] [ni:] ,
A **black** **mantle** **is** **draped** **across** **one** **knee** **,**
一个 黑色的 地幔 是 垂坠的 穿过 一 膝盖 ,

一条黑色斗篷搭在膝盖上，

[ænd; ənd] ['kɔntræsts] ['strɔ:ŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['gɑ:rmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [spred]
and **contrasts** **strongly** **with** **the** **flesh** **and** **a** **white** **garment** **which** **is** **spread**
[ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] .
upon **the** **rock** **.**
之上 这 岩石 .

与铺在岩石上的血肉和白色长袍形成鲜明对比。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ] ,

In	the	background	is	suggested	a	tree	trunk	and	a	mass	of	foliage	,
在	这	背景	是	建议	一个	树	树干	和	一个	大量的	的	叶子	,

背景中隐约可见树干和茂密的树叶。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz][ɪn] [strɔːŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] .

and	the	figure	is	in	strong	effect	of	light	from	the	upper	right	.
和	这	数字	是	在	强的	影响	的	光	从	这	上	正确的	.

图中人物受到来自右上角的强光照射。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [kə'roʊt] .

Signed	at	the	lower	right	,	Corot	.
签名	在	这	降低	正确的	,	柯罗	.

右下角签名：柯罗。

[en] -

Nº	39
编号	-

第39号

[dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs] , [en] . [ə; eɪ] .

George	Inness	,	N	.	A	.
乔治	因尼斯	,	N	.	一个	.

乔治·英尼斯，NA

[ə'merɪkən] : - - -

AMERICAN	:	1825	-	1894
美国人	:	-	-	-

美国：1825-1894

[ə; eɪ] ['mɛdˌfiːld] [fɑːrm] — [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

A	MEDFIELD	FARM	—	MASSACHUSETTS
一个	梅德菲尔德	农场	—	马萨诸塞州

马萨诸塞州梅德菲尔德农场

[haɪt] , 8¾ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 13¾ [ɪntʃɪz]

Height	,	8¾	inches	;	length	,	13¾	inches
高度	,	8¾	英寸	;	长度	,	13¾	英寸

高 8¾ 英寸；长 13¾ 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [θriː] [tɔːl] [elm] [triːz] , ['groʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] , [raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	foreground	three	tall	elm	trees	,	growing	in	a	stone	wall	,	rise	out	of	the
在	这	前景	三	高的	榆树	树木	,	生长	在	一个	石头	墙	,	上升	出去	的	这

['pɪktʃər] ,

picture	,
图片	,

画面前景中，三棵高大的榆树依偎在石墙上，从画面中拔地而起。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] , [ə'krɔːs] [æn; ən] [ɪn'kloʊzd] ['sʌnlɪt] ['medoʊ] [wer] [ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] [ɑːr; ər]

and	beyond	them	,	across	an	enclosed	sunlit	meadow	where	a	few	cows	are
和	超过	他们	,	穿过	一个	内	阳光照射	草地	在哪里	一个	很少	牛	是

['fiːdɪŋ] ,

feeding	,
喂养	,

再往前走，穿过一片阳光明媚的封闭草地，几头牛正在那里吃草。

[ɪz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ðə; ði] ['hwaɪtˌwɔʃt] ['geɪbl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] ,

is	seen	on	the	left	the	whitewashed	gable	of	a	farmhouse	,
是	已见	在	这	左边	这	粉刷过的	山墙	的	一个	农家	,

左侧可以看到一座农舍粉刷成白色的山墙。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlmoʊst][ɪnˈtaɪərli] [kənˈsiːld] [baɪ][ˈlɔːfti] [ˈraʊndɪd] [triːz] [ɪn] [rɪtʃ] [ˈsʌmər] [ˈfoʊliɪdʒ] ,

which	**is**	**almost**	**entirely**	**concealed**	**by**	**lofty**	**rounded**	**trees**	**in**	**rich**	**summer**	**foliage**	**,**
哪个	是	几乎	完全	暗	经过	高远	圆润	树木	在	富有的	夏天	叶子	,

几乎完全被高耸圆润、枝繁叶茂的夏季树木遮蔽了。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ɪn] [strɔːŋ] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [raɪz] [haɪ] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈklaʊdi] [skaɪ] .

and	**which**	**,**	**in**	**strong**	**effect**	**of**	**light**	**and**	**shade**	**,**	**rise**	**high**	**against**	**a**	**cloudy**	**sky**	**.**
和	哪个	,	在	强的	影响	的	光	和	阴影	,	上升	高的	反对	一个	多云	天空	.

在光影的强烈映衬下，它们在阴云密布的天空下高高耸立。

[θruː] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [greɪt] [triːz] , [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈdɪstəns] ,

Through	**an**	**opening**	**in**	**the**	**rank**	**of**	**great**	**trees**	**,**	**which**	**extends**	**across**	**the**	**middle**	**distance**	**,**
通过	一个	开幕	在	这	秩	的	伟大的	树木	,	哪个	扩展	穿过	这	中间	距离	,

透过横跨中景的参天大树间的一处缺口，

[ɪz][ə; eɪ][ˈvɪstə][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdɪstənt][həˈraɪz(ə)n] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈwʊdɪd] [ˈkʌntri] .

is	**a**	**vista**	**to**	**a**	**distant**	**horizon**	**across**	**a**	**pleasant**	**wooded**	**country**	**.**
是	一个	景色	到	一个	遥远	地平线	穿过	一个	令人愉快的	树木繁茂的	国家	.

视野开阔，可以看到远处的地平线，以及一片宜人的林地。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [raɪt] , [dʒiː] . [ˈɪnɪs] .

Signed	**at**	**the**	**lower**	**right**	**,**	**G**	**.**	**Inness**	**.**
签名	在	这	降低	正确的	,	G	.	因尼斯	.

右下角签名：G. Inness。

[en] -

Nº	**40**
编号	-

第40号

[ˌælɪgˈzændər][eɪtʃ] . [ˈwaɪənt] , [en] . [ə; eɪ] .

Alexander	**H**	**.**	**Wyant**	**,**	**N**	**.**	**A**	**.**
亚历山大	H	.	怀恩特	,	N	.	一个	.

Alexander H. Wyant，NA

[əˈmerɪkən] : - - -

AMERICAN	**:**	**1836**	**-**	**1892**
美国人	:	-	-	-

美国：1836-1892

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd]

THE	**MOUNTAIN**	**ROAD**
这	山	路

山路

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	**,**	**12**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**16**	**inches**
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 12 英寸；长 16 英寸

[ɪn][ðə; ði][left] [ˈfɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] [wel] - [wɔːrn] [ˈkʌntri] [roʊd] [liːdz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][krest][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ɪn][ˈræpɪdli] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [pərˈspektɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ˈdɪstəns] ,

In	**the**	**left**	**foreground**	**a**	**well**	**-**	**worn**	**country**	**road**	**leads**	**along**	**the**	**crest**	**of**	**a**	**hill**	**in**	**rapidly**	**diminishing**	**perspective**	**to**	**the**	**middle**	**distance**	**,**
在	这	左边	前景	一个	出色地	-	磨损	国家	路	线索	沿着	这	波峰	的	一个	爬坡道	在	快速	减少	看法	到	这	中间	距离	,

画面左前景是一条磨损严重的乡村公路，沿着山脊蜿蜒而上，逐渐向中景延伸。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌdisəˈpiəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
where **it** **disappears** **among** **the** **trees** **,**
在哪里 它 消失 之中 这 树木 ,

它消失在树林中，

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] [dɪˈsendz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwʊdɪd] [veɪl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
and **apparently** **descends** **into** **a** **wooded** **vale** **at** **the** **foot** **of** **the** **hill** **.**
和 显然 下降 进入 一个 树木繁茂的 谷 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

显然，它向下延伸到山脚下的一片树木繁茂的山谷。

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [veɪl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈbroʊkən] [ˈhɪlsaɪd] ,
Beyond **the** **vale** **on** **the** **right** **is** **a** **broad** **broken** **hillside** **,**
超过 这 谷 在 这 正确的 是 一个 广阔 破碎的 山坡 ,

右侧山谷之外是一片宽阔崎岖的山坡，

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [triːz] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] ,
with **here** **and** **there** **trees** **and** **cultivated** **fields** **,**
和 这里 和 那里 树木 和 栽培 字段 ,

这里那里有树木，那里有耕地。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeləˈveɪʃənz] [ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] [waɪt]
and **from** **the** **summit** **of** **one** **of** **the** **elevations** **a** **wreath** **of** **white**
和 从 这 首脑 的 一 的 这 海拔 一个 花圈 的 白色的
[smoʊk] [drɪfts] [əˈweɪ] .
smoke **drifts** **away** **.**
抽烟 漂移 离开 .

从其中一座山峰的顶峰飘来一缕白烟。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈluːmɪnəs] [greɪ] [klaʊdz] , [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [ˈstrʌglɪŋ] [tuː; tə] [breɪk]
The **sky** **is** **covered** **with** **luminous** **gray** **clouds** **,** **the** **sunlight** **struggling** **to** **break**
这 天空 是 涵盖 和 发光的 灰色的 云 , 这 阳光 挣扎 到 休息
[θruː] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
through **here** **and** **there** **,**
通过 这里 和 那里 ,

天空被一层灰蒙蒙的云层覆盖，阳光努力地从云层中透出。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [spɑːts][ʌv; əv] [bluː] [ʃoʊ] [hæf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈziːnɪθ] .
and **a** **few** **spots** **of** **blue** **show** **half** **way** **to** **the** **zenith** **.**
和 一个 很少 地点 的 蓝色的 展示 一半 方式 到 这 天顶 .

在接近天顶的位置，可以看到几处蓝色的光点。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [left] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˈwaɪənt] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **A** **.** **H** **.** **Wyant** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 一个 . H . 怀恩特 .

左下角签名：AH Wyant。

[ˈtɔməs] [biː] . [ˈklɑːrk] [kəˈlekʃ(ə)n] , [nuː] [jɔːk] , - .
Thomas **B** **.** **Clarke** **Collection** **,** **New** **York** **,** **1899** **.**
托马斯 B . 克拉克 收藏 , 新的 约克 , - .

Thomas B. Clarke 收藏，纽约，1899 年。

[en] -
Nº **41**
编号 -

第41号

[dʒəuˈhænis] [ˈhɛndrɪk] -
Johannes **Hendrik** **Weissenbruch**
约翰内斯 亨德里克 -

约翰内斯·亨德里克·魏森布鲁赫

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1824 - 1903
荷兰语 : - - -

荷兰：1824-1903

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['pæstʃər]
A DUTCH PASTURE
一个 荷兰语 牧场

荷兰牧场

[haɪt] , [eɪt] [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 8 inches ; length , 16 inches
高度 , 8 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 8 英寸；长 16 英寸

[ə; eɪ] [brɔ:d] ['lev(ə)l] ['pæstʃər] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fju:] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kæt(ə)l][ɑ:r; ər] ['fi:dɪŋ] ,
A broad level pasture , in which a few black and white cattle are feeding ,
一个 广阔 等级 牧场 , 在 哪个 一个 很少 黑色的 和 白色的 牛 是 喂养 ,

一片广阔平坦的牧场，几头黑白相间的牛正在那里吃草。

[ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
extends from the foreground to the distance ,
扩展 从 这 前景 到 这 距离 ,

从前景延伸到远处，

[wer] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][laɪn][ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'regjələr] [roʊ] [ʌv; əv] [tri:z] ,
where the horizon line is formed by an irregular row of trees ,
在哪里 这 地平线 线 是 形成 经过 一个 不规律的 排 的 树木 ,

地平线由一排不规则的树木构成，

['broʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['wɪndmɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:fs] [ʌv; əv][fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] .
broken by a windmill and the roofs of farm buildings .
破碎的 经过 一个 风车 和 这 屋顶 的 农场 建筑物 .

被风车和农舍屋顶砸坏。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ] ['næroʊ] [kə'næl] [rʌnz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [fʊt] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] ,
From the right foreground a narrow canal runs under a foot bridge , and ,
从 这 正确的 前景 一个 狭窄的 运河 跑步 在下面 一个 脚 桥 , 和 ,

从右前景望去，一条狭窄的运河从一座人行桥下穿过，而且，

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['sʌnlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
reflecting the strong sunlight from the sky ,
反思 这 强的 阳光 从 这 天空 ,

反射着来自天空的强烈阳光，

[breɪks] [ðə; ði] [gri:n] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] [ɪn][ə; eɪ][daɪ'ægən(ə)l][laɪn][tu:; tə][ðə; ði][left] .
breaks the green expanse of the meadow in a diagonal line to the left .
休息 这 绿色的 广阔 的 这 草地 在 一个 对角线 线 到 这 左边 .

它以一条斜线向左打破了绿色草地的广阔。

[θru:] [rɪfts][ɪn][ðə; ði][loʊ] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz][ə; eɪ][wɔ:rm] ['sʌmər] ['sʌnlaɪt] [bə:sts] [fɔ:rθ] [ænd; ənd]
Through rifts in the low floating clouds a warm summer sunlight bursts forth and
通过 裂痕 在 这 低的 漂浮的 云 一个 温暖的 夏天 阳光 爆发 前进 和
[flʌdz] [ðə; ði]['lændskeɪp] .
floods the landscape .
洪水 这 景观 .

温暖的夏日阳光透过低垂云层的缝隙倾泻而下，洒满大地。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [left] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - .
Signed at the lower left , J . H . Weissenbruch .
签名 在 这 降低 左边 , J . H . - .

左下角签名：JH Weissenbruch。

[en] -
Nº 42
编号 -

第42号

['lʊtvɪʃ] ['nɔz]
Ludwig Knaus
路德维希 克瑙斯

路德维希·克瑙斯

['dʒɜːrmən] : - -
GERMAN : 1829 -
德语 : - -

德国：1829-

[ə; eɪ] ['hæpi] ['frɔɪlaɪn]
A HAPPY FRÄULEIN
一个 快乐的 弗劳莱因

快乐的弗劳莱因

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 11½ [ɪntʃɪz]
Height , 14 inches ; width , 11½ inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 11½ 英寸

高 14 英寸；宽 11½ 英寸

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fer] - ['herd] [jʌŋ] ['dʒɜːrmən]['meɪd(ə)n] , [ðə; ði]['bɑːdi][ɪn]
The head and shoulders of a fair - haired young German maiden , the body in
这 头 和 肩膀 的 一个 公平的 - 头发 年轻的 德语 少女 , 这 身体 在
['proʊfaɪl] ,
profile ,
轮廓 ,

一位金发德国少女的头部和肩膀，身体呈侧面像。

[ðə; ði] [hed] [ɪn] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði][left] , ['slaɪtli] [ɪn'klaɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz]
the head in three - quarters view to the left , slightly inclined , and the eyes
这 头 在 三 - 四分之一 看法 到 这 左边 , 轻微地 倾斜 , 和 这 眼睛
[tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði]['spekteɪtər] .
turned toward the spectator .
转向 朝向 这 旁观者 .

头部呈四分之三侧面向左侧，略微倾斜，眼睛转向观众。

[hɜːr; hər]['weɪvi] [her] , [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɔːbərn] ,
Her wavy hair , tinged with auburn ,
她 波浪状 头发 , 带点色调 和 奥本 ,

她那波浪状的头发，带着淡淡的红褐色，

[ɪz] [brʌʃt] [bæk] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][taɪd][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [nɑːt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
is brushed back from her forehead and tied in a small knot at the top .
是 刷过 后退 从 她 前额 和 系 在 一个 小的 结 在 这 顶部 .

头发从她的额头向后梳，并在头顶打了个小结。

[hɜːr; hər][left][ɑːrm][ɪz] [ber] [ænd; ənd][hɜːr; hər][hænd][held][tuː; tə][hɜːr; hər]['bʊzəm] ,
Her left arm is bare and her hand held to her bosom ,
她 左边 手臂 是 裸 和 她 手 握住 到 她 怀 ,

她的左臂裸露在外，一只手放在胸前。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][ɪn]['kɑːntræst] [ə'genst] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [blæk] ['velvɪt] ['bɑːdɪs] , [trɪmd]
and the flesh is in contrast against a short - sleeved black velvet bodice , trimmed
和 这 肉 是 在 对比 反对 一个 短的 - 袖子 黑色的 天鹅绒 紧身胸衣 , 修剪过的
[wɪð; wɪθ] [leɪs] ,
with lace ,
和 蕾丝 ,

而裸露的肌肤则与饰有蕾丝边的黑色短袖天鹅绒紧身胸衣形成鲜明对比。

[wɪtʃ] [fɔːlz] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrm] .
which falls over the upper arm .
哪个 瀑布 超过 这 上 手臂 .

它垂落在上臂上。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ]['greɪdɪd] [toʊn] [ʌv; əv] [greɪ] [griːn] .
The background is a graded tone of gray green .
这 背景 是 一个 已评分 语气 的 灰色的 绿色的 .

背景是灰绿色渐变色调。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [el] . ['nɔz] , - .
Signed at the lower left , L . Knaus , 1899 .
签名 在 这 降低 左边 , L . 克瑙斯 , - .

左下角签名：L. Knaus，1899 年。

[en] -
Nº 43
编号 -

第43号

[dʒeɪ] . [el] . [ə; eɪ] . [tiː] . [ˌʒeɪri'koʊ]
J . L . A . T . Géricault
J . L . 一个 . T . 杰里科

JLAT Géricault

[frentʃ] : - - -
FRENCH : 1791 - 1824
法语 : - - -

法国：1791-1824

['steɪb(ə)l] [ɪn'tɪriər]
STABLE INTERIOR
稳定的 内部的

稳定的内部结构

[haɪt] , 13¼ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 10½ [ɪntʃɪz]
Height , 13¼ inches ; width , 10½ inches
高度 , 13¼ 英寸 ; 宽度 , 10½ 英寸

高 13¼ 英寸；宽 10½ 英寸

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [tuː] [ʃɔːrt] - [teɪld] ['aɪərn] [greɪ] ['hɔːrsɪz] , ['stændɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn] [stɔːlz] ,
A study of two short - tailed iron gray horses , standing side by side in stalls ,
一个 学习 的 二 短的 - 有尾巴的 铁 灰色的 马匹 , 常设 边 经过 边 在 摊位 ,

一幅描绘两匹短尾铁灰色马并排站在马厩里的研究图。

[ðer; ðər] [fiːt] ['berid] [tuː; tə][ðə; ði] ['fetlɑːk] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] ['lɪtər] .
their feet buried to the fetlocks in the straw litter .
他们的 脚 埋葬 到 这 系部 在 这 稻草 垃圾 .

它们的蹄子一直埋到系部都埋在稻草垫层里。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ʃoʊn] ,
The heads of the animals are not shown ,
这 头部 的 这 动物 是 不是 所示 ,

图中未显示动物的头部。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blæŋkits] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wer] [hæv; həv] [bɪn] ['foʊldɪd]['oʊvər][ðer; ðər] [fɔːr] ['kwɔːrtərz] .
and the blankets which they wear have been folded over their fore quarters .
和 这 毯子 哪个 他们 穿 有 到过 折叠 超过 他们的 前 四分之一 .

他们身上穿的毯子都叠放在前腿上。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [ˌʒeɪri'koʊ] .
Signed at the lower right , Géricault .
签名 在 这 降低 正确的 , 杰里科 .

右下角有签名：Géricault。

[en] -
Nº 44
编号 -

第44号

[dʒæn] - [stiːn]
Jan Havicksz Steen
一月 - 斯蒂恩

扬·哈维克斯·斯汀

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1626 - 1679
荷兰语 : - - -

荷兰：1626-1679

[ðə; ði] ['meri] ['kʌp(ə)l]
THE MERRY COUPLE
这 欢乐 夫妻

这对快乐的夫妇

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , [naɪn] [ɪntʃɪz]
Height , 11 inches ; width , 9 inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 9 英寸

高11英寸；宽9英寸

[ɪn][ə; eɪ]['rʌstɪk] [ɪn'tɪriər] [ɪn]['hɑːlənd][ə; eɪ]['pez(ə)nt][gɜːrl][ɪz] ['siːtɪd] ,
In a rustic interior in Holland a peasant girl is seated ,
在 一个 乡村 内部的 在 荷兰 一个 农民 女孩 是 坐着 ,

在荷兰一间乡村风格的室内，一位农家女孩正坐着。

['hoʊldɪŋ][ɪn][hɜːr; hər][læp][ə; eɪ]['pjuːtər]['pɔːrɪndʒər] , ['restɪŋ] [hɜːr; hər] [raɪt] ['elboʊ][ɑːn][ə; eɪ]['bærəl] .
holding in her lap a pewter porringer , resting her right elbow on a barrel .
保持 在 她 膝 一个 锡 粥 , 休息 她 正确的 弯头 在 一个 桶 .

她膝上放着一个锡制粥碗，右肘倚在一个桶上。

[bɪ'saɪd] [hɜːr; hər][sɪts][hɜːr; hər]['pez(ə)nt] ['lʌvər] , ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm][præŋk][æt; ət] [wɪtʃ] [bəuθ][ɑːr; ər]
Beside her sits her peasant lover , playing some prank at which both are
旁 她 坐着 她 农民 情人 , 玩耍 一些 恶作剧 在 哪个 两个都 是
['hɑːrtɪli] ['læfɪŋ] .
heartily laughing .
衷心地 笑 .

她身旁坐着她的农家情人，两人正在开着玩笑，都开怀大笑。

[ɪn][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑːr; ər] [siːn] [ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tʃɪmni] -
In the gloom of the interior in the background are seen a hooded chimney -
在 这 愁云 的 这 内部的 在 这 背景 是 已见 一个 连帽的 烟囱 -
[pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] ,
place with a fire on the hearth ,
地方 和 一个 火 在 这 炉 ,

在昏暗的室内背景中，可以看到一个带罩的烟囱，壁炉里燃着火。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜːtənd] [bed] .
and a curtained bed .
和 一个 帘幕 床 .

还有一张带帘子的床。

[ə; eɪ] [skwer] - ['ʃoʊldərd] [dʒɪn] ['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] ['pænkeɪk][stænd][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
A square - shouldered gin bottle and a thick pancake stand on the head of
一个 正方形 - 肩部 杜松子酒 瓶子 和 一个 厚的 饼子 站立 在 这 头 的
[ðə; ði] ['bærəl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][gɜːrl] ,
the barrel beside the girl ,
这 桶 旁 这 女孩 ,

一个方肩杜松子酒瓶和一个厚厚的煎饼放在女孩旁边的木桶顶上。

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][də'mestɪk][ju:z][ɑ:r; ər] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]
and **various** **articles** **of** **domestic** **use** **are** **hung** **in** **the** **fireplace** **and** **on** **the**
和 各种各样的 文章 的 国内的 使用 是 悬挂 在 这 壁炉 和 在 这
[wɔ:lz] .
walls **.**
墙壁 .

壁炉里和墙上挂着各种家用物品。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] , .
Signed **at** **the** **upper** **right** **,** **.**
签名 在 这 上 正确的 , .

右上角有签名。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][pi:] . [si:] . ['hænfərd] , [nu:] [jɔ:k] , - .
Collection **of** **P** **.** **C** **.** **Hanford** **,** **New** **York** **,** **1902** **.**
收藏 的 P . C . 汉福德 , 新的 约克 , - .

PC Hanford 收藏，纽约，1902 年。

[en] -
Nº **45**
编号 -

第45号

['θi:əˌfɪl] [eɪtʃ] . [di:] [bɑ:k]
Theophil **H** **.** **de** **Bock**
西奥菲尔 H . 德 博克

西奥菲尔·H·德·博克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1850** **-** **1904**
荷兰语 : - - -

荷兰：1850-1904

[ðə; ði] [pu:l] [ɪn] [ðə; ði] ['pæstʃər]
THE **POOL** **IN** **THE** **PASTURE**
这 水池 在 这 牧场

牧场里的水池

[haɪt] , 9¾ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 19¼ [ɪntʃɪz]
Height **,** **9¾** **inches** **;** **length** **,** **19¼** **inches**
高度 , 9¾ 英寸 ; 长度 , 19¼ 英寸

高 9¾ 英寸；长 19¼ 英寸

[ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [pu:l] [ɪn] [wɪtʃ] [groʊ] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd]['wɔ:tər] [wi:dz] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
A **shallow** **pool** **in** **which** **grow** **rushes** **and** **water** **weeds** **extends** **across** **the**
一个 浅的 水池 在 哪个 生长 冲刺 和 水 杂草 扩展 穿过 这
['fɔ:rgraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,
foreground **to** **the** **middle** **distance** **,**
前景 到 这 中间 距离 ,

前景到中景之间延伸着一片浅水池，池中生长着芦苇和水生植物。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [loʊ] , ['broʊkən][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['medoʊ] ,
where **it** **is** **bounded** **by** **the** **low** **,** **broken** **bank** **of** **a** **meadow** **,**
在哪里 它 是 有界 经过 这 低的 , 破碎的 银行 的 一个 草地 ,

它以低矮破碎的草地堤岸为界，

[ə'genst] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [klʌmps] [ʌv; əv] [tɔ:l] [ri:dz] [ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ] [skɪf] ,
against **which** **are** **clumps** **of** **tall** **reeds** **and** **where** **a** **skiff** **,**
反对 哪个 是 团块 的 高的 芦苇 和 在哪里 一个 小艇 ,

其间长满了高高的芦苇，一艘小船停泊在那里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjər] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [blaʊs] , [ɪz] [muəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] .

with	a	single	figure	in	a	blue	blouse	,	is	moored	to	a	stake	.
和	一个	单身的	数字	在	一个	蓝色的	女式衬衫	，	是	系泊	到	一个	赌注	.

一个身穿蓝色衬衫的孤零零的人影被绑在木桩上。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['medoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['raɪzɪz][ə; eɪ][sænd] [hɪl] , [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːplər] [ænd; ənd]

Beyond	the	meadow	on	the	left	rises	a	sand	hill	,	crowned	with	poplars	and
超过	这	草地	在	这	左边	上升	一个	沙	爬坡道	,	加冕	和	白杨树	和

['ʌðər] [triːz] ,

other	trees	,
其他	树木	,

左侧草地之外耸立着一座沙丘，丘顶上长满了白杨和其他树木。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wʊd] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [græs] ['kʌvərd]

and	on	the	right	is	the	corner	of	a	large	wood	growing	on	a	grass	covered
和	在	这	正确的	是	这	角落	的	一个	大的	木头	生长	在	一个	草	涵盖

[sloʊp] ,

slope	,
坡	,

右侧是一片生长在草坡上的大树林的一角。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] ['aʊt.krɑːpɪŋ] [ledʒ] .

with	here	and	there	patches	of	sand	and	outcropping	ledges	.
和	这里	和	那里	补丁	的	沙	和	露头	壁架	.

这里零星散布着沙地和突出的岩架。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['luːmɪnəs] ['veɪpər] .

The	sky	is	covered	with	a	mass	of	luminous	vapor	.
这	天空	是	涵盖	和	一个	大量的	的	发光的	汽	.

天空被一层发光的雾气笼罩。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [tiː 'eɪtʃ] . [diː] [bɑːk] .

Signed	at	the	lower	right	,	Th	.	de	Bock	.
签名	在	这	降低	正确的	,	钍	.	德	博克	.

右下角签名：Th. de Bock。

[en] -

Nº	46
编号	-

第46号

[dʒɔːrdʒ] -

George	Poggenbeek
乔治	-

乔治·波根贝克

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1853	-	1903
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1853-1903

[dʌtʃ] [medəuz]

DUTCH	MEADOWS
荷兰语	草地

荷兰草甸

[haɪt] , 11½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 19½ [ɪntʃɪz]

Height	,	11½	inches	;	length	,	19½	inches
高度	,	11½	英寸	;	长度	,	19½	英寸

高11½英寸；长19½英寸

[ðə; ði] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['pæstʃər] [medəuz] [ʌv; əv] ['hɑːlənd]

The	motive	for	this	picture	was	found	in	the	broad	pasture	meadows	of	Holland
这	动机	为了	这	图片	曾是	成立	在	这	广阔	牧场	草地	的	荷兰

,

,

,

这幅画的创作灵感来源于荷兰广阔的牧场。

[wer] ['nærəʊ] [kə'nælz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][lænd] ,

where	narrow	canals	run	through	the	land	,
在哪里	狭窄的	运河	跑步	通过	这	土地	,

狭窄的运河穿过这片土地的地方，

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [triːz] [breɪk] [ðə; ði] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	here	and	there	trees	break	the	monotony	of	the	surface	and	the
和	这里	和	那里	树木	休息	这	单调	的	这	表面	和	这

[græs] [ɪz] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fiːdɪŋ] ['kæt(ə)l] .

grass	is	dotted	with	feeding	cattle	.
草	是	虚线	和	喂养	牛	.

不时有树木打破地面的单调，草地上点缀着正在吃草的牛群。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [dɪtʃ] , ['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] ['rʌʃɪz] , [rɪ'flekts] , [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [ðə; ði]

A	narrow	ditch	,	partly	filled	with	growing	rushes	,	reflects	,	in	the	foreground	,	the
一个	狭窄的	沟	,	部分	已填	和	生长	冲刺	,	反映	,	在	这	前景	,	这

[laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

light	of	the	sky	,
光	的	这	天空	,

一条狭窄的沟渠，部分被茂盛的芦苇填满，在前景中倒映着天空的光芒。

[ænd; ənd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

and	near	it	,	on	the	right	,
和	靠近	它	,	在	这	正确的	,

在它附近，右侧，

[ə; eɪ] [fjuː] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dʌtʃ] [kaʊz] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .

a	few	black	and	white	Dutch	cows	are	lying	on	the	grass	.
一个	很少	黑色的	和	白色的	荷兰语	牛	是	说谎	在	这	草	.

几头黑白相间的荷兰奶牛躺在草地上。

[bɪ'jɑːnd] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ʃoʊz] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][kə'næl]

Beyond	,	in	the	middle	distance	,	the	gleam	of	water	shows	the	line	of	a	canal
超过	,	在	这	中间	距离	,	这	闪耀	的	水	演出	这	线	的	一个	运河

,

,

,

更远处，中景处，波光粼粼的水面勾勒出一条运河的轮廓。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ]['lɔːfti] [triː] , ['dɔmineitiŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['pɒlədɪd] ['wiləuz] ,

and	on	the	right	a	lofty	tree	,	dominating	a	row	of	pollarded	willows	,
和	在	这	正确的	一个	高远	树	,	占据主导地位	一个	排	的	截顶	柳树	,

右侧是一棵高大的树，俯瞰着一排修剪过的柳树。

['raɪzɪz] [haɪ] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['kwaɪətli] ['drɪftɪŋ] ['kjuːmjəˌlɑɪ] .

rises	high	against	the	sky	,	which	is	filled	with	quietly	drifting	cumuli	.
上升	高的	反对	这	天空	,	哪个	是	已填	和	悄悄	漂流	积云	.

高耸入云，天空中飘荡着静静的积云。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒiː] . - .

Signed	at	the	lower	left	,	G	.	Poggenbeek	.
签名	在	这	降低	左边	,	G	.	-	.

左下角签名：G. Poggenbeek。

[en] -
Nº 47
编号 -

第47号

['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] [hɑ:rpɪni:z]
Henri Harpignies
亨利 哈皮尼

亨利·哈皮尼

[frentʃ] : - -
FRENCH : 1819 -
法语 : - -

法语：1819-

[ðə; ði] [bɜ:tʃiz]
THE BIRCHES
这 白桦树

白桦树

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 19 inches ; width , 16 inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 19 英寸；宽 16 英寸

[ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv]['greɪsf(ə)l] ,
A clump of graceful ,
一个 丛 的 优美 ,

一簇优雅的，

['slendər] [waɪt] [bɜ:tʃiz] [groʊ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['græsi] [bæŋk] [nɪr] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] [ɪn][ə; eɪ]['broʊkən][pɑ:rk]
slender white birches grow on a grassy bank near a narrow path in a broken park
苗条 白色的 白桦树 生长 在 一个 草丛 银行 靠近 一个 狭窄的 小路 在 一个 破碎的 公园
- [laɪk] ['kʌntri] ,
- like country ,
- 喜欢 国家 ,

在一片破败的、宛如公园般的乡村中，一条狭窄小路附近的草坡上生长着纤细的白桦树。

[wer] ['oʊpən] [gleɪdz] ['ɔ:ltərnət] [wɪð; wɪθ][hju:dʒ] [tri:z] [ɪn] ['hevi] ['foʊliɪdʒ] .
where open glades alternate with huge trees in heavy foliage .
在哪里 打开 林间空地 备用 和 巨大的 树木 在 重的 叶子 .

开阔的林间空地与枝繁叶茂的大树交错分布。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [greɪt] [bi:tʃiz] [raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɪn]['kɑ:ntræst] [ə'genst]
On the right great beeches rise out of the picture and are in contrast against
在 这 正确的 伟大的 山毛榉 上升 出去 的 这 图片 和 是 在 对比 反对
[ə; eɪ]['kwaɪət] ,
a quiet ,
一个 安静的 ,

画面右侧高大的山毛榉树拔地而起，与周围宁静的景色形成鲜明对比。

['klaʊdi] ['sʌmər] [skaɪ] .
cloudy summer sky .
多云 夏天 天空 .

阴云密布的夏日天空。

[ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ɪz][ɪn]['mɑ:dɪfaɪd] ['ʃædoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [fɔ:lz][ə'pɑ:n][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
The foreground is in modified shadow , and the sunlight falls upon the middle
这 前景 是 在 修改的 阴影 , 和 这 阳光 瀑布 之上 这 中间
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

前景处于阴影中，阳光照射在中景上。

[glɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪlvəri] [stemz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][æk'sɛntʃuːˌeɪtɪŋ][ðə; ði] [brɔːd] ['mæsɪz]
glinting **on** **the** **silvery** **stems** **of** **the** **trees** **and** **accentuating** **the** **broad** **masses**
闪闪发光 在 这 银色 茎 的 这 树木 和 强调 这 广阔 群众
[ʌv; əv][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [græs] .
of **the** **foliage** **and** **the** **grass** **.**
的 这 叶子 和 这 草 .

在树木银色的枝干上闪闪发光，突显了茂密的树叶和草地。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , - , - .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **h'harpignies** **,** **1863** **.**
签名 在 这 降低 左边 , - , - .

左下角签名：h'harpignies，1863 年。

[frʌm; frəm]['ɑːrnəld] & ['trɪp] , ['pærɪs] .
From **Arnold** **&** **Tripp** **,** **Paris** **.**
从 阿诺德 & 特里普 , 巴黎 .

来自巴黎的Arnold & Tripp公司。

[en] -
Nº **48**
编号 -

第48号

[dʒeɪ] . ['frænsɪs] ['mɜːrfi] , [en] . [ə; eɪ] .
J **.** **Francis** **Murphy** **,** **N** **.** **A** **.**
J . 弗朗西斯 墨菲 , N . 一个 .

J. Francis Murphy，NA

[ə'merɪkən] : - -
AMERICAN **:** **1853** **-**
美国人 : - -

美国：1853-

['sʌnset] ['æftər] [ðə; ði] [stɔːrm]
SUNSET **AFTER** **THE** **STORM**
日落 后 这 风暴

暴风雨后的日落

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **12** **inches** **;** **length** **,** **19** **inches**
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 12 英寸；长 19 英寸

[ə; eɪ][stɔːrm][hæz; həz][dʒʌst] [swept] ['oʊvər][ə; eɪ]['lev(ə)l][trækt][ʌv; əv][lænd] ,
A **storm** **has** **just** **swept** **over** **a** **level** **tract** **of** **land** **,**
一个 风暴 有 只是 扫荡 超过 一个 等级 通道 的 土地 ,

一场暴风雨刚刚席卷了一片平坦的土地。

['broʊkən] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] , [ɔːl'redi] [nɪr]
broken **here** **and** **there** **by** **trees** **and** **bushes** **,** **and** **the** **sun** **,** **already** **near**
破碎的 这里 和 那里 经过 树木 和 灌木丛 , 和 这 太阳 , 已经 靠近
[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
the **horizon** **,**
这 地平线 ,

树木和灌木丛点缀其间，太阳已接近地平线。

[ɪz] ['sendɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [gliːm] [ʌv; əv] [laɪt] .
is **sending** **through** **the** **clouds** **a** **vivid** **gleam** **of** **light** **.**
是 发送 通过 这 云 一个 生动 闪耀 的 光 .

一道耀眼的光芒穿透云层。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] , [ɪ'regjələr] [pu:l] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['kɑ:nsntreɪtɪd]
In the foreground a narrow , irregular pool of water reflects the concentrated
在 这 前景 一个 狭窄的 , 不规律的 水池 的 水 反映 这 集中
['sʌnlaɪt] ,
sunlight ,
阳光 ,

前景中，一汪狭长而不规则的水洼反射着集中的阳光。

[ænd; ənd] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tri:] , [wɪð; wɪθ]['slendər] [stem] [ænd; ənd] [dens] ['raʊndɪd] ['foʊliɪdʒ] ,
and near it a single tree , with slender stem and dense rounded foliage ,
和 靠近 它 一个 单身的 树 , 和 苗条 干 和 稠密 圆润 叶子 ,

附近还有一棵树，树干细长，树叶浓密圆润。

[fɔ:rmz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['kɑ:ntræst] , [æk'sɛntʃu:ˌeɪtɪŋ][ðə; ði]['foʊkəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .
forms a strong contrast , accentuating the focus of the composition .
表格 一个 强的 对比 , 强调 这 重点 的 这 作品 .

形成强烈的对比，突出了构图的焦点。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . ['frænsɪs] ['mɜ:rfi] .
Signed at the lower right , J . Francis Murphy .
签名 在 这 降低 正确的 , J . 弗朗西斯 墨菲 .

右下角签名：J. Francis Murphy。

[en] -
Nº 49
编号 -

第49号

['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] [hɑ:rpɪni:z]
Henri Harpignies
亨利 哈皮尼

亨利·哈皮尼

[frentʃ] : - -
FRENCH : 1819 -
法语 : - -

法语：1819-

[ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ]
A SUMMER DAY
一个 夏天 天

夏日

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 15 inches ; length , 22 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 15 英寸；长 22 英寸

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ] [di:p] , ['plæsɪd] [stri:m] [li:dz] [daɪ'ægənəli][tu:; tə][ðə; ði][left]
From the right foreground a deep , placid stream leads diagonally to the left
从 这 正确的 前景 一个 深的 , 平静 溪流 线索 对角线 到 这 左边
[bɪ'twi:n] [loʊ] [græs] - ['kʌvərd] [medəuz] ,
between low grass - covered meadows ,
之间 低的 草 - 涵盖 草地 ,

从右前景望去，一条深邃而平静的溪流斜向左侧流淌，两侧是低矮的草甸。

[ænd; ənd] [ˌdisə'piəz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] .
and disappears in the middle distance .
和 消失 在 这 中间 距离 .

然后消失在中景处。

[ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ɪn][ðə; ði][left] [ˈfɔːrgraʊnd] , [ɑːr; ər] [tuː] [ˈstɜːrdi][oʊld] [triːz] ,

Overhanging	**the**	**water**	**,**	**in**	**the**	**left**	**foreground**	**,**	**are**	**two**	**sturdy**	**old**	**trees**	**,**
悬垂	这	水	,	在	这	左边	前景	,	是	二	结实的	老的	树木	,

左前景中，水面上耸立着两棵粗壮的老树。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [lɔpt] [ˈbræntʃɪz] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɔːl] [kəˈlʌmnər] [trʌŋk] ,

one	**of**	**them**	**with**	**lopped**	**branches**	**,**	**the**	**other**	**with**	**a**	**tall**	**columnar**	**trunk**	**,**
一	的	他们	和	砍伐	分支	,	这	其他	和	一个	高的	柱状	树干	,

其中一棵树枝干被砍断，另一棵树则有着高大的柱状树干。

[ˈraɪzɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .

rising	**out**	**of**	**the**	**picture**	**.**
上升	出去	的	这	图片	.

从画面中浮现出来。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʃædoʊ] , [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði] [ˈnɪrər] [triː] ,

In	**the**	**shadow**	**,**	**underneath**	**the**	**nearer**	**tree**	**,**
在	这	阴影	,	下	这	更近	树	,

在阴影里，在近处的那棵树下，

[ɪz] [ˈsiːtɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [ˈevɪdəntli] [endˈʒɔɪɪŋ][ðə; ði][kuːl] [ʃeɪd] .

is	**seated**	**a**	**young**	**lady**	**reading**	**a**	**book**	**and**	**evidently**	**enjoying**	**the**	**cool**	**shade**	**.**
是	坐着	一个	年轻的	女士	阅读	一个	书	和	显然	享受	这	凉爽的	阴影	.

一位年轻女子坐在那里看书，显然很享受凉爽的树荫。

[bɪˈjɑːnd] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [ɪz][ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] [dɪˈvaɪdɪd][baɪ]

Beyond	**,**	**in**	**the**	**middle**	**distance**	**,**	**is**	**a**	**succession**	**of**	**cultivated**	**fields**	**divided**	**by**
超过	,	在	这	中间	距离	,	是	一个	演替	的	栽培	字段	分割	经过

[hedʒz] ,

hedges	**,**
对冲	,

远处，在中景位置，是一连串被树篱分隔开的耕地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['aɪsəleɪtɪd] [triːz] .

with	**a**	**single**	**farm**	**building**	**,**	**and**	**here**	**and**	**there**	**isolated**	**trees**	**.**
和	一个	单身的	农场	建筑	,	和	这里	和	那里	孤立	树木	.

只有一栋农舍，零星散落着几棵树。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [loʊ] ['wʊdɪd] [hɪlz] [fɔːrmz][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][laɪn] [əˈgenst] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['luːmɪnəs]

A	**range**	**of**	**low**	**wooded**	**hills**	**forms**	**the**	**horizon**	**line**	**against**	**a**	**simple**	**luminous**
一个	范围	的	低的	树木繁茂的	丘陵	表格	这	地平线	线	反对	一个	简单的	发光的

[skaɪ] .

sky	**.**
天空	.

连绵起伏的低矮山丘，林木葱郁，构成了地平线，映衬着明亮清澈的天空。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , - , - - .

Signed	**at**	**the**	**lower**	**right**	**,**	**h'harpignies**	**,**	**'**	**90**	**.**
签名	在	这	降低	正确的	,	-	,	-	-	.

右下角签名：h'harpignies，'90。

[frʌm; frəm]['ɑːrnəld] & ['trɪp] , ['pærɪs] .

From	**Arnold**	**&**	**Tripp**	**,**	**Paris**	**.**
从	阿诺德	&	特里普	,	巴黎	.

来自巴黎的Arnold & Tripp公司。

[kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [bluːmɪnstiːl] , [nuː] [jɔːk] , - .

Collection	**of**	**A**	**.**	**Blumenstiel**	**,**	**New**	**York**	**,**	**1906**	**.**
收藏	的	一个	.	布卢门斯蒂尔	,	新的	约克	,	-	.

A. Blumenstiel 收藏，纽约，1906 年。

[en] -

Nº 50

编号 -

第50号

[tʃɑ:rlz] [fræn'swɑ:] [doʊ'bi:ni]

Charles François Daubigny

查尔斯 弗朗索瓦 杜比尼

查尔斯·弗朗索瓦·杜比尼

[frentʃ] : - - -

FRENCH : 1817 - 1878

法语 : - - -

法国：1817-1878

[bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:n]

BANKS OF THE MARNE

银行 的 这 马恩河

马恩河两岸

[haɪt] , 13½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 22½ [ɪntʃɪz]

Height , 13½ inches ; length , 22½ inches

高度 , 13½ 英寸 ; 长度 , 22½ 英寸

高 13½ 英寸；长 22½ 英寸

[ɪk'stendɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ʃi:t] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

Extending across the foreground a quiet sheet of water ,

扩展 穿过 这 前景 一个 安静的 床单 的 水 ,

前景中一片平静的水面，

[ɪts] ['sɜ:rfɪs] ['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv] [tri:z] [bɪ'jɑ:nd] [ænd; ənd][ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

its surface broken by the reflections of trees beyond and the tones of the

它是 表面 破碎的 经过 这 反思 的 树木 超过 和 这 音调 的 这

[sɔ:ft] ['sʌmər] [skaɪ] ,

soft summer sky ,

柔软的 夏天 天空 ,

水面映照着远处树木的倒影和柔和的夏日天空的色调，

[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,

extends away to the right to the middle distance ,

扩展 离开 到 这 正确的 到 这 中间 距离 ,

向右延伸至中远距离，

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['græsi] [sloʊp] ['pɑ:rtli] ['kʌvərd] [baɪ] [loʊ] [tri:z] .

where it is bounded by a grassy slope partly covered by low trees .

在哪里 它 是 有界 经过 一个 草丛 坡 部分 涵盖 经过 低的 树木 .

它与一片长满草的斜坡接壤，斜坡上部分被低矮的树木覆盖。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] ['raɪzɪz][ə; eɪ] [sti:p] [bæŋk] , [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ][ræŋk][ʌv; əv] ['pɑ:plər] [ænd; ənd] ['liliz] ,

On the left rises a steep bank , crowned by a rank of poplars and lilies ,

在 这 左边 上升 一个 陡 银行 , 加冕 经过 一个 秩 的 白杨树 和 百合花 ,

左侧是一处陡峭的堤岸，堤岸上长着一排白杨和百合花。

[ænd; ənd]['wɔ:tər] [wi:dz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [groʊ] [ɪn] [prə'fju:ʒn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

and water weeds and rushes grow in profusion along the shore .

和 水 杂草 和 冲刺 生长 在 丰富 沿着 这 支撑 .

岸边生长着茂盛的水生植物和灯心草。

[ə; eɪ] [skɪf] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ɔkju:pənts] [floʊts] [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,

A skiff with two occupants floats near the point of the bank ,

一个 小艇 和 二 居住者 浮标 靠近 这 观点 的 这 银行 ,

一艘载有两人的小船漂浮在河岸边。

[wer] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [stændz] [ə'pærəntli] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə]['entər][ðə; ði][boʊt] .

where	a	fisherman	stands	apparently	waiting	to	enter	the	boat	.
在哪里	一个	渔夫	站立	显然	等待	到	进入	这	船	.

画面中一名渔夫站在那里，似乎正等着上船。

[bɪ'jɑ:nd] , [ðə; ði] [vju:] [ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['kʌntri] [tu:; tə][ə; eɪ]['dɪstənt] ['hɪlsaɪd]

Beyond	,	the	view	extends	over	a	wooded	country	to	a	distant	hillside
超过	,	这	看法	扩展	超过	一个	树木繁茂的	国家	到	一个	遥远	山坡

[wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

which	forms	the	horizon	,
哪个	表格	这	地平线	,

更远处，视野越过林木茂盛的乡村，一直延伸到远处构成地平线的山坡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɔ:fti][skaɪ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [veɪl][ʌv; əv] ['lu:mɪnəs] [mɪst][wɪð; wɪθ]

and	the	lofty	sky	is	covered	with	a	thin	veil	of	luminous	mist	with
和	这	高远	天空	是	涵盖	和	一个	薄的	面纱	的	发光的	薄雾	和

['skætərd] [loʊ] - ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] .

scattered	low	-	drifting	clouds	.
疏散	低的	-	漂流	云	.

高远的天空被一层薄薄的、透着光的薄雾笼罩，零星散落着低矮的飘云。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [doʊ'bi:ni] , - .

Signed	at	the	lower	left	,	Daubigny	,	1877	.
签名	在	这	降低	左边	,	杜比尼	,	-	.

左下角签名：杜比尼，1877 年。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['henri] [ti:] . [kɑ:ks] , - .

Collection	of	Henry	T	.	Cox	,	1902	.
收藏	的	亨利	T	.	考克斯	,	-	.

亨利·T·考克斯收藏，1902 年。

[en] -

Nº	51
编号	-

第51号

['wɪləm] ['roʊləfs]

Willem	Roelofs
威廉	罗洛夫斯

威廉·罗洛夫斯

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1814	-	1894
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1814-1894

['sʌmər] [ɪn] ['hɑ:lənd]

SUMMER	IN	HOLLAND
夏天	在	荷兰

荷兰的夏天

[haɪt] , 12½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	12½	inches	;	length	,	20	inches
高度	,	12½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 12½ 英寸；长 20 英寸

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [ʃi:p] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kaʊ] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [brɔ:d] ,

A	peasant	is	driving	a	flock	of	sheep	and	a	single	cow	along	a	broad	,
一个	农民	是	驾驶	一个	群	的	羊	和	一个	单身的	奶牛	沿着	一个	广阔	,

一位农民正赶着一群羊和一头牛沿着宽阔的.....

['broʊkən] ['kʌntri] [roʊd] , [wɪtʃ] ['waɪndz][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði]
broken **country** **road** **,** **which** **winds** **from** **the** **middle** **distance** **around** **to** **the**
破碎的 国家 路 , 哪个 风 从 这 中间 距离 大约 到 这
['fɔːrgraʊnd] .
foreground **.**
前景 .

一条破损的乡村公路，从中景蜿蜒而至前景。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [groʊ] [tɔːl] ['ɛlmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] ,
On **either** **side** **of** **the** **road** **grow** **tall** **elms** **and** **other** **trees** **,**
在 任何一个 边 的 这 路 生长 高的 榆树 和 其他 树木 ,

道路两旁长满了高大的榆树和其他树木。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [fʊl] ['sʌnlaɪt] ,
and **beyond** **the** **flock** **of** **sheep** **,** **in** **a** **passage** **of** **full** **sunlight** **,**
和 超过 这 群 的 羊 , 在 一个 通道 的 满的 阳光 ,

在羊群之外，阳光普照的一条通道里，

[stænd] ['sevrəl] [θætʃt] ['kɔtidʒz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [græs] - [groʊn] [roʊd] .
stand **several** **thatched** **cottages** **along** **the** **grass** **-** **grown** **road** **.**
站立 一些 茅草屋顶 小屋 沿着 这 草 - 生长 路 .

沿着长满青草的道路，矗立着几间茅草屋。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['luːmɪnəs] ['sʌmər] [klaʊdz] ,
The **sky** **is** **filled** **with** **luminous** **summer** **clouds** **,**
这 天空 是 已填 和 发光的 夏天 云 ,

天空布满了明亮的夏日云朵，

[ænd; ənd][ðə; ði] [heɪz] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['sɔːfənz] [ðə; ði]['dɪstənt] [ræŋk][ʌv; əv] [triːz] [wɪtʃ]
and **the** **haze** **of** **early** **morning** **softens** **the** **distant** **rank** **of** **trees** **which**
和 这 阴霾 的 早期的 早晨 软化 这 遥远 秩 的 树木 哪个
[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] .
extends **across** **the** **composition** **beyond** **the** **cottages** **.**
扩展 穿过 这 作品 超过 这 小屋 .

清晨的薄雾柔化了远处绵延的树林，这片树林一直延伸到小屋之外的画面中。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['dʌbljuː] . ['roʊləfs] .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **W** **.** **Roelofs** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , W . 罗洛夫斯 .

右下角签名：W. Roelofs。

[en] -
Nº **52**
编号 -

第52期

['dʒoʊsəf] -
Josef **Israëls**
约瑟夫 -

约瑟夫·伊斯雷尔斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1824** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1824-

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mæstər]
WAITING **FOR** **HIS** **MASTER**
等待 为了 他的 掌握

等待主人

[haɪt] , 17½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 11½ [ɪntʃɪz]
Height , **17½** **inches** ; **width** , **11½** **inches**
高度 , 17½ 英寸 ; 宽度 , 11½ 英寸

高 17½ 英寸；宽 11½ 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [stændz][ə; eɪ] [ru:d] ['ɑ:rmtʃer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] ['bɑ:təm] ,
In **the** **foreground** **stands** **a** **rude** **armchair** **with** **a** **rush** **bottom** **,**
在 这 前景 站立 一个 粗鲁的 扶手椅 和 一个 匆忙 底部 ,

前景中摆放着一把简陋的扶手椅，椅面是用灯芯草编织的。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][paɪld] ['veriəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɝ:kmənz] ['bæskɪt] .
on **which** **are** **piled** **various** **articles** **of** **clothing** **and** **a** **workman's** **basket** **.**
在 哪个 是 堆积 各种各样的 文章 的 衣服 和 一个 工人的 篮子 .

上面堆放着各种衣物和一个工人的篮子。

[nɪr] [ðə; ði] [tʃer] , [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [laɪz][ə; eɪ] ['spɑ:tɪd] [dɔ:g] [ə'sli:p] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] ,
Near **the** **chair** **,** **on** **the** **right** **,** **lies** **a** **spotted** **dog** **asleep** **,** **and** **beyond** **,**
靠近 这 椅子 , 在 这 正确的 , 谎言 一个 斑 狗 睡着了 , 和 超过 ,

椅子旁边，右边，躺着一只斑点狗，它正在睡觉；再往前走一点，

[ɑ:n][ðə; ði] [hɑ:rθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['faɪərpleɪs] , [gli:mz] [ðə; ði] ['rʌdi] [fleɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['faɪər]
on **the** **hearth** **of** **a** **hooded** **fireplace** **,** **gleams** **the** **ruddy** **flame** **of** **a** **small** **fire**
在 这 炉 的 一个 连帽的 壁炉 , 闪光 这 红润 火焰 的 一个 小的 火
.
:
.

在带罩壁炉的炉膛上，闪烁着一小堆火的红褐色火焰。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , ['dʒoʊsəf] - .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **Josef** **Israëls** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 约瑟夫 - .

左下角签名：Josef Israëls。

[en] -
Nº **53**
编号 -

第53号

[ˌteɪə'dɔ:r] ['ru:səu]
Théodore **Rousseau**
西奥多 卢梭

西奥多·卢梭

[frentʃ] : - - -
FRENCH **:** **1812** **-** **1867**
法语 : - - -

法国：1812-1867

[ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv] ['bɑ:bizɔn] [æt; ət]
THE **PLAIN** **OF** **BARBIZON** **AT**
这 清楚的 的 巴比松 在

巴比松平原

['twaɪlaɪt]
TWILIGHT
暮

暮

[haɪt] , 14½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **14½** **inches** **;** **length** **,** **21** **inches**
高度 , 14½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 14½ 英寸；长 21 英寸

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]

The	sun	has	disappeared	below	the	horizon	and	the	sky	is	glowing	with
这	太阳	有	消失	以下	这	地平线	和	这	天空	是	发光	和

['rʌdi] ,

ruddy	,
红润	,

太阳已经落山，天空泛着红晕。

[rɪ'flektɪd] [laɪt] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['sendɪŋ]

reflected	light	,	touching	the	edges	of	the	high	-	floating	clouds	and	sending
反映	光	,	接触	这	边缘	的	这	高的	-	漂浮的	云	和	发送

[ə; eɪ] [wɔ:rm] [gloʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lændskeɪp] .

a	warm	glow	over	the	landscape	.
一个	温暖的	辉光	超过	这	景观	.

反射的光线触及高悬云朵的边缘，为大地洒下温暖的光辉。

[ðə; ði] ['moʊtɪv] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæt] ['kʌntri] ,

The	motive	was	found	in	a	flat	country	,
这	动机	曾是	成立	在	一个	平坦的	国家	,

作案动机是在一个地势平坦的国家里发现的。

[wer] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ɪz] ['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [si:] ,

where	the	horizon	is	almost	as	level	as	the	sea	,
在哪里	这	地平线	是	几乎	作为	等级	作为	这	海	,

地平线几乎与海平面齐平的地方

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'regjələr] [graʊnd] [ɪz] ['broʊkən] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [baɪ] ['rɑ:ks] , [bʊʃɪz] [ænd; ənd]

and	the	irregular	ground	is	broken	here	and	there	by	rocks	,	bushes	and
和	这	不规律的	地面	是	破碎的	这里	和	那里	经过	岩石	,	灌木丛	和

[smɔ:l] [pu:lz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ,

small	pools	of	water	,
小的	游泳池	的	水	,

崎岖不平的地面上不时有岩石、灌木和小水洼。

[ænd; ənd] [baɪ] ['spɑ:rsli] ['groʊɪŋ] [tri:z] .

and	by	sparsely	growing	trees	.
和	经过	稀疏地	生长	树木	.

以及稀疏生长的树木。

[ɪn] [ðə; ði] [left] ['fɔ:rgraʊnd] , [nɪr] [ə; eɪ] ['stʌntɪd] [oʊk] [tri:] [wɪtʃ] [grəuz] [ə'lɔ:ŋ'saɪd] [ə; eɪ] ['mʌdi] [roʊd]

In	the	left	foreground	,	near	a	stunted	oak	tree	which	grows	alongside	a	muddy	road
在	这	左边	前景	,	靠近	一个	发育不良	橡木	树	哪个	生长	旁边	一个	浑	路

,

,

,

在左侧前景，靠近一棵生长在泥泞道路旁的矮小橡树，

[ɑ:r; ər] ['dɪmli] [sə'dʒestɪd] [ɪn] [ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['pesnts] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:rsɪz]

are	dimly	suggested	in	the	gloom	of	twilight	figures	of	peasants	with	horses
是	依稀	建议	在	这	愁云	的	暮	数据	的	农民	和	马匹

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɑ:rt] ,

and	a	cart	,
和	一个	大车	,

在暮色昏暗中，隐约可见农民驾着马车的身影。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pu:l] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .

and	on	the	right	a	small	pool	of	water	reflects	the	glow	of	the	sky	.
和	在	这	正确的	一个	小的	水池	的	水	反映	这	辉光	的	这	天空	.

右侧一小滩水倒映着天空的光芒。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [left] , [tiː 'eɪtʃ] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **TH** **.**
签名 在 这 降低 左边 , TH .

左下角签名：TH。

[ɑːr] .
R **.**
拉 .

R.

[en] -
Nº **54**
编号 -

第54号

[rælf; reɪf]['ælbərt] ['bleɪkˌlɑːk]
Ralph **Albert** **Blakelock**
拉尔夫 阿尔伯特 布莱克洛克

拉尔夫·阿尔伯特·布莱克洛克

[əˈmerɪkən] : - -
AMERICAN **:** **1847** **-**
美国人 : - -

美国：1847-

['dʒɪpsi] [ɪn'kæmpmənt]
GYPSY **ENCAMPMENT**
吉普赛人 营地

吉普赛营地

[haɪt] , 14½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **14½** **inches** **;** **length** **,** **25** **inches**
高度 , 14½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 14½ 英寸；长 25 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , ['siːtɪd] [nɪr] [ə; eɪ]['faɪər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [əˈtendɪŋ] , [krautʃiz] [ə; eɪ] [jʌŋ]
In **the** **foreground** **,** **seated** **near** **a** **fire** **which** **she** **is** **attending** **,** **crouches** **a** **young**
在 这 前景 , 坐着 靠近 一个 火 哪个 她 是 参加 , 蹲伏 一个 年轻的
[gɜːrl] ,
girl **,**
女孩 ,

前景中，一个年轻女孩蹲坐在火堆旁，她正在照看火堆。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [tuː] [kəm'pænjənz] , [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
and **on** **the** **right** **two** **companions** **,** **engaged** **in** **earnest** **conversation** **,**
和 在 这 正确的 二 同伴 , 已订婚的 在 认真 对话 ,

右边是两位同伴，正在认真交谈。

[ɑːr; ər] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['græsi] [bæŋk]['ʌndər][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] - [saɪzd] [triːz] .
are **seated** **on** **a** **grassy** **bank** **under** **a** **clump** **of** **moderate** **-** **sized** **trees** **.**
是 坐着 在 一个 草丛 银行 在下面 一个 丛 的 缓和 - 尺寸 树木 .

他们坐在草坡上，草坡下是一丛中等大小的树木。

[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz] ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][wɔːrm] , ['mɑːdɪfaɪd] ['sʌnlaɪt] ,
The **foreground** **is** **glowing** **with** **warm** **,** **modified** **sunlight** **,**
这 前景 是 发光 和 温暖的 , 修改的 阳光 ,

前景沐浴在温暖而柔和的阳光下。

[wɪtʃ] ['mɪstəˌfaɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [klaʊdz] [wɪtʃ]
which **mystifies** **the** **distance** **and** **extends** **over** **the** **mass** **of** **clouds** **which**
哪个 神秘 这 距离 和 扩展 超过 这 大量的 的 云 哪个
['kʌvərz][ðə; ði][skaɪ] .
covers **the** **sky** **.**
封面 这 天空 .

这使得距离变得神秘莫测，并延伸到覆盖天空的厚重云层之上。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] . ['bleɪkˌlɑ:k] .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **R** **.** **A** **.** **Blakelock** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , 拉 . 一个 . 布莱克洛克 .

右下角有签名：RA Blakelock。

[en] -
Nº **55**
编号 -

第55号

[dʒeɪ] . ['frænsɪs] ['mɜ:rfi] , [en] . [ə; eɪ] .
J **.** **Francis** **Murphy** **,** **N** **.** **A** **.**
J . 弗朗西斯 墨菲 , N . 一个 .

J. Francis Murphy，NA

[ə'merɪkən] : - -
American **:** **1853** **-**
美国人 : - -

美国：1853-

[ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] ['pæstʃər]
A **HILLSIDE** **PASTURE**
一个 山坡 牧场

山坡牧场

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 22½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **16** **inches** **;** **length** **,** **22½** **inches**
高度 , - 英寸 ; 长度 , 22½ 英寸

高 16 英寸；长 22½ 英寸

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [brɔ:d] [mɑ:rʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] , [wer] ['nærəʊ] ,
From **a** **broad** **marsh** **in** **the** **foreground** **,** **where** **narrow** **,**
从 一个 广阔 沼泽 在 这 前景 , 在哪里 狭窄的 ,

从前景宽阔的沼泽地，到狭窄的，

[ɪ'regjələr] [pu:lz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
irregular **pools** **of** **water** **reflect** **the** **light** **of** **the** **sky** **,**
不规律的 游泳池 的 水 反映 这 光 的 这 天空 ,

不规则的水洼反射着天空的光线，

[ðə; ði] [graʊnd] ['raɪzɪz][ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][sloʊp][tu:; tə][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [hɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
the **ground** **rises** **in** **a** **gentle** **slope** **to** **a** **rounded** **hill** **in** **the** **distance** **,**
这 地面 上升 在 一个 温和的 坡 到 一个 圆润 爬坡道 在 这 距离 ,

地面呈缓坡向上延伸，远处是一座圆润的小山丘。

[wɪtʃ] [ɪz]['broʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:pɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
which **is** **broken** **by** **a** **coppice** **on** **the** **summit** **,**
哪个 是 破碎的 经过 一个 矮林 在 这 首脑 ,

山顶上的矮树丛将其破坏了这一局面。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [smɔ:l] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['sɜ:rfɪs] .
and **here** **and** **there** **small** **trees** **are** **scattered** **over** **the** **irregular** **surface** **.**
和 这里 和 那里 小的 树木 是 疏散 超过 这 不规律的 表面 .

不规则的地面上零星散落着小树。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
In the middle distance , on the right ,
在 这 中间 距离 , 在 这 正确的 ,

在中景右侧，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['slendər] [bɜːtʃiz] [reɪz] [ðer; ðər] ['liːfləs] ['bræntʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] ,
a group of slender birches raise their leafless branches against the sky ,
一个 团体 的 苗条 白桦树 增加 他们的 无叶 分支 反对 这 天空 ,

一群纤细的白桦树将光秃秃的枝干伸向天空，

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [greɪ] [klaʊdz] ,
which is covered with a mass of gray clouds ,
哪个 是 涵盖 和 一个 大量的 的 灰色的 云 ,

上面覆盖着厚厚的灰色云层，

[θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [breɪks] [wel] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] .
through which a shaft of sunlight breaks well up toward the zenith .
通过 哪个 一个 轴 的 阳光 休息 出色地向上 朝向 这 天顶 .

一束阳光穿过这束光，直射天顶。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . ['frænsɪs] ['mɜːrfi] , - .
Signed at the lower right , J . Francis Murphy , 1901 .
签名 在 这 降低 正确的 , J . 弗朗西斯 墨菲 , - .

右下角签名：J. Francis Murphy，1901 年。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][eɪtʃ] . [wʊd] ['sʌlɪvən] , [nuː] [jɔːk] , - .
Collection of H . Wood Sullivan , New York , 1903 .
收藏 的 H . 木头 沙利文 , 新的 约克 , - .

纽约 H. Wood Sullivan 收藏，1903 年。

[en] -
Nº 56
编号 -

第56号

[tʃaɪld] [hɑː'sɑːm]
Childe Hassam
查尔德 哈桑

查尔德·哈萨姆

[ə'merɪkən] : - -
AMERICAN : 1859 -
美国人 : - -

美国：1859-

[fɪfθ] ['ævənuː] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪksθ]
FIFTH AVENUE AND FIFTY - SIXTH
第五 大街 和 五十 - 第六

第五大道和第五十六街

[striːt] — [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ]
STREET — SPRING MORNING
街道 一 春天 早晨

街道——春日清晨

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 22 inches ; width , 20 inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 22 英寸；宽 20 英寸

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ] [brɔːd] ['saɪdwɔːk] , [ˌoʊvər'hʌŋ] [baɪ] [triːz] , [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l][ɪn] [sprɪŋ]
On **the** **right** **a** **broad** **sidewalk** **,** **overhung** **by** **trees** **,** **is** **crowded** **with** **people** **in** **spring**
在 这 正确的 一个 广阔 人行道 , 悬垂 经过 树木 , 是 挤 和 人们 在 春天
['gɑːrmənts] ,
garments **,**
服装 ,

右侧宽阔的人行道绿树成荫，挤满了身着春装的人们。

['prɑːmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [wʌn][ʌv; əv] [huːm] , [ɪn][ə; eɪ] ['jeloʊ] [dres] , [liːdz] [ə; eɪ]
prominent **among** **them** **young** **ladies** **,** **one** **of** **whom** **,** **in** **a** **yellow** **dress** **,** **leads** **a**
著名的 之中 他们 年轻的 女士们 , 一 的 谁 , 在 一个 黄色的 裙子 , 线索 一个
[smɔːl] [pet][dɔːg] .
small **pet** **dog** **.**
小的 宠物 狗 .

其中最引人注目的是几位年轻女士，其中一位身穿黄色连衣裙，牵着一只小型宠物狗。

[ɑːn][ðə; ði][left] , [ə'krɔːs][ðə; ði] [striːt] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːn] [ðə; ði][fə'mɪliər]['ɑːmnɪbəs] ,
On **the** **left** **,** **across** **the** **street** **,** **on** **which** **are** **seen** **the** **familiar** **omnibus** **,**
在 这 左边 , 穿过 这 街道 , 在 哪个 是 已见 这 熟悉的 综合 ,

左侧，街对面，可以看到熟悉的公共汽车，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] - [gɑːrbd] [striːt] ['kliːnər] , [raɪz][ðə; ði]
a **number** **of** **private** **carriages** **and** **a** **white** **-** **garbed** **street** **cleaner** **,** **rise** **the**
一个 数字 的 私人的 马车 和 一个 白色的 - 盛装 街道 清洁工 , 上升 这
['lɔːfti] [fə'sɑːdz] [ʌv; əv] ['rezɪdənsɪz] ,
lofty **façades** **of** **residences** **,**
高远 立面 的 住宅 ,

许多私人马车和一名身穿白衣的街道清洁工，矗立在高耸的住宅立面上。

['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ['spaɪər] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət][ðə; ði]
dominated **by** **a** **church** **spire** **which** **extends** **out** **of** **the** **picture** **at** **the**
占主导地位 经过 一个 教会 尖塔 哪个 扩展 出去 的 这 图片 在 这
[tɑːp] .
top **.**
顶部 .

画面顶部耸立着一座教堂尖顶，尖顶延伸到画面之外。

[ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði]['spaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts][ʌv; əv]
A **flood** **of** **sunshine** **illuminates** **the** **sky** **,** **the** **spire** **and** **the** **upper** **parts** **of**
一个 洪水 的 阳光 照亮 这 天空 , 这 尖塔 和 这 上 部分 的
[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
the **buildings** **.**
这 建筑物 .

阳光普照天空，照亮了尖顶和建筑物的上部。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , [tʃaɪld] [hɑː'sɑːm] , - .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **Childe** **Hassam** **,** **1900** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , 查尔德 哈桑 , - .

右下角签名：Childe Hassam，1900 年。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][eɪtʃ] . [wʊd] ['sʌlɪvən] , [nuː] [jɔːk] , - .
Collection **of** **H** **.** **Wood** **Sullivan** **,** **New** **York** **,** **1903** **.**
收藏 的 H . 木头 沙利文 , 新的 约克 , - .

纽约 H. Wood Sullivan 收藏，1903 年。

[en] -
Nº **57**
编号 -

[tʃɑːrlz] [fræn'swɑː] [doʊ'biːni]
Charles **François** **Daubigny**
查尔斯 弗朗索瓦 杜比尼

查尔斯·弗朗索瓦·杜比尼

[frentʃ] : - - -
FRENCH **:** **1817** **-** **1878**
法语 : - - -

法国：1817-1878

[ə; eɪ] ['ʃaʊəri] [deɪ] [ɪn] [sprɪŋ]
A **SHOWERY** **DAY** **IN** **SPRING**
一个 阵雨 天 在 春天

春雨绵绵的一天

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 26½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **15** **inches** **;** **length** **,** **26½** **inches**
高度 , - 英寸 ; 长度 , 26½ 英寸

高 15 英寸；长 26½ 英寸

[ə; eɪ]['kwaɪət]['rɪvər] [swiːps] [ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [kɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɔːrgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
A **quiet** **river** **sweeps** **around** **in** **a** **gentle** **curve** **from** **the** **foreground** **to** **the**
一个 安静的 河 扫荡 大约 在 一个 温和的 曲线 从 这 前景 到 这
[raɪt] ,
right **,**
正确的 ,

一条静谧的河流从前景向右侧缓缓蜿蜒而下，呈柔和的弧形。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [ʃɔːr] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv] ['græsi] [sloʊps] [wɪtʃ] [baʊnd][ðə; ðɪ]['rɪvər] ,
and **along** **the** **shore** **,** **at** **the** **foot** **of** **grassy** **slopes** **which** **bound** **the** **river** **,**
和 沿着 这 支撑 , 在 这 脚 的 草丛 连续下坡 哪个 边界 这 河 ,

沿着河岸，在环绕河流的草坡脚下，

[ɑːr; ər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [steɪks] [ænd; ənd][poʊlz] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðer; ðər][juːz][æz; əz] ['fɪʃɪŋ]
are **rows** **of** **stakes** **and** **poles** **,** **suggesting** **their** **use** **as** **fishing**
是 行 的 赌注 和 杆子 , 建议 他们的 使用 作为 钓鱼
[træps] .
traps **.**
陷阱 .

一排排的木桩和杆子表明它们被用作捕鱼陷阱。

[ɑːn][ðə; ðɪ][left] , ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['θɪkli] ['groʊɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] ,
On **the** **left** **,** **rising** **above** **a** **thickly** **growing** **mass** **of** **reeds** **and** **rushes** **,**
在 这 左边 , 上升 多于 一个 浓密 生长 大量的 的 芦苇 和 冲刺 ,

左侧，在一片茂密的芦苇和灯心草丛中，耸立着

[stændz][ə; eɪ]['stɜːrdi] [oʊk] [triː] ,
stands **a** **sturdy** **oak** **tree** **,**
站立 一个 结实的 橡木 树 ,

一棵粗壮的橡树矗立在那里，

[ɪts] ['raʊndɪd] [tɑːp]['raɪzɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [skaɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] ,
its **rounded** **top** **rising** **against** **a** **luminous** **sky** **filled** **with** **thin** **drifting** **clouds** **,**
它是 圆润 顶部 上升 反对 一个 发光的 天空 已填 和 薄的 漂流 云 ,

它圆润的山顶耸立在布满薄云的明亮天空中，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ðɪ] [dɪ'fjuːzd] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][sʌn] .
catching **here** **and** **there** **the** **diffused** **light** **from** **the** **sun** **.**
捕捉 这里 和 那里 这 扩散 光 从 这 太阳 .

偶尔能捕捉到阳光的散射光。

['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [loʊ]
Farther away the horizon is formed by the irregular outline of a range of low
更远 离开 这 地平线 是 形成 经过 这 不规律的 大纲 的 一个 范围 的 低的
[hɪlz] ,
hills ,
丘陵 ,

更远处，地平线由一系列低矮山丘不规则的轮廓构成。

['broʊkən] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ] [klʌmps] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] .
broken here and there by clumps of trees and farm buildings .
破碎的 这里 和 那里 经过 团块 的 树木 和 农场 建筑物 .

这里不时被成片的树木和农舍点缀。

[ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,
The tones of the sky are repeated in the quiet surface of the water ,
这 音调 的 这 天空 是 重复 在 这 安静的 表面 的 这 水 ,

天空的色调在平静的水面上交相辉映。

[wɪtʃ] [ɪz]['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] .
which is broken only by the reflected light on the ripples of the current .
哪个 是 破碎的 仅有的 经过 这 反映 光 在 这 涟漪 的 这 当前的 .

只有水波纹上反射的光线才能打破这种效果。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [doʊ'biːni] , - - .
Signed at the lower left , Daubigny , ' 76 .
签名 在 这 降低 左边 , 杜比尼 , - - .

左下角签名：Daubigny，'76。

[en] -
Nº 58
编号 -

第58号

['luːɪs] [juː'ʒɛn] [bʊ'dæn; bʊ'dæŋ]
Louis Eugène Boudin
路易斯 欧仁 血肠

路易·欧仁·布丹

[frentʃ] : - - -
FRENCH : 1824 - 1898
法语 : - - -

法国：1824-1898

[pɔːrt] [diː][ˌes 'tiː] .
PORT DE ST .
港口 德语 英石 .

圣港

['vælɝi]
VALERY
瓦莱里

瓦莱里

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 14½ [ɪntʃɪz]
Height , 18 inches ; width , 14½ inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 14½ 英寸

高 18 英寸；宽 14½ 英寸

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [loʊ] ['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ] ['næroʊ] ['estʃueri] .
It is low water in a narrow estuary .
它 是 低的 水 在 一个 狭窄的 河口 .

这是狭窄河口的水位很低。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ɑ:n][ðə; ði][left] ['veriəs] [smɔ:l] ['boʊts][ɑ:r; ər]['strændɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
In the foreground on the left various small boats are stranded at the end of
在 这 前景 在 这 左边 各种各样的 小的 船 是 搁浅 在 这 结尾 的
[ə; eɪ] [wɔ:rf] ,
a wharf ,
一个 码头 ,

画面左侧前景中，几艘小船搁浅在码头尽头。

[ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [laɪz][ə; eɪ][bɑ:rk][wɪð; wɪθ] [fɜ:rld] [seɪlz] , [ə'pærəntli] [dis'tʃa:dʒiŋ] [hɜ:r; hər]
alongside of which lies a bark with furled sails , apparently discharging her
旁边 的 哪个 谎言 一个 吠 和 卷曲 帆 , 显然 出院 她
['kɑ:rgoʊ] .
cargo .
货物 .

旁边停着一艘帆已收起的帆船，显然正在卸货。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ]['plæsɪd][ɪk'spæns][ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪk'stendz; ek'stendz][tu:; tə][ðə; ði]
From the right foreground a placid expanse of water extends to the
从 这 正确的 前景 一个 平静 广阔 的 水 扩展 到 这
['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,
middle distance ,
中间 距离 ,

从右前景延伸出一片平静的水面，直至中景。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɔ:rt][ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊ] [græs] -
where it is bounded by the houses of a small port and a low grass -
在哪里 它 是 有界 经过 这 房屋 的 一个 小的 港口 和 一个 低的 草 -
['kʌvərd] [bæŋk] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [tri:z] .
covered bank crowned by a row of small trees .
涵盖 银行 加冕 经过 一个 排 的 小的 树木 .

它以一个小港口的房屋和低矮的草坡为界，草坡上长着一排小树。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪn] , ['roʊlɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['veɪpər] ,
The sky is covered with thin , rolling masses of vapor ,
这 天空 是 涵盖 和 薄的 , 滚动 群众 的 汽 ,

天空笼罩着一层薄薄的、翻滚的水汽。

['ʃoʊɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [smɔ:l] [spɑ:ts][ʌv; əv] [blu:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz][ɪn][æn; ən]
showing here and there small spots of blue , and the landscape is in an
显示 这里 和 那里 小的 地点 的 蓝色的 , 和 这 景观 是 在 一个
[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [brɔ:d] ,
effect of broad ,
影响 的 广阔 ,

这里那里点缀着小片蓝色，整个景观呈现出广阔的效果。

[dɪ'fju:zd] ['sʌnlaɪt] .
diffused sunlight .
扩散 阳光 .

漫射阳光。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [ˌes 'ti:] . ['vælɝi] , [i:] . [bʊ'dæn; bʊ'dæŋ] .
Signed at the lower left , St . Valery , E . Boudin .
签名 在 这 降低 左边 , 英石 . 瓦列里 , E . 血肠 .

左下角签名：圣瓦莱里，E. Boudin。

[en] -
Nº 59
编号 -

['æntən] -
Anton **Vollon**
安东 -

安东·沃隆

[frentʃ] : - - -
FRENCH **:** **1833** **-** **1890**
法语 : - - -

法国：1833-1890

[stɪl] [laɪf]
STILL **LIFE**
仍然 生活

静物

[haɪt] , 24¼ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **24¼** **inches** **;** **width** **,** **17** **inches**
高度 , 24¼ 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 24¼ 英寸；宽 17 英寸

[ə; eɪ] ['bærəl] [sɔ:n] [ɪn] [tu:] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['aɪərn]['ket(ə)l] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - ['hændəld]['aɪərn] ['fraɪɪŋ] - [pæn] ,
A **barrel** **sawn** **in** **two** **,** **a** **large** **iron** **kettle** **,** **a** **long** **-** **handled** **iron** **frying** **-** **pan** **,**
一个 桶 锯切 在 二 , 一个 大的 铁 壶 , 一个 长的 - 处理 铁 煎炸 - 平底锅 ,

一个锯成两半的木桶，一个大铁壶，一个长柄铁煎锅，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌf] [kæsk] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [nɪr] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv]
and **a** **rough** **cask** **standing** **on** **the** **ground** **in** **the** **sunlight** **near** **the** **corner** **of**
和 一个 粗糙的 酒桶 常设 在 这 地面 在 这 阳光 靠近 这 角落 的
[ə; eɪ] ['hwaɪtˌwɔʃt] ['bɪldɪŋ] ,
a **whitewashed** **building** **,**
一个 粉刷过的 建筑 ,

一个粗糙的木桶放在阳光下，靠近一栋粉刷成白色的建筑物的角落。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .
the **door** **of** **which** **is** **seen** **on** **the** **right** **of** **the** **composition** **.**
这 门 的 哪个 是 已见 在 这 正确的 的 这 作品 .

画面右侧可以看到那扇门。

[ɑ:n][ðə; ði][left][ɪz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] ['ʃædoʊ] .
On **the** **left** **is** **suggested** **a** **narrow** **passageway** **in** **the** **gloom** **of** **a** **deep** **shadow** **.**
在 这 左边 是 建议 一个 狭窄的 通道 在 这 愁云 的 一个 深的 阴影 .

左侧暗示着一条狭窄的通道，笼罩在幽暗的阴影中。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:r; ər] ['strɔ:ŋli] ['kɔntræstid] [ɪn] [laɪt] , ['ʃædoʊ] [ænd; ənd]['tekstʃər] .
The **different** **articles** **are** **strongly** **contrasted** **in** **light** **,** **shadow** **and** **texture** **.**
这 不同的 文章 是 强烈 对比 在 光 , 阴影 和 质地 .

不同物品在光线、阴影和纹理上形成了强烈的对比。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [ə; eɪ] . - .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **A** **.** **Vollon** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 一个 . - .

左下角签名：A. Vollon。

[en] -
Nº **60**
编号 -

第60号

[dʒi:n] [tʃɑ:rlz] ['kæzin]
Jean **Charles** **Cazin**
让 查尔斯 卡津

让·查尔斯·卡赞

[frentʃ] : - - -
FRENCH : 1840 - 1900
法语 : - - -

法国：1840-1900

[lə] ['dɜ:rnɪər] [kwɑ:r'ti:eɪ]
LE DERNIER QUARTIER
LE 德尼尔 区

最后一个街区

[haɪt] , 25½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 25½ inches ; width , 21 inches
高度 , 25½ 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 25½ 英寸；宽 21 英寸

[bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ] ['græsi] [fi:ld] , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] , [ɑ:r; ər] [si:n] [ə; eɪ]
Beyond a grassy field , which extends across the foreground , are seen a
超过 一个 草丛 场地 , 哪个 扩展 穿过 这 前景 , 是 已见 一个
['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɔtidʒz] ,
number of cottages ,
数字 的 小屋 ,

在前景延伸开来的草地之外，可以看到一些小屋。

[wɪð; wɪθ] ['lɔ:fti] [taɪld] [ru:fs] , [ɑ:n] ['i:dər] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [klʌmp] [ʌv; əv] [tri:z] ,
with lofty tiled roofs , on either side of a large clump of trees ,
和 高远 瓷砖 屋顶 , 在 任何一个 边 的 一个 大的 丛 的 树木 ,

高耸的瓦顶房屋，位于一大片树木的两侧，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [dʒʌst] [ə'piəriŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd]
and in the sky the crescent of the moon is just appearing from behind
和 在 这 天空 这 新月 的 这 月亮 是 只是 出现 从 在后面
[ə; eɪ] [smɔ:l] [klaʊd] [wɪtʃ] [floʊts] [nɪr] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
a small cloud which floats near the horizon .
一个 小的 云 哪个 浮标 靠近 这 地平线 .

天空中，一弯新月正从地平线附近的一小片云朵后面探出头来。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [æn; ən] [ɪ'regjələr] [mæs] [ʌv; əv] ['veɪpər] [ɪz] [ək'sentʃueɪtɪd] [baɪ]
In the upper part of the sky an irregular mass of vapor is accentuated by
在 这 上 部分 的 这 天空 一个 不规律的 大量的 的 汽 是 强调 经过
[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['mu:nlaɪt] ,
the glow of moonlight ,
这 辉光 的 月光 ,

在天空的上部，一团不规则的水汽在月光的映照下显得格外清晰。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ] ['kɑ:tɪdʒ] [ˌoʊvər'hʌŋ] [baɪ] [tri:z] [ɪz] [ðə; ði] [wɔ:rm] [gli:m]
and in the windows of a low cottage overhung by trees is the warm gleam
和 在 这 视窗 的 一个 低的 小屋 悬垂 经过 树木 是 这 温暖的 闪耀
[ʌv; əv] ['læmplaɪt] ,
of lamplight ,
的 灯光 ,

树荫掩映下的一间低矮小屋的窗户里，透出温暖的灯光。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðə; ði] ['ræpɪd] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] .
suggesting the rapid approach of darkness .
建议 这 迅速的 方法 的 黑暗 .

暗示着夜幕即将降临。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . [si:] . ['kæzin] .
Signed at the lower right , J . C . Cazin .
签名 在 这 降低 正确的 , J . C . 卡津 .

右下角签名：JC Cazin。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['henri] [tiː] . [kɑːks] , [nuː] [jɔːk] , - .
Collection of Henry T . Cox , New York , 1902 .
收藏 的 亨利 T . 考克斯 , 新的 约克 , - .

亨利·T·考克斯收藏，纽约，1902 年。

[en] -
Nº 61
编号 -

第61号

['luːɪs] [juː'ʒɛn] [bʊ'dæn; bʊ'dæŋ]
Louis Eugène Boudin
路易斯 欧仁 血肠

路易·欧仁·布丹

[frentʃ] : - - -
FRENCH : 1824 - 1898
法语 : - - -

法国：1824-1898

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布鲁克林A.(Catalogue of valuable paintings and water)

[ˌʌn'loʊdɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[kætʃ]
UNLOADING	**THE**	**CATCH**
卸货	这	抓住

卸下渔获

[haɪt]	,	-	[ɪntʃɪz]	; [leŋkθ; leŋθ]	,	-	[ɪntʃɪz]
Height	**,**	**14**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**23**	**inches**
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 14 英寸；长 23 英寸

[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[lɑːrdʒ]	['fɪʃɪŋ]	['boʊts]	[hæv; həv]	[bɪn]	[left]	[ɑːn]	[ðə; ðɪ]	['sændi]	[biːtʃ]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]
A	**number**	**of**	**large**	**fishing**	**boats**	**have**	**been**	**left**	**on**	**the**	**sandy**	**beach**	**by**	**the**
一个	数字	的	大的	钓鱼	船	有	到过	左边	在	这	沙	海滩	经过	这

[riˈsiːdɪŋ]	[taɪd]	,
receding	**tide**	**,**
消退	潮	,

退潮时，许多大型渔船被留在沙滩上。

[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	['fɪʃər]	[foʊk]	[ɑːr; ər]	['bɪzi]	[ˌʌn'loʊdɪŋ]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[wʌn]	-	[hɔːrs]	[kɑːrt]
and	**the**	**fisher**	**folk**	**are**	**busy**	**unloading**	**one**	**of**	**them**	**into**	**a**	**one**	**-**	**horse**	**cart**
和	这	渔夫	民间	是	忙碌的	卸货	一	的	他们	进入	一个	一	-	马	大车

[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[bɪn]	[bækt]	[ʌp]	[tuː; tə]	[hɜːr; hər]	[saɪd]	.
which	**has**	**been**	**backed**	**up**	**to**	**her**	**side**	**.**
哪个	有	到过	支持的	向上	到	她	边	.

渔民们正忙着把其中一个鱼卸到一辆倒退到她旁边的单马拉的马车上。

[θriː]	['fɪʃərˌwɪmɪn]	[ɑːr; ər]	['siːtɪd]	[ɑːn]	[ðə; ðɪ]	[biːtʃ]	[nɪr]	[baɪ]	,	[ænd; ənd]	[ə'nʌðər]	[wʌn]	,	[wɪð; wɪθ]
Three	**fisherwomen**	**are**	**seated**	**on**	**the**	**beach**	**near**	**by**	**,**	**and**	**another**	**one**	**,**	**with**
三	渔妇	是	坐着	在	这	海滩	靠近	经过	,	和	其他	一	,	和

[ə; eɪ]	[smɔːl]	[tʃaɪld]	,
a	**small**	**child**	**,**
一个	小的	孩子	,

附近沙滩上坐着三位渔妇，还有一位渔妇带着一个小孩。

[stændz]	[nɪr]	[ðə; ðɪ]	[edʒ]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['wɔːtər]	[əˌlɔːŋ'saɪd]	[ðə; ðɪ]	[hɔːrs]	,	[wɪtʃ]	['peɪʃntli]	[ə'weɪts]	[hɪz; ɪz]
stands	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**water**	**alongside**	**the**	**horse**	**,**	**which**	**patiently**	**awaits**	**his**
站立	靠近	这	边缘	的	这	水	旁边	这	马	,	哪个	耐心	等待	他的

[loʊd]	.
load	**.**
加载	.

他站在水边，旁边是一匹耐心等待驮物的马。

[ə; eɪ]	[fjuː]	['sʌnlɪt]	[klaʊdz]	[drɪft]	[haɪ]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[skaɪ]	[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	[英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]	[ɪk'spæns]
A	**few**	**sunlit**	**clouds**	**drift**	**high**	**in**	**the**	**sky**	**and**	**the**	**shimmering**	**expanse**
一个	很少	阳光照射	云	漂移	高的	在	这	天空	和	这	闪闪发光	广阔

[ʌv; əv]	['wɔːtər]	[ɪz]	['flʌdɪd]	[baɪ]	['sʌnlaɪt]	,
of	**water**	**is**	**flooded**	**by**	**sunlight**	**,**
的	水	是	被淹	经过	阳光	,

几朵阳光照耀下的云朵在高空中飘荡，波光粼粼的水面沐浴在阳光之中。

[ðə; ðɪ]	[həˈraɪz(ə)n]	[laɪn]	['biːɪŋ]	['nɪrli]	[lɔːst]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[wɔːrm]	[gloʊ]	.
the	**horizon**	**line**	**being**	**nearly**	**lost**	**in**	**the**	**warm**	**glow**	**.**
这	地平线	线	存在	几乎	丢失的	在	这	温暖的	辉光	.

地平线几乎消失在温暖的光晕中。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] ['ʃæloʊ] [pu:lz] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði][sænd] [rɪ'flekt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]
In **the** **foreground** **shallow** **pools** **of** **water** **in** **the** **sand** **reflect** **the** **sky** **and** **the**
在 这 前景 浅的 游泳池 的 水 在 这 沙 反映 这 天空 和 这
[mɑ:sts][ænd; ənd] [hʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts] .
masts **and** **hulls** **of** **the** **boats** **.**
桅杆 和 船体 的 这 船 .

前景中沙滩上的浅水洼倒映着天空以及船只的桅杆和船体。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [i:] . [bʊ'dæn; bʊ'dæŋ] , - - .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **E** **.** **Boudin** **,** **'** **86** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , E . 血肠 , - - .

右下角签名：E. Boudin，'86。

[en] -
Nº **62**
编号 -

第62期

['dʒeɪkəb]['saɪmən] ['hɛndrɪk] ['kɛvɚ]
Jacob **Simon** **Hendrik** **Kever**
雅各布 西蒙 亨德里克 凯弗

雅各布·西蒙·亨德里克·凯弗

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1854** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1854-

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:tʃədz]
IN **THE** **ORCHARDS**
在 这 果园

在果园里

[haɪt] , 15½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 19½ [ɪntʃɪz] .
Height **,** **15½** **inches** **;** **length** **,** **19½** **inches** **.**
高度 , 15½ 英寸 ; 长度 , 19½ 英寸 .

高 15½ 英寸；长 19½ 英寸。

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['meɪd(ə)n] , ['si:tɪd] [ɪn] [strɔ:ŋ] ['sʌnlaɪt] [ɑ:n][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [bentʃ] [ɪn][æn; ən]['oʊpən]
A **Dutch** **maiden** **,** **seated** **in** **strong** **sunlight** **on** **a** **wooden** **bench** **in** **an** **open**
一个 荷兰语 少女 , 坐着 在 强的 阳光 在 一个 木制的 长椅 在 一个 打开
['ɔ:rtʃərd] ,
orchard **,**
果园 ,

一位荷兰少女，坐在阳光强烈的果园里的木凳上，

[ɪz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['soʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] ['gɑ:rmənt] ,
is **engaged** **in** **sewing** **on** **a** **white** **garment** **,**
是 已订婚的 在 缝纫 在 一个 白色的 服装 ,

正在缝制一件白色衣服，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [fer] - ['herd] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [hu:] , ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [græs]
at **the** **same** **time** **watching** **a** **fair** **-** **haired** **little** **girl** **who** **,** **seated** **in** **the** **grass**
在 这 相同的 时间 观看 一个 公平的 - 头发 小的 女孩 WHO , 坐着 在 这 草
[æt; ət][hɜ:r; hər] [fi:t] ,
at **her** **feet** **,**
在 她 脚 ,

与此同时，她看到一个金发小女孩坐在她脚边的草地上，

[ɪz] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['vaiəlits] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][dʒʌst] ['gæðərd] .
is **arranging** **a** **bunch** **of** **violets** **which** **she** **has** **just** **gathered** **.**
是 安排 一个 束 的 紫罗兰 哪个 她 有 只是 聚集 .

她正在整理刚刚采摘的一束紫罗兰。

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [gruːp] , [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] ,
Beyond **the** **group** **,** **in** **the** **background** **,**
超过 这 团体 , 在 这 背景 ,

在人群之外，在背景中，

[ɪz] [səˈdʒestɪd] [æn; ən] [ˈɔːrtʃərd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [triːz] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [ˈfoʊliɪdʒ] .
is **suggested** **an** **orchard** **filled** **with** **small** **trees** **in** **late** **spring** **foliage** **.**
是 建议 一个 果园 已填 和 小的 树木 在 晚的 春天 叶子 .

建议选择一个种满小树、春末绿叶繁茂的果园。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [left] , [ˈkɛvɚ] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **Kever** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 凯弗 .

左下角有签名：Kever。

[en] -
Nº **63**
编号 -

第63号

[ˈθiədɔː] -
Theodore **Honrath**
西奥多 -

西奥多·霍恩拉斯

[dʌtʃ]
DUTCH
荷兰语

荷兰语

[ˈplaʊɪŋ]
PLOUGHING
耕作

耕作

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **18** **inches** **;** **width** **,** **13** **inches**
高度 , - 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 18 英寸；宽 13 英寸

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [ə; eɪ]['pez(ə)nt][ɪz] [ˈstuːpɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ruːd] [plaʊ] ,
In **the** **foreground** **a** **peasant** **is** **stooping** **over** **a** **rude** **plough** **,**
在 这 前景 一个 农民 是 弯腰 超过 一个 粗鲁的 犁 ,

前景中，一位农民正弯腰操作一台简陋的犁。

[wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [hɔːrs] , [əˈpærəntli] [ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [əˈdʒʌstɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [ʃæft] ,
which **is** **drawn** **by** **a** **single** **horse** **,** **apparently** **engaged** **in** **adjusting** **the** **plough** **shaft** **,**
哪个 是 绘制 经过 一个 单身的 马 , 显然 已订婚的 在 调整 这 犁 轴 ,

它由一匹马拉着，显然正在调整犁轴。

[ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈpɑːrtli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [fiːld] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːn] [ˈfɪgjərz] [hɪr]
and **beyond** **him** **a** **partly** **cultivated** **field** **,** **in** **which** **are** **seen** **figures** **here**
和 超过 他 一个 部分 栽培 场地 , 在 哪个 是 已见 数据 这里
[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and **there** **,**
和 那里 ,

在他身后是一片半耕种的田地，其中不时可以看到人影。

[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['dɪstəns] , [wer] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɑːplər] [groʊ] [ænd; ənd]

extends	away	to	the	extreme	distance	,	where	a	few	poplars	grow	and
扩展	离开	到	这	极端	距离	,	在哪里	一个	很少	白杨树	生长	和

[ə; eɪ] ['wɪndmɪl] ['loʊkəlaɪz] [ðə; ði] [siːn] .

a	windmill	localizes	the	scene	.
一个	风车	本地化	这	场景	.

一直延伸到遥远的远方，那里生长着几棵白杨树，一座风车标志着这幅景象的方位。

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [loʊ] ['drɪftɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [klaʊdz] ['θretnɪŋ] [reɪn] ,

The	sky	is	covered	with	low	drifting	masses	of	clouds	threatening	rain	,
这	天空	是	涵盖	和	低的	漂流	群众	的	云	威胁	雨	,

天空被低垂的云团笼罩，预示着即将下雨。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ðə; ði] [sʌn] ['strʌglz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['veɪpər] .

and	near	the	zenith	the	sun	struggles	to	break	through	the	vapor	.
和	靠近	这	天顶	这	太阳	斗争	到	休息	通过	这	汽	.

接近天顶时，太阳艰难地穿透了水汽。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['θiːoʊ] .

Signed	at	the	lower	right	,	Theo	.
签名	在	这	降低	正确的	,	西奥	.

右下角签名：Theo。

- .

Honrath	.
-	.

霍恩拉斯。

[en] -

Nº	64
编号	-

第64号

['θiːəˌfɪl] [eɪtʃ] . [diː] [bɑːk]

Theophil	H	.	de	Bock
西奥菲尔	H	.	德	博克

西奥菲尔·H·德·博克

[dʌtʃ] : - - -

DUTCH	:	1850	-	1904
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1850-1904

[nɪr] [ðə; ði] [djʊn]

NEAR	THE	DUNES
靠近	这	沙丘

沙丘附近

[haɪt] , 12½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	12½	inches	;	length	,	23	inches
高度	,	12½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 12½ 英寸；长 23 英寸

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] [rʌf] [trækt] [ʌv; əv] [lænd] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʊd] ,

In	the	foreground	is	a	rough	tract	of	land	near	the	edge	of	a	wood	,
在	这	前景	是	一个	粗糙的	通道	的	土地	靠近	这	边缘	的	一个	木头	,

前景是一片靠近树林边缘的崎岖地带。

[wer] [triːz] [hæv; həv] [bɪn] [feld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] [trʌŋks] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] .

where	trees	have	been	felled	and	the	bare	trunks	are	lying	on	the	grass	.
在哪里	树木	有	到过	倒下	和	这	裸	树干	是	说谎	在	这	草	.

树木被砍伐后，光秃秃的树干横卧在草地上。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɑ:tɪdʒ] , [wɪð; wɪθ] ['hwaɪtˌwɔʃt] ['geɪbl] ,

In	the	middle	distance	a	single	cottage	,	with	whitewashed	gable	,
在	这	中间	距离	一个	单身的	小屋	,	和	粉刷过的	山墙	,

远处中部有一座孤零零的小屋，山墙粉刷成白色。

[stændz] [nɪr] [ə; eɪ][ræŋk][ʌv; əv]['lɔ:fti] [tri:z] [wɪtʃ] [mɑ:rk][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] ,

stands	near	a	rank	of	lofty	trees	which	mark	the	corner	of	the	forest	,
站立	靠近	一个	秩	的	高远	树木	哪个	标记	这	角落	的	这	森林	,

它矗立在一排高大的树木附近，这些树木标志着森林的拐角处。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] , [ɪn] [strɔ:ŋ] ['sʌnlaɪt] , [ɪz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv][sænd] [djʊn] ,

and	beyond	,	in	strong	sunlight	,	is	a	row	of	sand	dunes	,
和	超过	,	在	强的	阳光	,	是	一个	排	的	沙	沙丘	,

更远处，在强烈的阳光下，是一排沙丘。

['fɔ:mɪŋ] [æn; ən] [ɪ'regjələr] ['skaɪlaɪn] [ə'genst] [sɔ:ft] ['sʌmər] [klaʊdz] [wɪtʃ] ['kʌvər][ðə; ði][skaɪ] ,

forming	an	irregular	skyline	against	soft	summer	clouds	which	cover	the	sky	,
成型	一个	不规律的	天际线	反对	柔软的	夏天	云	哪个	覆盖	这	天空	,

在覆盖天空的柔和夏日云朵映衬下，形成不规则的天际线。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪliənt] [sʌn] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kju:mjələs][ɪn][ðə; ði]

the	light	of	the	brilliant	sun	being	concentrated	on	a	large	cumulus	in	the
这	光	的	这	杰出的	太阳	存在	集中	在	一个	大的	积云	在	这

['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

middle	of	the	composition	.
中间	的	这	作品	.

耀眼的阳光集中照射在画面中央的一朵巨大的积云上。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [ti: 'eɪtʃ] . [di:] [bɑ:k] .

Signed	at	the	lower	left	,	Th	.	de	Bock	.
签名	在	这	降低	左边	,	钍	.	德	博克	.

左下角签名：Th. de Bock。

[en] -

Nº	65
编号	-

第65号

['lu:ɪs] [ju:'ʒɛn] [bʊ'dæn; bʊ'dæŋ]

Louis	Eugène	Boudin
路易斯	欧仁	血肠

路易·欧仁·布丹

[frentʃ] : - - -

FRENCH	:	1824	-	1898
法语	:	-	-	-

法国：1824-1898

[tru:'vi:l]

TROUVILLE
特鲁维尔

特鲁维尔

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	14	inches	;	length	,	23	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 14 英寸；长 23 英寸

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrməndi]
This is a view of the harbor of the famous watering - place on the Normandy
这 是 一个 看法 的 这 港口 的 这 著名的 浇水 - 地方 在 这 诺曼底
[koʊst] ,
coast ,
海岸 ,

这是诺曼底海岸著名度假胜地的港口景色。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] ['estʃueri] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ,
showing the broad estuary upon which the town is situated ,
显示 这 广阔 河口 之上 哪个 这 镇 是 位于 ,

图中显示了城镇所在的宽阔河口。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɔːfti] [fə'sɑːdz] [ænd; ənd] [ruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [reɪndʒd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [kiː]
with the lofty façades and roofs of the buildings ranged along a busy quay
和 这 高远 立面 和 屋顶 的 这 建筑物 范围 沿着 一个 忙碌的 码头
[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
on the right ,
在 这 正确的 ,

右侧繁忙的码头边，一排排建筑物高耸的正面和屋顶格外引人注目。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][left][ðə; ði] [kɜːrvd] [laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒentli]['sloʊpɪŋ] ['græsi] [bæŋk][æt; ət][ðə; ði]
and on the left the curved line of a gently sloping grassy bank at the
和 在 这 左边 这 弯曲 线 的 一个 轻轻地 倾斜的 草丛 银行 在 这
['wɔtɚz] [edʒ] ,
water's edge ,
水的 边缘 ,

左侧是水边缓缓倾斜的草坡曲线。

[wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['boʊts] [muəd] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɔːr] [drɔːn] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
with various boats moored near the shore or drawn up on the beach .
和 各种各样的 船 系泊 靠近 这 支撑 或者 绘制 向上 在 这 海滩 .

岸边附近停泊着各种船只，有的甚至搁浅在沙滩上。

[bɪ'jɑːnd] , [ə'krɔːs] [ə; eɪ][roʊd] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['fɪgjərz] , [ɑːr; ər] [siːn] [ə; eɪ]['lɔːfti] ['rezɪdəns] ,
Beyond , across a road , on which are several figures , are seen a lofty residence ,
超过 , 穿过 一个 路 , 在 哪个 是 一些 数据 , 是 已见 一个 高远 住宅 ,

远处，穿过一条马路，路上有几个人影，可以看到一座高耸的住宅。

['wɜːkʃɔps] [ænd; ənd][ðə; ði][seɪlz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [sluːp] [ɪn] [ˌsɪlu'et] [ə'genst] [ðə; ði]['kwaɪət]
workshops and the sails of a fishing sloop in silhouette against the quiet
研讨会 和 这 帆 的 一个 钓鱼 单桅帆船 在 轮廓 反对 这 安静的
['luːmɪnəs] [skaɪ] ,
luminous sky ,
发光的 天空 ,

作坊和渔船的帆影在宁静明亮的夜空中勾勒出轮廓，

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv] ['sʌmər] [klaʊdz] .
which is covered with a thin stratum of summer clouds .
哪个 是 涵盖 和 一个 薄的 地层 的 夏天 云 .

上面覆盖着一层薄薄的夏季云层。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [left] , [iː] . [bʊ'dæn; bʊ'dæŋ] , [truː'viːl] , - - .
Signed at the lower left , E . Boudin , Trouville , ' 97 .
签名 在 这 降低 左边 , E . 血肠 , 特鲁维尔 , - - .

左下角签名：E. Boudin，Trouville，'97。

[en] -
Nº 66
编号 -

['hɛndrɪk] ['wɪləm] [mɛsdæg]
Hendrik **Willem** **Mesdag**
亨德里克 威廉 梅斯达格

亨德里克·威廉·梅斯达格

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1831** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1831-

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ]
EARLY **MORNING**
早期的 早晨

清晨

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **20** **inches** **;** **width** **,** **16** **inches**
高度 , - 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 20 英寸；宽 16 英寸

[ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt][ɪz] ['æŋkər] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ,
In **the** **near** **foreground** **a** **Dutch** **fishing** **boat** **is** **anchored** **in** **the** **shallow** **,**
在 这 靠近 前景 一个 荷兰语 钓鱼 船 是 锚定 在 这 浅的 ,

近景中，一艘荷兰渔船停泊在浅水中。

['dʒentli] ['rɪplɪŋ] ['wɔːtər] [nɪr] [ðə; ði] [biːtʃ] , [prɪ'zuːməbli] [æt; ət][sʌm; səm] [dʌtʃ] ['fɪʃɪŋ] [pɔːrt] .
gently **rippling** **water** **near** **the** **beach** **,** **presumably** **at** **some** **Dutch** **fishing** **port** **.**
轻轻地 涟漪 水 靠近 这 海滩 , 想必 在 一些 荷兰语 钓鱼 港口 .

海滩附近，水面泛起轻柔的涟漪，大概是在荷兰的某个渔港。

['veriəs] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɜːrn] ,
Various **members** **of** **the** **crew** **are** **standing** **at** **the** **stern** **,**
各种各样的 成员 的 这 全体人员 是 常设 在 这 船尾 ,

船员们正站在船尾。

['wɑtʃɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ['weɪdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['ves(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][ʌp]
watching **two** **of** **their** **companions** **wading** **toward** **the** **vessel** **,** **with** **the** **water** **up**
观看 二 的 他们的 同伴 涉水 朝向 这 血管 , 和 这 水 向上
[tuː; tə][ðer; ðər][hɪps] .
to **their** **hips** **.**
到 他们的 臀部 .

看着他们的两个同伴趟着水向船走去，水已经淹到他们的腰部。

[ðə; ði][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪət] [siː] [liːd] [ðə; ði] [aɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
The **shimmering** **waves** **of** **the** **quiet** **sea** **lead** **the** **eye** **away** **to** **the**
这 闪闪发光 波浪 的 这 安静的 海 带领 这 眼睛 离开 到 这
['dɪstənt][hə'raɪz(ə)n] ,
distant **horizon** **,**
遥远 地平线 ,

平静的海面上波光粼粼的波浪，引领着目光投向远方的地平线。

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['broʊkən][baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['fɪʃɪŋ] [krɑːft] .
the **line** **of** **which** **is** **broken** **by** **a** **few** **fishing** **craft** **.**
这 线 的 哪个 是 破碎的 经过 一个 很少 钓鱼 工艺 .

这条航线被几艘渔船打断了。

[laɪt] [klaʊdz] [drɪft] ['ʌpwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] , [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊzi] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] ,
Light **clouds** **drift** **upward** **toward** **the** **zenith** **,** **tinged** **with** **the** **rosy** **light** **of** **dawn** **,**
光 云 漂移 向上 朝向 这 天顶 , 带点色调 和 这 红润 光 的 黎明 ,

淡淡的云朵缓缓升向天顶，染上了黎明时分玫瑰色的光芒。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][fjuː] [siː] - [gʌlz] ['flʌtər] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtər] .

and	here	and	there	a	few	sea	-	gulls	flutter	high	above	the	water	.
和	这里	和	那里	一个	很少	海	-	海鸥	扑	高的	多于	这	水	.

不时有几只海鸥在水面上高高飞翔。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [mɛsdæg] .

Signed	at	the	lower	right	,	H	.	W	.	Mesdag	.
签名	在	这	降低	正确的	,	H	.	W	.	梅斯达格	.

右下角签名：HW Mesdag。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . ['sɛni] , [nuː] [jɔːk] , - .

Collection	of	the	late	George	I	.	Seney	,	New	York	,	1894	.
收藏	的	这	晚的	乔治	我	.	塞尼	,	新的	约克	,	-	.

已故乔治·I·塞尼的收藏，纽约，1894 年。

[en] -

Nº	67
编号	-

第67号

['dʒeɪkəb]['saɪmən] ['hɛndrɪk] ['kɛvɚ]

Jacob	Simon	Hendrik	Kever
雅各布	西蒙	亨德里克	凯弗

雅各布·西蒙·亨德里克·凯弗

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1854	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1854-

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['nɜːrsmeɪd]

THE	LITTLE	NURSEMAID
这	小的	保姆

小保姆

[haɪt] , 19½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 15½ [ɪntʃɪz]

Height	,	19½	inches	;	width	,	15½	inches
高度	,	19½	英寸	;	宽度	,	15½	英寸

高 19½ 英寸；宽 15½ 英寸

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pez(ə)nt][gɜːrl] , ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['kɪtʃɪn] [tʃer] , [hɜːr; hər] [fiːt] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [fʊt] [stoʊv] ,

A	little	peasant	girl	,	seated	in	a	high	kitchen	chair	,	her	feet	resting	on	a	foot	stove	,
一个	小的	农民	女孩	,	坐着	在	一个	高的	厨房	椅子	,	她	脚	休息	在	一个	脚	火炉	,

一个农家小女孩坐在高高的厨房椅子上，双脚放在脚踏炉上。

[ɪz]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld][ɪn][hɜːr; hər][læp] , [æt; ət] [huːm] [ʃiː; ʃi] [geiziz] ['tendərli] ,

is	holding	a	young	child	in	her	lap	,	at	whom	she	gazes	tenderly	,
是	保持	一个	年轻的	孩子	在	她	膝	,	在	谁	她	凝视	温柔地	,

她怀里抱着一个小孩，温柔地凝视着他。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfənts] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [fɪkst] [ɑːn][ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kɪt(ə)n] ['læpɪŋ] [mɪlk] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɜːrθn] [dɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌfli] [taɪld] [flɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [tʃer] .

while	the	infant's	attention	is	fixed	on	a	black	and	white	kitten	lapping	milk	from	an	earthen	dish	on	the	roughly	tiled	floor	near	the	chair	.
尽管	这	婴儿的	注意力	是	固定的	在	一个	黑色的	和	白色的	小猫	交叠	牛奶	从	一个	土	盘子	在	这	大致	瓷砖	地面	靠近	这	椅子	.

婴儿的注意力却集中在椅子附近粗糙瓷砖地板上，一只黑白相间的小猫正在舔舐陶罐里的牛奶。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] , [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
To the right of the figures , in the background ,
到 这 正确的 的 这 数据 , 在 这 背景 ,

在人物右侧的背景中，

[ɪz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɜːrθn] ['pɪpkɪn][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
is a kitchen table with an earthen pipkin on it .
是 一个 厨房 桌子 和 一个 土 皮普金 在 它 .

是一张厨房桌子，上面放着一个陶罐。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['kɛvɝ] .
Signed at the lower right , Kever .
签名 在 这 降低 正确的 , 凯弗 .

右下角签名：Kever。

[en] -
Nº 68
编号 -

第68号

['θiːəˌfɪl] [eɪtʃ] . [diː] [bɑːk]
Theophil H . de Bock
西奥菲尔 H . 德 博克

西奥菲尔·H·德·博克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1850 - 1904
荷兰语 : - - -

荷兰：1850-1904

[ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd]
A COUNTRY ROAD
一个 国家 路

乡村小路

[haɪt] , 14½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 22½ [ɪntʃɪz]
Height , 14½ inches ; length , 22½ inches
高度 , 14½ 英寸 ; 长度 , 22½ 英寸

高 14½ 英寸；长 22½ 英寸

[ə; eɪ]['sændi][roʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wægənz][hæv; həv] [meɪd] [diːp] [rʌts] , ['kəːviŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
A sandy road in which the wagons have made deep ruts , curving away from
一个 沙 路 在 哪个 这 马车 有 制成 深的 车辙 , 弯曲 离开 从
[ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['fɔːrgraʊnd] ,
the middle foreground ,
这 中间 前景 ,

一条沙路，马车在路上碾出了深深的车辙，从画面中景向外弯曲延伸。

[ɪz][lɔːst] [bɪ'twiːn] [loʊ] ['græsi] [bæŋks] [nɪr] [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,
is lost between low grassy banks near a cottage in the middle distance ,
是 丢失的 之间 低的 草丛 银行 靠近 一个 小屋 在 这 中间 距离 ,

消失在远处小屋附近的低矮草坡之间，

[wer] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjər] [ɪz] [siːn] .
where a single figure is seen .
在哪里 一个 单身的 数字 是 已见 .

可以看到一个单独的人影。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ɑːr; ər] [loʊ] , ['broʊkən][sloʊps] , ['pɑːrtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] ,
On either side of the road are low , broken slopes , partly covered with grass ,
在 任何一个 边 的 这 路 是 低的 , 破碎的 连续下坡 , 部分 涵盖 和 草 ,

道路两旁是低矮崎岖的斜坡，部分覆盖着草皮。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv] [ðiːz] [sloʊps] , [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [groʊ] [lɑːrdʒ] [triːz] [wɪð; wɪθ]

and	on	the	summits	of	these	slopes	,	on	either	side	,	grow	large	trees	with
和	在	这	峰会	的	这些	连续下坡	,	在	任何一个	边	,	生长	大的	树木	和

['hevi] ['foʊliɪdʒ] ,

heavy	foliage	,
重的	叶子	,

在这些山坡的顶部两侧，生长着枝繁叶茂的大树。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn] [strɔːŋ] ['kɑːntræst] [ə'genst] [ə; eɪ][skaɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['dʒentli] ['floʊtɪŋ] ['sʌnlɪt] ['sʌmər]

which	are	in	strong	contrast	against	a	sky	filled	with	gently	floating	sunlit	summer
哪个	是	在	强的	对比	反对	一个	天空	已填	和	轻轻地	漂浮的	阳光照射	夏天

[klaʊdz] .

clouds	.
云	.

与天空中漂浮着阳光照耀的夏日云朵形成鲜明对比。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['medoʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [loʊ] [hə'raɪz(ə)n] .

Beyond	the	cottage	is	a	view	across	a	level	meadow	to	a	distant	low	horizon	.
超过	这	小屋	是	一个	看法	穿过	一个	等级	草地	到	一个	遥远	低的	地平线	.

小屋之外，可以看到一片平坦的草地，远处是低矮的地平线。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [tiː 'eɪtʃ] . [diː] [bɑːk] .

Signed	at	the	lower	right	,	Th	.	de	Bock	.
签名	在	这	降低	正确的	,	钍	.	德	博克	.

右下角签名：Th. de Bock。

[en] -

Nº	69
编号	-

第69号

['nɪkəˌlɑːs] [bæstɔ꞉t]

Nicolaas	Bastert
尼古拉斯	混蛋

尼古拉斯·巴斯特

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1854	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1854-

[ðə; ði] [waɪt] [seɪl]

THE	WHITE	SAIL
这	白色的	帆

白帆

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 23½ [ɪntʃɪz]

Height	,	16	inches	;	length	,	23½	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	23½	英寸

高 16 英寸；长 23½ 英寸

[ðə; ði]['moʊtɪv][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ə; eɪ]['kwaɪət] ['wɔːtərweɪ] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]

The	motive	of	this	picture	was	found	on	a	quiet	waterway	somewhere	in	the
这	动机	的	这	图片	曾是	成立	在	一个	安静的	水路	某处	在	这

['neðərləndz] ,

Netherlands	,
荷兰	,

这幅画的灵感来源于荷兰某处一条静谧的水道。

[wer] [ə; eɪ] [brɔːd] , ['plæsɪd] [striːm] [floʊz] ['smuːðli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [loʊ] [bæŋks] [ɪn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] ,
where a broad , placid stream flows smoothly between the low banks in a level ,
在哪里 一个 广阔 , 平静 溪流 流量 顺利 之间 这 低的 银行 在 一个 等级 ,
[wel] - ['wʊdɪd] ['kʌntri] .
well - wooded country .
出色地 - 树木繁茂的 国家 .

在地势平坦、树木繁茂的乡村，一条宽阔平静的溪流在低矮的河岸间缓缓流淌。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [krɑːft] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæst] ,
In the middle distance is a sailing craft with a single mast ,
在 这 中间 距离 是 一个 帆船 工艺 和 一个 单身的 桅杆 ,

远处中部有一艘单桅帆船，

[ðə; ði] [seɪlz] ['bɛlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [briːz] , [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] ,
the sails bellying in the gentle breeze , and reflected ,
这 帆 腹部 在 这 温和的 微风 , 和 反映 ,

微风轻拂，船帆微微鼓起，倒映着……

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌnlɪt] [klaʊdz] [wɪtʃ] [drɪft] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] , [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] ['wɔːtərz]
together with the sunlit clouds which drift across the sky , in the quiet waters
一起 和 这 阳光照射 云 哪个 漂移 穿过 这 天空 , 在 这 安静的 水
[ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
of the stream .
的 这 溪流 .

与飘过天空的阳光下的云朵一起，漂浮在平静的溪流中。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [en] . [bæstɝt] .
Signed at the lower right , N . Bastert .
签名 在 这 降低 正确的 , N . 混蛋 .

右下角签名：N. Bastert。

[en] -
Nº 70
编号 -

第70号

['dʒeɪkəb] ['saɪmən] ['hɛndrɪk] ['kɛvɝ]
Jacob Simon Hendrik Kever
雅各布 西蒙 亨德里克 凯弗

雅各布·西蒙·亨德里克·凯弗

[dʌtʃ] : - -
DUTCH : 1854 -
荷兰语 : - -

荷兰：1854-

[ə'mjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi]
AMUSING THE BABY
有趣 这 婴儿

逗宝宝开心

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 18 inches ; length , 21 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 18 英寸；长 21 英寸

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [bɔɪ] [ɪz] ['siːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rʌfli] [taɪld] [flɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] ,
A little Dutch boy is seated on the roughly tiled floor of a cottage ,
一个 小的 荷兰语 男生 是 坐着 在 这 大致 瓷砖 地面 的 一个 小屋 ,

一个荷兰小男孩坐在小屋粗糙的地砖地板上，

[klɑ:spɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] ,
clasping **to** **his** **side** **a** **young** **child** **,**
紧握 到 他的 边 一个 年轻的 孩子 ,

他怀里抱着一个小孩，

[hu:] [geiziz] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['taɪni] [dɑ:l] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]
who **gazes** **in** **admiration** **at** **a** **tiny** **doll** **with** **which** **the** **boy** **is** **trying** **to**
WHO 凝视 在 钦佩 在 一个 微小的 玩具娃娃 和 哪个 这 男生 是 尝试 到
[ə'mju:z][hɜ:r; hər] .
amuse **her** **.**
娱乐 她 .

她满怀爱慕地凝视着男孩正试图逗她开心的小娃娃。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['gloʊɪŋ]
In **the** **background** **on** **the** **left** **is** **suggested** **a** **fireplace** **with** **a** **few** **glowing**
在 这 背景 在 这 左边 是 建议 一个 壁炉 和 一个 很少 发光
['embərz] ,
embers **,**
余烬 ,

左侧背景中似乎有一个壁炉，里面有几处闪烁的余烬。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ][tɔ:l] [rʌʃ] - ['bɔtəmd] ['kɪtʃɪn] [tʃer] .
and **on** **the** **right** **is** **a** **tall** **rush** **-** **bottomed** **kitchen** **chair** **.**
和 在 这 正确的 是 一个 高的 匆忙 - 底部 厨房 椅子 .

右边是一把高高的、底部用灯芯草编织的厨房椅。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['kɛvɝ] .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **Kever** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , 凯弗 .

右下角签名：Kever。

[en] -
Nº **71**
编号 -

第71号

[bər'nɑ:rdəs][dʒəu'hænis] -
Bernardus **Johannes** **Blommers**
伯纳德斯 约翰内斯 -

伯纳德斯·约翰内斯·布洛默斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1844** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1844-

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['fɪʃərmən]
A **DUTCH** **FISHERMAN**
一个 荷兰语 渔夫

一位荷兰渔民

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , 17½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **28** **inches** **;** **width** **,** **17½** **inches**
高度 , - 英寸 ; 宽度 , 17½ 英寸

高 28 英寸；宽 17½ 英寸

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [dʌtʃ] ['fɪʃərmən] , ['hoʊldɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]
This **is** **the** **full** **-** **length** **figure** **of** **a** **young** **Dutch** **fisherman** **,** **holding** **under** **his**
这 是 这 满的 - 长度 数字 的 一个 年轻的 荷兰语 渔夫 , 保持 在下面 他的
[raɪt] [ɑ:rm][ə; eɪ]['bæskɪt] ,
right **arm** **a** **basket** **,**
正确的 手臂 一个 篮子 ,

这是一尊年轻的荷兰渔夫全身像，他右臂下夹着一个篮子。

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] [əˈkɪmboʊ] ,
his **left** **arm** **akimbo** **,**
他的 左边 手臂 叉腰 ,

他左臂叉腰，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [fɪʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [θroʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsændi]
looking **down** **at** **a** **pile** **of** **fish** **which** **he** **has** **just** **thrown** **on** **the** **sandy**
寻找 向下 在 一个 桩 的 鱼 哪个 他 有 只是 抛掷 在 这 沙
[biːtʃ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] .
beach **at** **his** **bare** **feet** **.**
海滩 在 他的 裸 脚 .

他低头看着自己刚刚扔在沙滩上、赤脚下的那堆鱼。

[bɪˈjɑːnd] [hɪm; ɪm] [ɑːr; ər] [siːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈrɪplɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃoʊl] ,
Beyond **him** **are** **seen** **the** **water** **rippling** **on** **the** **shoal** **,**
超过 他 是 已见 这 水 涟漪 在 这 浅滩 ,

在他身后，可以看到浅滩上泛起涟漪。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hʌlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [seɪlz] [ʌv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈves(ə)lz] [ˈraɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]
and **the** **hulls** **and** **the** **lower** **parts** **of** **sails** **of** **fishing** **vessels** **rising** **out** **of**
和 这 船体 和 这 降低 部分 的 帆 的 钓鱼 船只 上升 出去 的
[ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
the **top** **of** **the** **picture** **.**
这 顶部 的 这 图片 .

画面顶部可以看到渔船的船体和船帆的下半部分。

[ˈweɪdɪŋ] [ɪn] [ˈwɔːtər] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] - [pɪts] , [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈfɪʃərmən] [ˈstrʌglz] [tuː; tə] [ðə; ði]
Wading **in** **water** **up** **to** **his** **arm** **-** **pits** **,** **a** **second** **fisherman** **struggles** **to** **the**
涉水 在 水 向上 到 他的 手臂 - 坑 , 一个 第二 渔夫 斗争 到 这
[ʃɔːr] ,
shore **,**
支撑 ,

第二名渔民趟过齐腋深的水，艰难地游向岸边。

[ˈkæriɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
carrying **on** **his** **back** **a** **large** **basket** **of** **fish** **.**
携带 在 他的 后退 一个 大的 篮子 的 鱼 .

他背上背着一大篮鱼。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈloʊər] [raɪt] , - .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **Blommers** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , - .

右下角有布洛默斯的签名。

[en] -
Nº **72**
编号 -

第72号

[ˈθiːəˌfɪl] [eɪtʃ] . [diː] [bɑːk]
Theophil **H** **.** **de** **Bock**
西奥菲尔 H . 德 博克

西奥菲尔·H·德·博克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1850** **-** **1904**
荷兰语 : - - -

荷兰：1850-1904

[ˈɔːtəm]
AUTUMN
秋天

秋天

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 23½ [ɪntʃɪz]
Height , **16** **inches** ; **length** , **23½** **inches**
高度 , - 英寸 ; 长度 , 23½ 英寸

高 16 英寸；长 23½ 英寸

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rgraʊnd] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['mʌdi] [roʊd] , ['di:pli] ['rʌtɪd] [baɪ][ðə; ði]['fɑ:rmɝz] -
From **the** **right** **foreground** **a** **broad** **muddy** **road** , **deeply** **rutted** **by** **the** **farmers** '
从 这 正确的 前景 一个 广阔 浑 路 , 深 车辙 经过 这 农民 -
[kɑ:rts] ,
carts ,
购物车 ,

从右前景可以看到一条宽阔的泥泞道路，被农民的马车碾出了深深的车辙。

[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'weɪ] [ɪn] [pər'spektɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
extends **away** **in** **perspective** **to** **the** **distance** ,
扩展 离开 在 看法 到 这 距离 ,

从透视角度看，它延伸到远方。

['moʊstli][ɪn] ['ʃædoʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ræŋk][ʌv; əv]['lɔ:fti] [tri:z] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [kə'næl][ɑ:n]
mostly **in** **shadow** **from** **a** **rank** **of** **lofty** **trees** **overhanging** **a** **narrow** **canal** **on**
大多 在 阴影 从 一个 秩 的 高远 树木 悬垂 一个 狭窄的 运河 在
[ðə; ði][left] ,
the **left** ,
这 左边 ,

大部分区域都笼罩在左侧狭窄运河上方一排高大树木的阴影中。

[bʌt; bət] [tʌtʃt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ][ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [wɪtʃ] ['flæʃɪz] [bɪ'twi:n]
but **touched** **here** **and** **there** **by** **a** **shaft** **of** **sunlight** **which** **flashes** **between**
但 感动 这里 和 那里 经过 一个 轴 的 阳光 哪个 闪光灯 之间
[ðə; ði] [greɪt] ['kju:mjələs] [klaʊdz] [wɪtʃ] ['kʌvər] [ðə; ði][skaɪ] .
the **great** **cumulus** **clouds** **which** **cover** **the** **sky** .
这 伟大的 积云 云 哪个 覆盖 这 天空 .

但偶尔会有阳光穿过覆盖天空的巨大积云，照射到这里。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['wʊmən] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv] [kaʊz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
A **peasant** **woman** **is** **driving** **a** **herd** **of** **cows** **along** **the** **road** **toward** **the** **distance** ,
一个 农民 女士 是 驾驶 一个 一群 的 牛 沿着 这 路 朝向 这 距离 ,

一位农妇正赶着一群牛沿着道路向远方行进。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] [ə; eɪ]['lɔ:fti] [tri:] ,
and **on** **the** **right** **of** **the** **group** **a** **lofty** **tree** ,
和 在 这 正确的 的 这 团体 一个 高远 树 ,

在人群右侧，有一棵高大的树。

[ɪn] ['ɔ:təm] ['foʊliɪdʒ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['stræglɪŋ] [ded] ['bræntʃɪz] ,
in **autumn** **foliage** **and** **with** **straggling** **dead** **branches** ,
在 秋天 叶子 和 和 零散的 死的 分支 ,

秋叶斑驳，枯枝败叶垂落，

[grəuz] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔ:d] ['medoʊ] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði]
grows **on** **the** **edge** **of** **a** **broad** **meadow** **which** **extends** **away** **to** **the**
生长 在 这 边缘 的 一个 广阔 草地 哪个 扩展 离开 到 这
[rɪ'moʊt] ['dɪstəns] ,
remote **distance** ,
偏僻的 距离 ,

生长在一直延伸到遥远远方的广阔草地的边缘，

[wer] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [loʊ] [hɪlz] [fɔ:rmz][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
where **a** **line** **of** **low** **hills** **forms** **the** **horizon** .
在哪里 一个 线 的 低的 丘陵 表格 这 地平线 .

地平线由一排低矮的山丘构成。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [left] , [tiː 'eɪtʃ] . [diː] [bɑːk] .
Signed at the lower left , Th . de Bock .
签名 在 这 降低 左边 , 钍 . 德 博克 .

左下角签名：Th. de Bock。

[en] -
Nº 73
编号 -

第73号

[iː] . -
E . Watelin
E . -

E.沃特林

[dʌtʃ]
DUTCH
荷兰语

荷兰语

[kaʊz] [ɪn] ['pæstʃər]
COWS IN PASTURE
牛 在 牧场

牧场上的牛

[haɪt] , 21½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 25½ [ɪntʃɪz]
Height , 21½ inches ; length , 25½ inches
高度 , 21½ 英寸 ; 长度 , 25½ 英寸

高 21½ 英寸；长 25½ 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [braʊn] [kaʊ] [stændz] [huːf] [diːp] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər]
In the foreground a white and brown cow stands hoof deep in a pool of water
在 这 前景 一个 白色的 和 棕色的 奶牛 站立 蹄 深的 在 一个 水池 的 水
,
,
,

前景中，一头白棕相间的母牛站在水坑里，蹄子都浸在水里。

[dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd]['ænɪm(ə)l] , ['fɑːrðər] [ə'weɪ] ,
just about to drink , and a second animal , farther away ,
只是 关于 到 喝 , 和 一个 第二 动物 , 更远 离开 ,

正要喝水，还有另一只动物，在更远的地方。

[ɪz] [ə'pærəntli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] ,
is apparently anxious to join the rest of the herd ,
是 显然 焦虑的 到 加入 这 休息 的 这 一群 ,

它显然很想加入羊群。

[wɪtʃ] [ɪz] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [rʌf] ['pæstʃər] [bɪ'jɑːnd] .
which is scattered over the rough pasture beyond .
哪个 是 疏散 超过 这 粗糙的 牧场 超过 .

散落在远处崎岖的牧场上。

[ɑːn][ðə; ði][left][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv][bɜːrtʃ] [triːz] [raɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,
On the left a clump of birch trees rise out of the picture ,
在 这 左边 一个 丛 的 桦木 树木 上升 出去 的 这 图片 ,

画面左侧，一丛白桦树拔地而起。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði]['vɪstə][ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə]['dɪstənt] ['wʊdɪd] ['hɪltɑːp] ['ʌndər][ə; eɪ]
and **on** **the** **right** **the** **vista** **extends** **to** **distant** **wooded** **hilltops** **under** **a**
和 在 这 正确的 这 景色 扩展 到 遥远 树木繁茂的 山顶 在下面 一个
['sʌmər] [skaɪ] .
summer **sky** **.**
夏天 天空 .

右侧视野延伸至远处绿树成荫的山顶，夏日的天空下波光粼粼。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , [iː] . - .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **E** **.** **Watelin** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , E . - .

右下角签名：E. Watelin。

[en] -
Nº **74**
编号 -

第74号

['wɪləm] ['roʊləfs]
Willem **Roelofs**
威廉 罗洛夫斯

威廉·罗洛夫斯

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH **:** **1822** **-** **1897**
荷兰语 : - - -

荷兰：1822-1897

[ə; eɪ] [fɑːrm] [ɪn] ['hɑːlənd]
A **FARM** **IN** **HOLLAND**
一个 农场 在 荷兰

荷兰的一个农场

[haɪt] , 18½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **18½** **inches** **;** **length** **,** **29** **inches**
高度 , 18½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 18½ 英寸；长 29 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ] ['næroʊ] [fʊt] - [brɪdʒ] [spænz][ə; eɪ][kə'næl] [bɪ'twiːn] [tuː] ['wʊd(ə)n] ['pɪrz] ,
In **the** **foreground** **a** **narrow** **foot** **-** **bridge** **spans** **a** **canal** **between** **two** **wooden** **piers** **,**
在 这 前景 一个 狭窄的 脚 - 桥 跨度 一个 运河 之间 二 木制的 码头 ,

前景中，一座狭窄的人行桥横跨两座木墩之间的运河。

[ænd; ənd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ə; eɪ] [θætʃt] ['hʌvl] ['pɑːrtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][loʊ] [triːz] .
and **near** **it** **stands** **a** **thatched** **hovel** **partly** **surrounded** **by** **low** **trees** **.**
和 靠近 它 站立 一个 茅草屋顶 茅屋 部分 包围 经过 低的 树木 .

附近有一间茅草屋，周围环绕着低矮的树木。

['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['pez(ə)nt]
Scattered **over** **the** **meadow** **on** **the** **far** **side** **of** **the** **canal** **are** **several** **peasant**
疏散 超过 这 草地 在 这 远的 边 的 这 运河 是 一些 农民
['wɪmɪn] ,
women **,**
女性 ,

运河对岸的草地上散落着几位农妇。

[ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd]['fɑːrðər] [ə'weɪ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][loʊ] [triːz] ,
engaged **in** **cultivating** **the** **land** **,** **and** **farther** **away** **a** **line** **of** **low** **trees** **,**
已订婚的 在 耕作 这 土地 , 和 更远 离开 一个 线 的 低的 树木 ,

他们正在耕种土地，远处是一排低矮的树木。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] , [fɔːrmz][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

with	a	single	farm	building	,	forms	the	horizon	.
和	一个	单身的	农场	建筑	,	表格	这	地平线	.

地平线上只有一座农舍。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz]['pɑːrtli] ['kʌvərd] [baɪ] [θɪn] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] , [tʌtʃt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

The	sky	is	partly	covered	by	thin	drifting	clouds	,	touched	here	and	there	by	the	sunlight	.
这	天空	是	部分	涵盖	经过	薄的	漂流	云	,	感动	这里	和	那里	经过	这	阳光	.

天空部分被薄薄的飘云遮蔽，阳光不时洒落在云层上。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , ['dʌbljuː] . ['roʊləfs] .

Signed	at	the	lower	left	,	W	.	Roelofs	.
签名	在	这	降低	左边	,	W	.	罗洛夫斯	.

左下角签名：W. Roelofs。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . ['sɛni] , [nuː] [jɔːk] , - .

Collection	of	the	late	George	I	.	Seney	,	New	York	,	1894	.
收藏	的	这	晚的	乔治	我	.	塞尼	,	新的	约克	,	-	.

已故乔治·I·塞尼的收藏，纽约，1894 年。

[en] -

Nº	75
编号	-

第75号

['dʒoʊsəf] -

Josef	Israëls
约瑟夫	-

约瑟夫·伊斯雷尔斯

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1824	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1824-

[ə; eɪ] [dʌtʃ] [ɪn'tɪriər]

A	DUTCH	INTERIOR
一个	荷兰语	内部的

荷兰室内设计

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	20	inches	;	length	,	28	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高20英寸；长28英寸

[æn; ən][oʊld] [dʌtʃ] [vraj, fraj] , ['nɪtɪŋ] [ɪn][hænd] ,

An	old	Dutch	vrouw	,	knitting	in	hand	,
一个	老的	荷兰语	女士	,	针织	在	手	,

一位古老的荷兰夫鲁，用手编织，

[ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn'tɪriər] [nɪr] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['ʌndər][ə; eɪ] [brɔːd] ['wɪndoʊ] ,

is	seated	in	a	simple	cottage	interior	near	a	table	under	a	broad	window	,
是	坐着	在	一个	简单的	小屋	内部的	靠近	一个	桌子	在下面	一个	广阔	窗户	,

他坐在简朴的乡村小屋里，靠近一张桌子，桌子底下是一扇宽大的窗户。

[geɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [æt; ət][ə; eɪ][kæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [mɪlk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['ɜːrθn]
gazing **with** **interest** **at** **a** **cat** **which** **is** **drinking** **milk** **from** **a** **shallow** **earthen**
凝视 和 兴趣 在 一个 猫 哪个 是 喝 牛奶 从 一个 浅的 土
['beɪs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
basin **on** **the** **floor** **.**
盆地 在 这 地面 .

饶有兴致地看着一只猫在地板上的浅土盆里喝牛奶。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz]['pɑːrtli] ['kʌvərd] [baɪ] [θɪn] [leɪs] ['kɜːtənz] ,
The **window** **is** **partly** **covered** **by** **thin** **lace** **curtains** **,**
这 窗户 是 部分 涵盖 经过 薄的 蕾丝 窗帘 ,

窗户部分被薄薄的蕾丝窗帘遮住。

[ə; eɪ] [treɪ] [wɪð; wɪθ] [tiː] [θɪŋz] [stændz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
a **tray** **with** **tea** **things** **stands** **on** **the** **table** **,**
一个 托盘 和 茶 事物 站立 在 这 桌子 ,

桌上放着一个盛放茶具的托盘。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːnɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði]
and **the** **bonnet** **of** **the** **old** **woman** **occupies** **the** **seat** **of** **a** **chair** **on** **the**
和 这 引擎盖 的 这 老的 女士 占据 这 座位 的 一个 椅子 在 这
[left] .
left **.**
左边 .

老妇人的帽子占了左边椅子的一个座位。

[ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [dɪ'fjuːzd] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɔːd] ['wɪndoʊ] ['entərz] [ðə; ði] [ruːm] ,
A **flood** **of** **diffused** **light** **from** **the** **broad** **window** **enters** **the** **room** **,**
一个 洪水 的 扩散 光 从 这 广阔 窗户 进入 这 房间 ,

一股柔和的光线从宽大的窗户涌入房间，

[æk'sentʃuːˌeɪts][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd] [fɪlz] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [wɪð; wɪθ][wɔːrm]
accentuates **the** **objects** **here** **and** **there** **and** **fills** **the** **shadows** **with** **warm**
强调 这 对象 这里 和 那里 和 填充 这 阴影 和 温暖的
[rɪ'flekʃnz] .
reflections **.**
反思 .

它突出了各处的物体，并用温暖的反射光填满了阴影。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , ['dʒoʊsəf] - .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **Josef** **Israëls** **.**
签名 在 这 降低 左边 , 约瑟夫 - .

左下角签名：Josef Israëls。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] . - , [nuː] [jɔːk] , - .
Collection **of** **A** **.** **Disbecker** **,** **New** **York** **,** **1898** **.**
收藏 的 一个 . - , 新的 约克 , - .

A. Disbecker 收藏，纽约，1898 年。

[en] -
Nº **76**
编号 -

第76号

['wɪləm] [kɑː'rɛl] -
Willem **Carel** **Nakken**
威廉 卡雷尔 -

威廉·卡雷尔·纳肯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1835** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1835-

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [rɪk]
BUILDING THE RICK
建筑 这 里克

建造里克

[haɪt] , 20½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 20½ inches ; length , 30 inches
高度 , 20½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 20½ 英寸；长 30 英寸

[ɪn][ðə; ði][left] ['fɔ:rgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ]['pɑ:rtli] [kən'strʌktɪd] [rɪk] , [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [tu:]
In the left foreground is a partly constructed rick , on the top of which are two
在 这 左边 前景 是 一个 部分 建造 里克 , 在 这 顶部 的 哪个 是 二
['fɑ:rmɝz] ,
farmers ,
农民 ,

左前景是一个部分堆好的垛，垛顶上站着两个农民。

[ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:vz] , [waɪl] [ə; eɪ][θɜ:rd][ɪz] ['hændɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [tu:]
engaged in arranging the sheaves , while a third is handing them from a two
已订婚的 在 安排 这 捆 , 尽管 一个 第三 是 处理 他们 从 一个 二
- [wi:ld] [kɑ:rt] [nɪr] [baɪ] ,
- wheeled cart near by ,
- 带轮子的 大车 靠近 经过 ,

一人正忙着整理麦捆，另一人则从附近的一辆双轮车上递麦捆。

[wɪtʃ] [ɪz] [drɔ:n] [baɪ] [θri:] ['stɜ:rdi][fɑ:rm]['hɔ:rsɪz] .
which is drawn by three sturdy farm horses .
哪个 是 绘制 经过 三 结实的 农场 马匹 .

它由三匹健壮的农用马拉着。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪk] [sɪts][ə; eɪ]['wʊmən][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['feɪθf(ə)l][dɔ:g] ,
In the shadow of the rick sits a woman with her faithful dog ,
在 这 阴影 的 这 里克 坐着 一个 女士 和 她 忠实 狗 ,

在木垛的阴影下，坐着一位女士和她忠实的狗狗。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][ə; eɪ][waɪd] [fi:ld] ,
and on the right in the distance is a wide field ,
和 在 这 正确的 在 这 距离 是 一个 宽的 场地 ,

右侧远处是一片广阔的田野。

[baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [loʊ] ['raʊndɪd] [tri:z] .
bounded by a line of low rounded trees .
有界 经过 一个 线 的 低的 圆润 树木 .

四周环绕着一排低矮的圆树。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz][ɪn] [fʊl] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['nɪrli] ['kʌvərd] [baɪ][sɔ:ft] ['lu:mɪnəs]
The landscape is in full sunlight and the sky is nearly covered by soft luminous
这 景观 是 在 满的 阳光 和 这 天空 是 几乎 涵盖 经过 柔软的 发光的
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

阳光普照大地，天空几乎被柔和闪亮的云朵覆盖。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [left] , ['dʌblju:] . [si:] . - .
Signed at the lower left , W . C . Nakken .
签名 在 这 降低 左边 , W . C . - .

左下角有签名：WC Nakken。

[en] -
Nº 77
编号 -

- [mɑːrˈtaɪnəs] -
Jonannes Martinus Vrolyk
- 马丁努斯 -

乔纳内斯·马丁努斯·弗罗利克

[dʌtʃ] : - - -
DUTCH : 1846 - 1894
荷兰语 : - - -

荷兰：1846-1894

['lændskeɪp] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l]
LANDSCAPE AND CATTLE
景观 和 牛

景观与牛群

[haɪt] , 21½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 21½ inches ; length , 34 inches
高度 , 21½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 21½ 英寸；长 34 英寸

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [puːl] [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][daɪˈægənəli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]
In a shallow pool which extends diagonally across the foreground to the
在 一个 浅的 水池 哪个 扩展 对角线 穿过 这 前景 到 这
[left] [θriː] ['spɑːtɪd] [kaʊz] [stænd] [niː] [diːp] ,
left three spotted cows stand knee deep ,
左边 三 斑 牛 站立 膝盖 深的 ,

在前景左侧斜向延伸的浅水池中，三头花斑牛站在齐膝深的水里。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] , ['skætərd] ['oʊvər][ə; eɪ] [brɔːd] , ['lev(ə)l] ['medoʊ] ,
two of them drinking , and beyond , scattered over a broad , level meadow ,
二 的 他们 喝 , 和 超过 , 疏散 超过 一个 广阔 , 等级 草地 ,

其中两人正在饮水，更远处，散落在一片宽阔平坦的草地上。

[baʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kɑːpɪs] , [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['kæt(ə)l] ,
bounded in the distance on the right by a large coppice , are other cattle ,
有界 在 这 距离 在 这 正确的 经过 一个 大的 矮林 , 是 其他 牛 ,

远处右侧一大片矮树林里，还有其他的牛。

[əˈtendid] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pez(ə)nt] .
attended by a single peasant .
参加 经过 一个 单身的 农民 .

只有一位农民在场。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] ['luːmɪnəs] [klaʊdz] ,
The sky is covered by luminous clouds ,
这 天空 是 涵盖 经过 发光的 云 ,

天空被闪闪发光的云层覆盖，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːrm] [heɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ɪkˈstendz; ekˈstendz]['oʊvər][ðə; ði]['dɪstənt] ['lændskeɪp] .
and the warm haze of summer extends over the distant landscape .
和 这 温暖的 阴霾 的 夏天 扩展 超过 这 遥远 景观 .

夏日的暖雾笼罩着远方的景色。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒæn] - [ɛf tiː] . , - - .
Signed at the lower right , Jan Vrolyk ft . , ' 89 .
签名 在 这 降低 正确的 , 一月 - 英尺 . , - - .

右下角签名：Jan Vrolyk ft.，'89。

[en] -
Nº 78
编号 -

第78号

['dʒeɪkəb]['saɪmən] ['hɛndrɪk] ['kɛvɝ]
Jacob **Simon** **Hendrik** **Kever**
雅各布 西蒙 亨德里克 凯弗

雅各布·西蒙·亨德里克·凯弗

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1854** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1854-

['pleɪˌmeɪts]
PLAYMATES
玩伴

玩伴

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 31½ [ɪntʃɪz]
Height **,** **23** **inches** **;** **length** **,** **31½** **inches**
高度 , - 英寸 ; 长度 , 31½ 英寸

高 23 英寸；长 31½ 英寸

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld][ɪn][hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] ,
A **little** **Dutch** **girl** **,** **with** **a** **young** **child** **in** **her** **charge** **,**
一个 小的 荷兰语 女孩 , 和 一个 年轻的 孩子 在 她 收费 ,

一位荷兰小女孩，带着一个小孩，

[ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ] [græs] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔːrtʃərd] ,
is **seated** **in** **the** **sunlight** **upon** **the** **rich** **grass** **of** **an** **orchard** **,**
是 坐着 在 这 阳光 之上 这 富有的 草 的 一个 果园 ,

他坐在阳光明媚的果园里茂盛的草地上，

[ænd; ənd] [nɪr] [ðem; ðəm][stændz][ə; eɪ] [waɪt] [goʊt] ,
and **near** **them** **stands** **a** **white** **goat** **,**
和 靠近 他们 站立 一个 白色的 山羊 ,

它们旁边站着一只白山羊。

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [læd] [ɪz] ['fæsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [baɪ][ə; eɪ][kɔːrd] .
which **a** **lad** **is** **fastening** **to** **a** **stake** **by** **a** **cord** **.**
哪个 一个 小伙子 是 紧固 到 一个 赌注 经过 一个 绳索 .

一个男孩正用绳子把它绑在木桩上。

[ðə; ði][wɔːrm] [laɪt] [ʌv; əv] [ˌmɪd'sʌmər] [fɔːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [gruːp] ,
The **warm** **light** **of** **midsummer** **falls** **upon** **the** **group** **,**
这 温暖的 光 的 盛夏 瀑布 之上 这 团体 ,

盛夏的暖阳洒在众人身上，

['tʌtʃɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][goʊt] ,
touching **here** **and** **there** **the** **figures** **of** **the** **children** **and** **the** **goat** **,**
接触 这里 和 那里 这 数据 的 这 孩子们 和 这 山羊 ,

不时地触摸一下孩子和山羊的身影，

[flek] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
flecking **the** **blossoms** **and** **leaves** **of** **the** **fruit** **trees** **in** **the** **background** **,**
斑点 这 花朵 和 树叶 的 这 水果 树木 在 这 背景 ,

背景中果树的花朵和树叶上闪烁着斑驳的光影，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [strɔːŋ] ['kɔntræsts][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪtʃli] ['groʊɪŋ] [græs]
and **making** **strong** **contrasts** **of** **light** **and** **shade** **on** **the** **richly** **growing** **grass**
和 制作 强的 对比 的 光 和 阴影 在 这 丰富 生长 草
['ʌndər][ðə; ði] [triːz] .
under **the** **trees** **.**
在下面 这 树木 .

树下茂盛的草地上，光影交错，形成强烈的对比。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , ['kɛvɝ] .
Signed at the lower right , Kever .
签名 在 这 降低 正确的 , 凯弗 .

右下角签名：Kever。

[en] -
Nº 79
编号 -

第79号

['dʒoʊsəf] -
Josef Israëls
约瑟夫 -

约瑟夫·伊斯雷尔斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH : 1824 -
荷兰语 : - -

荷兰：1824-

[æn; ən][oʊld][mæn] ['wɔːkɪŋ]
AN OLD MAN WALKING
一个 老的 男人 步行

一位老人在行走

[haɪt] , 33½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 33½ inches ; width , 23 inches
高度 , 33½ 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 33½ 英寸；宽 23 英寸

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] ,
This is the full - length figure of an old man ,
这 是 这 满的 - 长度 数字 的 一个 老的 男人 ,

这是一尊老人的全身像。

[drest] [ɪn] ['ræðər] ['ʃæbi] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['spektɪtər] ,
dressed in rather shabby clothes and walking toward the spectator ,
穿着 在 相当 破旧 衣服 和 步行 朝向 这 旁观者 ,

他穿着相当破旧的衣服，朝观众走来。

[hɪz; ɪz][left][hænd] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ɪk'stendɪd] [æz; əz] [ɪf]
his left hand resting on a short stick and his right hand extended as if
他的 左边 手 休息 在 一个 短的 戳 和 他的 正确的 手 扩展 作为 如果
[dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] .
gesticulating .
做手势 .

他左手扶着一根短棍，右手伸出，仿佛在做手势。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz][ɪn] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði][left] , ['strɔːŋli] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər]
His head is in three - quarters view to the left , strongly lighted from the upper
他的 头 是 在 三 - 四分之一 看法 到 这 左边 , 强烈 照明 从 这 上
[left] ,
left ,
左边 ,

他的头部呈四分之三侧面向左侧，左上方有强烈的光线照射。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ]['broʊkən][toʊn][ʌv; əv] [greɪ] .
and the background is a broken tone of gray .
和 这 背景 是 一个 破碎的 语气 的 灰色的 .

背景是破碎的灰色调。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['dʒoʊsəf] - .
Signed at the lower right , Josef Israëls .
签名 在 这 降低 正确的 , 约瑟夫 - .

右下角签名：Josef Israëls。

[en] -
Nº 80
编号 -

第80号

['ælbərt] -
Albert Neuhuys
阿尔伯特 -

阿尔伯特·纽胡伊斯

[dʌtʃ] : - -
DUTCH : 1844 -
荷兰语 : - -

荷兰：1844-

['sʌnlaɪt]
SUNLIGHT
阳光

阳光

[haɪt] , 33½ [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 33½ inches ; width , 24 inches
高度 , 33½ 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 33½ 英寸；宽 24 英寸

[ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] [græs] [nɪr] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl][ɪz] ['siːtɪd] ,
In the rich grass near the doorway of a cottage a little Dutch girl is seated ,
在 这 富有的 草 靠近 这 门口 的 一个 小屋 一个 小的 荷兰语 女孩 是 坐着 ,

在小屋门口附近茂盛的草地上，坐着一个荷兰小女孩。

['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [petlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hoʊldz][ɪn][hɜːr; hər][læp] ,
plucking the petals from a bunch of flowers which she holds in her lap ,
拔毛 这 花瓣 从 一个 束 的 花朵 哪个 她 持有 在 她 膝 ,

她从放在膝上的一束花中摘下花瓣，

[waɪl] [ə; eɪ] [teɪm] [goʊt] , ['teðəd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][sɪts] , [krɑːps][ðə; ði]
while a tame goat , tethered to the tree under which the child sits , crops the
尽管 一个 驯服 山羊 , 系绳 到 这 树 在下面 哪个 这 孩子 坐着 , 农作物 这
['ɜːrbɪdʒ,'hɜːrbɪdʒ] .
herbage .
草本植物 .

一只驯服的山羊被拴在孩子坐着的那棵树上，啃食着树下的草。

[ɪn][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn'tɪriər] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] ['mʌðər] , [ɪn] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] ['kɑːstuːm] .
In the gloom of the cottage interior is seen the mother , in characteristic costume .
在 这 愁云 的 这 小屋 内部的 是 已见 这 母亲 , 在 特征 戏服 .

在昏暗的小屋内部，可以看到母亲，她穿着典型的服装。

[strɔːŋ] ['sʌnlaɪt] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , ['kæsts] ['luːmɪnəs] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl]
Strong sunlight touches the foliage of the tree , casts luminous shadows on the wall
强的 阳光 触摸 这 叶子 的 这 树 , 演员 发光的 阴影 在 这 墙
[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
of the house ,
的 这 房子 ,

强烈的阳光照射在树叶上，在房屋的墙壁上投下明亮的影子。

[æk'sentʃu:ˌeɪts][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [fleks] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [græs] .

accentuates	**the**	**figure**	**of**	**the**	**child**	**,**	**and**	**flecks**	**here**	**and**	**there**	**the**	**grass**	**.**
强调	这	数字	的	这	孩子	,	和	斑点	这里	和	那里	这	草	.

突出了孩子的身形，并点缀着些许青草。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['ælbərt] - [ef] .

Signed	**at**	**the**	**lower**	**right**	**,**	**Albert**	**Neuhuys**	**F**	**.**
签名	在	这	降低	正确的	,	阿尔伯特	-	F	.

右下角签名：Albert Neuhuys F.

[en] -

Nº	**81**
编号	-

第81号

[fræn'swɑ:] ['pi:tɜ˞] [ter] ['mju:lən]

François	**Pieter**	**Ter**	**Meulen**
弗朗索瓦	彼得	特尔	梅伦

弗朗索瓦·彼得·特尔·梅伦

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	**:**	**1843**	**-**
荷兰语	:	-	-

荷兰：1843-

[ə; eɪ] ['ʃepərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑ:k] — ['wɪntər]

A	**SHEPHERD**	**AND**	**HIS**	**FLOCK**	**—**	**WINTER**
一个	牧羊人	和	他的	群	—	冬天

牧羊人和他的羊群——冬季

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 36½ [ɪntʃɪz]

Height	**,**	**24**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**36½**	**inches**
高度	,	-	英寸	;	长度	,	36½	英寸

高 24 英寸；长 36½ 英寸

[æn; ən][oʊld] ['ʃepərd] , [hæf] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃi:p] ,

An	**old**	**shepherd**	**,**	**half**	**surrounded**	**by**	**his**	**sheep**	**,**
一个	老的	牧羊人	,	一半	包围	经过	他的	羊	,

一位老牧羊人，半个身子被羊群包围着。

[ɪz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [flɑ:k] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] - ['kʌvərd] [roʊd]['oʊvər][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

is	**leading**	**his**	**flock**	**along**	**a**	**snow**	**-**	**covered**	**road**	**over**	**the**	**brow**	**of**	**a**	**hill**	**,**
是	领导	他的	群	沿着	一个	雪	-	涵盖	路	超过	这	眉头	的	一个	爬坡道	,

他正带领着羊群沿着积雪覆盖的道路翻过山顶。

[prɪ'zu:məbli] [tɔ:rd] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['ʃeltər] .

presumably	**toward**	**a**	**distant**	**shelter**	**.**
想必	朝向	一个	遥远	庇护所	.

大概是朝着远处的避难所走去。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] , [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][koʊld] , [ki:p] ['stɑ:lɪdli][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**animals**	**,**	**discouraged**	**by**	**the**	**cold**	**,**	**keep**	**stolidly**	**on**	**their**	**way**	**,**	**and**	**the**	
这	动物	,	灰心	经过	这	寒冷的	,	保持	沉稳地	在	他们的	方式	,	和	这	

[ʃi:p] [dɔ:g] ,

sheep	**dog**	**,**
羊	狗	,

动物们被寒冷吓退了，但仍然坚定地继续前行，牧羊犬也一样。

['fɑ:loʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] , [plɔdz] [ə'lɔ:ŋ] [ə'lɜ:rt] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['æktɪv] .

following	**his**	**master**	**,**	**plods**	**along**	**alert**	**,**	**but**	**not**	**active**	**.**
下列的	他的	掌握	,	蹒跚	沿着	警报	,	但	不是	积极的	.

它跟在主人身后，步履蹒跚，保持警惕，但并不活跃。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ə; eɪ] [rʌf] ['wʊd(ə)n] [fens] [baʊndz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [weɪst] [graʊnd] ,

On	the	left	a	rough	wooden	fence	bounds	a	bit	of	waste	ground	,
在	这	左边	一个	粗糙的	木制的	栅栏	界限	一个	少量	的	浪费	地面	,

左侧是一道简陋的木栅栏，围着一小块荒地。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] [əˈgenst] [ə; eɪ] ['wɪntri] [skaɪ] ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

which	forms	the	horizon	against	a	wintry	sky	glowing	with	the	light	of	the
哪个	表格	这	地平线	反对	一个	冬季	天空	发光	和	这	光	的	这

['setɪŋ] [sʌn] .

setting	sun	.
环境	太阳	.

在落日余晖映照下的冬日天空中，地平线清晰可见。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [left] , [ter] ['mjuːlən] .

Signed	at	the	lower	left	,	Ter	Meulen	.
签名	在	这	降低	左边	,	特尔	梅伦	.

左下角签名：Ter Meulen。

[en] -

Nº	82
编号	-

第82号

['kɑːnstənt] [trɔɪ'ɑːn]

Constant	Troyon
持续的	特洛扬

康斯坦特罗扬

[frentʃ] : - - -

FRENCH	:	1810	-	1865
法语	:	-	-	-

法国：1810-1865

[ðə; ði] ['feri]

THE	FERRY
这	渡船

渡轮

[haɪt] , 25½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	25½	inches	;	length	,	32	inches
高度	,	25½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 25½ 英寸；长 32 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [flæt] ['feriˌboʊt] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɑːrt] , ['sevrəl]

In	the	foreground	a	large	flat	ferryboat	,	carrying	a	horse	and	cart	,	several
在	这	前景	一个	大的	平坦的	渡船	,	携带	一个	马	和	大车	,	一些

['pesnts] [ænd; ənd] [fɔːr] [kaʊz] ,

peasants	and	four	cows	,
农民	和	四	牛	,

前景中是一艘大型平底渡船，船上载着一辆马车、几个农民和四头牛。

[hæz; həz][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] ['mʌdi] [ʃɔːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɔːrsmən]

has	just	reached	the	landing	on	a	low	muddy	shore	,	and	a	horseman
有	只是	达到	这	降落	在	一个	低的	浑	支撑	,	和	一个	骑手

[ænd; ənd] [tuː] [kaʊz] ,

and	two	cows	,
和	二	牛	,

刚刚抵达低洼泥泞的岸边，还有一名骑马者和两头牛。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈpærəntli] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [boʊt] ,

which	have	apparently	just	left	the	boat	,
哪个	有	显然	只是	左边	这	船	,

他们显然刚刚离开船。

[ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][ə; eɪ]['sloʊpɪŋ] ['roʊdweɪ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ['fɑːrðər]
are **seen** **on** **a** **sloping** **roadway** **which** **leads** **to** **the** **village** **on** **the** **bank** **farther**
是 已见 在 一个 倾斜的 道路 哪个 线索 到 这 村庄 在 这 银行 更远
[ə'weɪ] .
away **.**
离开 .

在一条通往远处河岸村庄的倾斜道路上可以看到它们。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ðə; ði]['plæsɪd] [striːm] [ɑːr; ər]['lɔːfti] ['pɑːplər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] ,
On **either** **side** **the** **placid** **stream** **are** **lofty** **poplars** **and** **other** **trees** **,**
在 任何一个 边 这 平静 溪流 是 高远 白杨树 和 其他 树木 ,

平静的小溪两岸生长着高大的白杨和其他树木。

['pɑːrtli][ɪn] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd]['pɑːrtli][ɪn] ['ʃædoʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːrdʒ] ,
partly **in** **sunlight** **and** **partly** **in** **shadow** **,** **and** **a** **barge** **,**
部分 在 阳光 和 部分 在 阴影 , 和 一个 驳船 ,

一部分在阳光下，一部分在阴影里，还有一艘驳船，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][seɪl][ænd; ənd] ['berɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [flæg] , ['kwaɪətli][drɪfts] [daʊn] [ðə; ði] [striːm]
with **a** **single** **sail** **and** **bearing** **the** **French** **flag** **,** **quietly** **drifts** **down** **the** **stream**
和 一个 单身的 帆 和 轴承 这 法语 旗帜 , 悄悄 漂移 向下 这 溪流
.
:
.

一艘单帆帆船，悬挂着法国国旗，静静地顺流而下。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['ɜːrli] ['sʌnset] ,
The **time** **is** **early** **sunset** **,**
这 时间 是 早期的 日落 ,

时间是日落时分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɪz] [siːn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['kwaɪət][skaɪ] .
and **the** **disk** **of** **the** **full** **moon** **is** **seen** **high** **in** **the** **simple** **quiet** **sky** **.**
和 这 磁盘 的 这 满的 月亮 是 已见 高的 在 这 简单的 安静的 天空 .

一轮满月高悬于宁静的夜空。

[ɪn'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [vɛnt] [trɔɪ'ɑːn] .
Inscribed **at** **the** **lower** **left** **,** **Vente** **Troyon** **.**
铭文 在 这 降低 左边 , 销售 特洛扬 .

左下角刻有"Vente Troyon"字样。

[en] -
Nº **83**
编号 -

第83号

[tʃɑːrlz] [fræn'swɑː] [doʊ'biːni]
Charles **François** **Daubigny**
查尔斯 弗朗索瓦 杜比尼

查尔斯·弗朗索瓦·杜比尼

[frentʃ] : - - -
FRENCH **:** **1817** **-** **1878**
法语 : - - -

法国：1817-1878

['sprɪŋtaɪm]
SPRINGTIME
春天

春天

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 26 inches ; length , 37 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 26 英寸；长 37 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ɪz][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['æp(ə)l] [tri:z] [ɪn] [fʊl]
In the foreground is the corner of an orchard with several apple trees in full
在 这 前景 是 这 角落 的 一个 果园 和 一些 苹果 树木 在 满的
[fru:t] ,
fruit ,
水果 ,

前景是果园的一角，那里有几棵苹果树，果实累累。

['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][tɔ:l] [bi:tʃ] , [wɪtʃ] ['raɪzɪz][wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [tɑ:p] [haɪ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['klaʊdi]
dominated by a tall beech , which rises with rounded top high against a cloudy
占主导地位 经过 一个 高的 山毛榉 , 哪个 上升 和 圆润 顶部 高的 反对 一个 多云
[skaɪ] .
sky .
天空 .

最引人注目的是一棵高大的山毛榉，它圆润的树顶高耸入云，与阴沉的天空形成鲜明对比。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərɪŋ]
On the right the orchard is bounded by a depression which is filled with flowering
在 这 正确的 这 果园 是 有界 经过 一个 沮丧 哪个 是 已填 和 开花
[ʃrʌbz] ,
shrubs ,
灌木 ,

果园右侧是一个洼地，洼地里长满了开花灌木。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] ,
and beyond ,
和 超过 ,

以及更远的地方，

[ðə; ði] [vju:] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fi:ld] [tu:; tə][ə; eɪ] [hedʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [stændz][ə; eɪ]
the view extends across a cultivated field to a hedge in which stands a
这 看法 扩展 穿过 一个 栽培 场地 到 一个 对冲 在 哪个 站立 一个
['pɑ:plər][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tri:] .
poplar and another tree .
白杨 和 其他 树 .

视野越过一片耕地，一直延伸到一道树篱，树篱里长着一棵白杨树和另一棵树。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,
The light in the sky is concentrated near the middle of the composition ,
这 光 在 这 天空 是 集中 靠近 这 中间 的 这 作品 ,

天空的光线集中在画面中心附近。

[ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] [fɔ:lz] ['strɔ:ŋli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [nɪr] ['fɔ:rgraʊnd] , [ðə; ði]['dɪstənt] ['kʌltɪveɪtɪd] [fi:ld] ,
and sunlight falls strongly upon the near foreground , the distant cultivated field ,
和 阳光 瀑布 强烈 之上 这 靠近 前景 , 这 遥远 栽培 场地 ,

阳光强烈地照射在近处的前景和远处的耕地上。

[ænd; ənd] [gli:mz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz] [sɔ:rɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
and gleams upon the wings of the birds soaring high above the earth .
和 闪光 之上 这 翅膀 的 这 鸟类 翱翔 高的 多于 这 地球 .

闪耀在翱翔于大地之上的飞鸟的翅膀上。

[ɪn'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [vɛnt] [doʊ'bi:ni] .
Inscribed at the lower right , Vente Daubigny .
铭文 在 这 降低 正确的 , 销售 杜比尼 .

右下角刻有"Vente Daubigny"字样。

[en] -

Nº	84
编号	-

第84号

['nɪkəˌlɑːs]	[bæstɔ-t]
Nicolaas	**Bastert**
尼古拉斯	混蛋

尼古拉斯·巴斯特

[dʌtʃ]	:	-	-
DUTCH	**:**	**1854**	**-**
荷兰语	:	-	-

荷兰：1854-

[ə; eɪ]	['rɪvər]	[vjuː]	[ɪn]	['hɑːlənd]
A	**RIVER**	**VIEW**	**IN**	**HOLLAND**
一个	河	看法	在	荷兰

荷兰河景

[haɪt]	,	25½	[ɪntʃɪz]	; [leŋkθ; leŋθ]	,	38½	[ɪntʃɪz]
Height	**,**	**25½**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**38½**	**inches**
高度	,	25½	英寸	;	长度	,	38½	英寸

高 25½ 英寸；长 38½ 英寸

[ə; eɪ]	['hwaɪtˌwɔʃt]	['fɑːrmhaʊs]	[stændz][ɪn][ə; eɪ]	[loʊ]	['medoʊ]	[nɪr]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	[kə'næl][ɑːn][ðə; ði]
A	**whitewashed**	**farmhouse**	**stands**	**in**	**a**	**low**	**meadow**	**near**	**a**	**broad**	**canal**	**on**	**the**
一个	粉刷过的	农家	站立	在	一个	低的	草地	靠近	一个	广阔	运河	在	这

[raɪt]	[ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]	,
right	**of**	**the**	**composition**	**,**
正确的	的	这	作品	,

画面右侧，一条宽阔的运河附近，低矮的草地上矗立着一座粉刷成白色的农舍。

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['pɒlədɪd]	['wiləuz]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	[triːz]	.
surrounded	**by**	**pollarded**	**willows**	**and**	**other**	**trees**	**.**
包围	经过	截顶	柳树	和	其他	树木	.

周围环绕着修剪过的柳树和其他树木。

[ə; eɪ]	[smɔːl]	[boʊt]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['ɔːrzmən]	[ɪz]	[dʒʌst]	['liːvɪŋ]	[ðə; ði]	[ʃɔːr]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[ruːd]
A	**small**	**boat**	**with**	**a**	**single**	**oarsman**	**is**	**just**	**leaving**	**the**	**shore**	**at**	**a**	**rude**
一个	小的	船	和	一个	单身的	划桨手	是	只是	离开	这	支撑	在	一个	粗鲁的

['lændɪŋ]	[nɪr]	[ðə; ði]	['fɑːrmhaʊs]	,
landing	**near**	**the**	**farmhouse**	**,**
降落	靠近	这	农家	,

一艘只有一名桨手的小船正从农舍附近一个简陋的码头驶离岸边。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]	['dɪstəns]	[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['pesnts]	[ɑːr; ər]	[siːn]	[æt; ət][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ]
and	**in**	**the**	**distance**	**a**	**number**	**of**	**peasants**	**are**	**seen**	**at**	**work**	**in**	**a**
和	在	这	距离	一个	数字	的	农民	是	已见	在	工作	在	一个

['kʌltɪveɪtɪd]	[fiːld]	,
cultivated	**field**	**,**
栽培	场地	,

远处可以看到一些农民在耕地里劳作。

[ðer; ðər]	[waɪt]	['gɑːrmənts]	['gliːmɪŋ]	[ɪn][ðə; ði]	['sʌnlaɪt]	.
their	**white**	**garments**	**gleaming**	**in**	**the**	**sunlight**	**.**
他们的	白色的	服装	闪闪发光	在	这	阳光	.

他们洁白的衣袍在阳光下闪闪发光。

[ðə; ði][ˈkwaɪət][ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl]	[rɪ'flekt]	[ðə; ði]	['ɑːpəzɪt]	[ʃɔːr]	,
The	**quiet**	**waters**	**of**	**the**	**canal**	**reflect**	**the**	**opposite**	**shore**	**,**
这	安静的	水	的	这	运河	反映	这	对面的	支撑	,

运河平静的水面倒映着对岸的景色。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [roʊ] [ʌv; əv] ['pɑːplər] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] ,

with	its	row	of	poplars	and	long	farm	buildings	,
和	它是	排	的	白杨树	和	长的	农场	建筑物	,

那里有成排的白杨树和长长的农舍，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fɔːrgraʊnd] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ɑːr; ər] ['mɪrərd] [ɪn] [ðə; ði] [stɪl] ['wɔːtər] .

and	in	the	immediate	foreground	the	trees	and	the	cottages	are	mirrored	in	the	still	water	.
和	在	这	即时	前景	这	树木	和	这	小屋	是	镜像	在	这	仍然	水	.

近景中，树木和农舍倒映在平静的水面上。

[greɪt] ['sʌnlɪt] ['kjuːmjəˌlɑɪ] ['leɪzɪli] [floʊt] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] ,

Great	sunlit	cumuli	lazily	float	high	up	in	the	clear	sky	,
伟大的	阳光照射	积云	懒洋洋	漂浮	高的	向上	在	这	清除	天空	,

阳光照射下，巨大的积云懒洋洋地漂浮在晴朗的天空中。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [rɪ'flektɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][kə'næl] .

and	are	reflected	here	and	there	in	the	canal	.
和	是	反映	这里	和	那里	在	这	运河	.

运河中到处都能看到它们的倒影。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [en] . [bæstɝt] .

Signed	at	the	lower	left	,	N	.	Bastert	.
签名	在	这	降低	左边	,	N	.	混蛋	.

左下角签名：N. Bastert。

[en] -

Nº	85
编号	-

第85号

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . -

J	.	H	.	Wijsmuller
J	.	H	.	-

JH Wijsmuller

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1855	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1855-

[ðə; ði] [lɑːk] [ɪn] ['wɪntər]

THE	LOCK	IN	WINTER
这	锁	在	冬天

冬季船闸

[haɪt] , 26½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	26½	inches	;	length	,	40	inches
高度	,	26½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 26½ 英寸；长 40 英寸

[ə; eɪ] [brɔːd] [kə'næl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ɪz][kloʊzd][baɪ][ə; eɪ] [lɑːk] [wɪð; wɪθ] ['kjʊriəs] ['windləsiz] [sər'maʊntɪŋ] [ðə; ði] ['pɪrz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

A	broad	canal	in	the	middle	distance	is	closed	by	a	lock	with	curious	windlasses	surmounting	the	piers	on	either	side	.
一个	广阔	运河	在	这	中间	距离	是	关闭	经过	一个	锁	和	好奇的	绞盘	克服	这	码头	在	任何一个	边	.

远处的一条宽阔运河被一座船闸封闭，船闸两侧的码头上装有奇特的绞盘。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn] [pər'spektɪv] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [roʊd] ['pɑːrtli] ['kʌvərd] [baɪ] [snoʊ]

On	the	left	is	a	row	of	houses	in	perspective	along	a	road	partly	covered	by	snow
在	这	左边	是	一个	排	的	房屋	在	看法	沿着	一个	路	部分	涵盖	经过	雪

,

,

,

左侧是一排房屋，沿着一条部分被雪覆盖的道路呈透视效果。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [brɪk] ['fɑːrmhaʊs] [wɪð; wɪθ] [aʊt] -

and	on	the	right	in	the	foreground	is	a	double	brick	farmhouse	with	out	-
和	在	这	正确的	在	这	前景	是	一个	双倍的	砖	农家	和	出去	-

['bɪldɪŋz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tɔːl] ,

buildings	surrounded	by	tall	,
建筑物	包围	经过	高的	,

前景右侧是一座双砖农舍，周围环绕着附属建筑，周围长满了高大的树木。

['liːfləs] [triːz] ['groʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊ] [snoʊ] - ['kʌvərd] [kə'næl] [bæŋk] .

leafless	trees	growing	out	of	the	low	snow	-	covered	canal	bank	.
无叶	树木	生长	出去	的	这	低的	雪	-	涵盖	运河	银行	.

光秃秃的树木从低矮的、被雪覆盖的运河岸边长出来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [ɪz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

The	sun	has	already	set	,	and	the	glow	of	evening	is	concentrated	at	the
这	太阳	有	已经	放	,	和	这	辉光	的	晚上	是	集中	在	这

[hə'raɪz(ə)n] ,

horizon	,
地平线	,

太阳已经落山，暮色笼罩着地平线。

[wer] [ə; eɪ] [fjuː] [klaʊdz] ['gæðər] , [ænd; ənd] [ɪz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] , [triːz] [ænd; ənd]

where	a	few	clouds	gather	,	and	is	,	together	with	the	houses	,	trees	and
在哪里	一个	很少	云	收集	,	和	是	,	一起	和	这	房屋	,	树木	和

['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] ,

other	objects	,
其他	对象	,

几朵云聚集的地方，以及房屋、树木和其他物体，

[rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'næl] .

reflected	in	the	quiet	waters	of	the	canal	.
反映	在	这	安静的	水	的	这	运河	.

倒映在平静的运河水面上。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - .

Signed	at	the	lower	right	,	J	.	H	.	Wijsmuller	.
签名	在	这	降低	正确的	,	J	.	H	.	-	.

右下角签名：JH Wijsmuller。

[en] -

Nº	86
编号	-

第86号

['wɪləm] ['merɪs]

Willem	Maris
威廉	玛丽斯

威廉·马里斯

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1844	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1844-

['ʌndə] [ðə; ði] ['wiləuz]
UNDER THE WILLOWS
在下面 这 柳树

柳树下

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 50 inches ; width , 34 inches
高度 , - 英寸 ; 宽度 , - 英寸

高 50 英寸；宽 34 英寸

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['pɒlədɪd] ['wiləuz] , [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['tɔːlər] [triːz] ['raɪzɪŋ] [haɪ] [ə'genst] [ðə; ði]
A row of pollarded willows , with several taller trees rising high against the
一个 排 的 截顶 柳树 , 和 一些 更高 树木 上升 高的 反对 这
['sʌmər] [skaɪ] ,
summer sky ,
夏天 天空 ,

一排修剪过的柳树，其中几棵更高的柳树高耸入云，直插夏日的天空。

[groʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [loʊ] ['græsi] [bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['wɔːtərweɪ] .
grow upon the low grassy bank of a shallow waterway .
生长 之上 这 低的 草丛 银行 的 一个 浅的 水路 .

生长在浅水道低矮的草岸上。

[ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [kaʊz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , ['ʌðər] ['kuːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn]
A herd of cows , some of them on the bank , others cooling themselves in
一个 一群 的 牛 , 一些 的 他们 在 这 银行 , 其他的 冷却 他们自己 在
[ðə; ði]['wɔːtər] ,
the water ,
这 水 ,

一群牛，有的在岸边，有的在水里纳凉。

[ɑːr; ər] [wɑːtʃt] [baɪ][ə; eɪ]['pez(ə)nt] , [huː] [stændz]['ʌndər][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] , [daʊn]
are watched by a peasant , who stands under the trees , and beyond , down
是 观看 经过 一个 农民 , WHO 站立 在下面 这 树木 , 和 超过 , 向下
[ðə; ði] [brɔːd] [kə'næl] ,
the broad canal ,
这 广阔 运河 ,

一个农民站在树下，注视着这一切，目光越过树荫，投向更远处宽阔的运河。

[wɪtʃ] [ɪz][hæf] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd]['wɔːtər] - [wiːdz] ,
which is half choked with bunches of reeds and water - weeds ,
哪个 是 一半 窒息 和 成捆 的 芦苇 和 水 - 杂草 ,

里面一半都被成捆的芦苇和水草堵塞了，

[ə; eɪ]['vɪstə][ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] ['dɪstəns] ['ʌndər][ə; eɪ]['lɔːfti] ['sʌmər] [skaɪ]
a vista extends to a mysterious distance under a lofty summer sky
一个 景色 扩展 到 一个 神秘 距离 在下面 一个 高远 夏天 天空
[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['drɪftɪŋ] [sʌn] - [tɪpt] ['kjuːmjəˌlaɪ] .
with great drifting sun - tipped cumuli .
和 伟大的 漂流 太阳 - 倾斜 积云 .

在高耸的夏日天空下，巨大的积云在空中飘荡，远处的景色神秘莫测。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , ['wɪləm] ['merɪs] .
Signed at the lower right , Willem Maris .
签名 在 这 降低 正确的 , 威廉 玛丽斯 .

右下角签名：威廉·马里斯。

[en] -
Nº 87
编号 -

['wɪləm]	['roʊləfs]
Willem	**Roelofs**
威廉	罗洛夫斯

威廉·罗洛夫斯

[dʌtʃ]	:	-	-	-
DUTCH	**:**	**1822**	**-**	**1897**
荷兰语	:	-	-	-

荷兰：1822-1897

['pæstʃər]	[nɪr]	[ðə; ði]	[djʊn]
PASTURE	**NEAR**	**THE**	**DUNES**
牧场	靠近	这	沙丘

沙丘附近的牧场

[haɪt]	,	-	[ɪntʃɪz]	; [leŋkθ; leŋθ]	,	-	[ɪntʃɪz]
Height	**,**	**34**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**55**	**inches**
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 34 英寸；长 55 英寸

[ɪk'stendɪŋ]	[ə'krɔːs]	[ðə; ði]	['fɔːrgraʊnd]	,	[ə; eɪ]['plæsɪd]	[ɪk'spæns]	[ʌv; əv]['wɔːtər]	[rɪ'flekts]	[ðə; ði][skaɪ]	,	[ðə; ði]
Extending	**across**	**the**	**foreground**	**,**	**a**	**placid**	**expanse**	**of**	**water**	**reflects**	**the**	**sky**	**,**	**the**
扩展	穿过	这	前景	,	一个	平静	广阔	的	水	反映	这	天空	,	这

['dɪstənt]	[djʊn]	,
distant	**dunes**	**,**
遥远	沙丘	,

前景中，一片平静的水面倒映着天空和远处的沙丘。

[ðə; ði]	[diːp]	['foʊliɪdʒ][ʌv; əv]	[triːz]	[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['kæt(ə)l]	['fiːdɪŋ]	[ɑːn][ðə; ði]	['pæstʃər]
the	**deep**	**foliage**	**of**	**trees**	**and**	**the**	**forms**	**of**	**cattle**	**feeding**	**on**	**the**	**pasture**
这	深的	叶子	的	树木	和	这	表格	的	牛	喂养	在	这	牧场

[bɪ'jɑːnd]	.
beyond	**.**
超过	.

树木茂密的枝叶，以及远处牧场上吃草的牛群。

[ɑːn][ðə; ði]	[left]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[klʌmp]	[ʌv; əv]	['sʌnlɪt]	['raʊndɪd]	[triːz]	[reɪz]	[ðer; ðər]	['lɔːfti]	[kraʊnz]	[ə'genst]
On	**the**	**left**	**a**	**great**	**clump**	**of**	**sunlit**	**rounded**	**trees**	**raise**	**their**	**lofty**	**crowns**	**against**
在	这	左边	一个	伟大的	丛	的	阳光照射	圆润	树木	增加	他们的	高远	皇冠	反对

[ðə; ði][skaɪ]	,
the	**sky**	**,**
这	天空	,

左侧一大片阳光普照的圆润树木，高耸的树冠直插云霄。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]	['dɪstəns]	,	[ə'krɔːs][ə; eɪ]	[brɔːd]	['mɑːrʃi]	['medoʊ]	,
and	**in**	**the**	**distance**	**,**	**across**	**a**	**broad**	**marshy**	**meadow**	**,**
和	在	这	距离	,	穿过	一个	广阔	沼泽地	草地	,

远处，越过一片广阔的沼泽草地，

[ɪz][ə; eɪ]['lev(ə)l]	[laɪn][ʌv; əv][sænd]	[djʊn]	['broʊkən][baɪ]	[ɪ'regjələr]	['mæsɪz]	[ʌv; əv]['vɜːrdʒər]	,
is	**a**	**level**	**line**	**of**	**sand**	**dunes**	**broken**	**by**	**irregular**	**masses**	**of**	**verdure**	**,**
是	一个	等级	线	的	沙	沙丘	破碎的	经过	不规律的	群众	的	绿意盎然	,

是一条由沙丘组成的水平线，其间点缀着不规则的植被。

['tɜːmɪneɪtɪd]	[ɑːn][ðə; ði]	[ɪk'striːm]	[raɪt]	[baɪ][ə; eɪ]	[stiːp]	[triː]	-	[klæd]	[sloʊp]	,
terminated	**on**	**the**	**extreme**	**right**	**by**	**a**	**steep**	**tree**	**-**	**clad**	**slope**	**,**
终止	在	这	极端	正确的	经过	一个	陡	树	-	覆膜	坡	,

最右侧是陡峭的树木覆盖的斜坡，

[ænd; ənd]	['ʃoʊɪŋ]	[bɪ'jɑːnd]	[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]	['sekənd]	[laɪn][ʌv; əv]	[djʊn]	[ɪn][ðə; ði]	['dɪstəns]	.
and	**showing**	**beyond**	**it**	**a**	**second**	**line**	**of**	**dunes**	**in**	**the**	**distance**	**.**
和	显示	超过	它	一个	第二	线	的	沙丘	在	这	距离	.

远处还能看到第二排沙丘。

[greɪt] ['raʊndɪd] ['sʌnlɪt] [klaʊdz] [floʊt] [loʊ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [deɪ] [ɪn] [fʊl]
Great **rounded** **sunlit** **clouds** **float** **low** **in** **the** **sky** **,** **suggesting** **a** **quiet** **day** **in** **full**
伟大的 圆润 阳光照射 云 漂浮 低的 在 这 天空 , 建议 一个 安静的 天 在 满的
[ˌmɪd'sʌmər] .
midsummer **.**
盛夏 .

巨大的圆形阳光照射下的云朵低低地飘在天空中，预示着盛夏时节的宁静。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [left] , ['dʌbljuː] . ['roʊləfs] .
Signed **at** **the** **lower** **left** **,** **W** **.** **Roelofs** **.**
签名 在 这 降低 左边 , W . 罗洛夫斯 .

左下角签名：W. Roelofs。

[en] -
Nº **88**
编号 -

第88号

['hɛndrɪk] ['wɪləm] [mɛsdæg]
Hendrik **Willem** **Mesdag**
亨德里克 威廉 梅斯达格

亨德里克·威廉·梅斯达格

[dʌtʃ] : - -
DUTCH **:** **1831** **-**
荷兰语 : - -

荷兰：1831-

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [fliːt]
THE **FISHING** **FLEET**
这 钓鱼 舰队

捕鱼船队

[haɪt] , 24½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **24½** **inches** **;** **length** **,** **52** **inches**
高度 , 24½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 24½ 英寸；长 52 英寸

[nɪr] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɪʃɪŋ] - [boʊt] ,
Near **the** **foreground** **on** **the** **right** **a** **large** **fishing** **-** **boat** **,**
靠近 这 前景 在 这 正确的 一个 大的 钓鱼 - 船 ,

画面右侧前景附近有一艘大型渔船，

[wɪð; wɪθ] [seɪlz] ['pɑːrtli] ['loʊɝd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nets] ['hɔɪstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæsthed] , [ɪz] ['strændɪd] [ɪn]
with **sails** **partly** **lowered** **and** **the** **nets** **hoisted** **to** **the** **masthead** **,** **is** **stranded** **in**
和 帆 部分 降低 和 这 网 吊起 到 这 报头 , 是 搁浅 在
[ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .
the **shallow** **water** **.**
这 浅的 水 .

船帆部分降下，渔网升至桅杆顶端，搁浅在浅水中。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɑːr; ər] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [ðə; ði] [kætʃ] ,
The **fishermen** **are** **unloading** **the** **catch** **,**
这 渔民 是 卸货 这 抓住 ,

渔民们正在卸下渔获。

['weɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['bæskəts] [ɑːn] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
wading **through** **the** **water** **and** **carrying** **the** **heavy** **baskets** **on** **their** **shoulders** **.**
涉水 通过 这 水 和 携带 这 重的 篮子 在 他们的 肩膀 .

他们趟过水面，肩扛沉重的篮子。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , [ænd; ənd][bɪ'jɑːnd] , ['ʌðər] [krɑːft][ɑːr; ər]['leɪzɪli] ['drɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['kwaɪət]['wɔːtər] ,

To	the	left	,	and	beyond	,	other	craft	are	lazily	drifting	on	the	quiet	water	,
到	这	左边	,	和	超过	,	其他	工艺	是	懒洋洋	漂流	在	这	安静的	水	,

左侧及更远处，其他船只懒洋洋地漂浮在平静的水面上。

[wɪtʃ] [ɪz]['broʊkən] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] [baɪ] [lɔːŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [loʊ] ['breikəz] ,

which	is	broken	near	the	shore	by	long	lines	of	low	breakers	,
哪个	是	破碎的	靠近	这	支撑	经过	长的	线条	的	低的	断路器	,

近岸处被一长串低矮的浪花打断，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vjuː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [siː] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]

and	the	view	extends	across	the	shimmering	sea	to	where	the
和	这	看法	扩展	穿过	这	闪闪发光	海	到	在哪里	这

[hə'raɪz(ə)n][ɪz][lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [mɪst] ,

horizon	is	lost	in	the	summer	mist	,
地平线	是	丢失的	在	这	夏天	薄雾	,

视野越过波光粼粼的大海，一直延伸到夏日薄雾中消失的地平线。

['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv]['dɪstənt] ['ves(ə)lz] .

broken	only	by	the	shadows	of	the	shapes	of	distant	vessels	.
破碎的	仅有的	经过	这	阴影	的	这	形状	的	遥远	船只	.

只有远处船只的影子打破了这片宁静。

[smɔːl] [skʌdz] [drɪft] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] , ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːrm] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

Small	scuds	drift	across	the	sky	,	glowing	with	the	warm	light	of	the	sun	,
小的	飞毛腿	漂移	穿过	这	天空	,	发光	和	这	温暖的	光	的	这	太阳	,

小小的飞浪划过天空，在温暖的阳光下闪闪发光。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

which	is	far	below	the	horizon	.
哪个	是	远的	以下	这	地平线	.

它远远低于地平线。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [mɛsdæg] , - .

Signed	at	the	right	,	H	.	W	.	Mesdag	,	1874	.
签名	在	这	正确的	,	H	.	W	.	梅斯达格	,	-	.

右侧签名：HW Mesdag，1874 年。

[en] -

Nº	89
编号	-

第89号

[pɔːl] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [kən'stæntɪn] ['geɪbriəl]

Paul	Joseph	Constantin	Gabriel
保罗	约瑟夫	康斯坦丁	加布里埃尔

保罗·约瑟夫·康斯坦丁·加布里埃尔

[dʌtʃ] : - -

DUTCH	:	1828	-
荷兰语	:	-	-

荷兰：1828-

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld]

IN	THE	CORNFIELD
在	这	玉米地

在玉米地

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	26	inches	;	length	,	40	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 26 英寸；长 40 英寸

[ə; eɪ] [brɔːd] [wiːt] [fiːld] [hæz; həz] [bɪn] [riːpt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][kɔːrn] [stækt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ræŋk]

A	broad	wheat	field	has	been	reaped	and	the	corn	stacked	in	a	long	rank
一个	广阔	小麦	场地	有	到过	收获	和	这	玉米	堆叠	在	一个	长的	秩

['redi] [fɔːr; fər] ['θreʃɪŋ] .

ready	for	threshing	.
准备好	为了	脱粒	.

大片的麦田已经收割完毕，玉米也堆成长长的垛，准备脱粒。

[ə; eɪ][kɑːrt] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː] [men][ɑːr; ər] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʃiːvz] , [fɔːrmz][ðə; ðɪ]['sentrəl]['ɑːbdʒekt][ɪn]

A	cart	,	upon	which	two	men	are	loading	the	sheaves	,	forms	the	central	object	in
一个	大车	,	之上	哪个	二	男人	是	加载中	这	捆	,	表格	这	中央	目的	在

[ðə; ðɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

the	composition	,
这	作品	,

画面中心是一辆手推车，上面有两个男人正在装载麦捆。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [strɔːŋ] ['kɑːntræst] [ə'genst] [ə; eɪ]['tɜːrbjələnt] ['sʌnlɪt] [skaɪ] [bɪ'jɑːnd] .

and	is	in	strong	contrast	against	a	turbulent	sunlit	sky	beyond	.
和	是	在	强的	对比	反对	一个	湍流	阳光照射	天空	超过	.

与远处波涛汹涌、阳光普照的天空形成鲜明对比。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fiːld] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [weɪst] [graʊnd] [baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [hedʒ]

On	the	right	of	the	field	is	a	piece	of	waste	ground	bounded	by	a	hedge
在	这	正确的	的	这	场地	是	一个	片	的	浪费	地面	有界	经过	一个	对冲

[ʌv; əv] [loʊ] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [triːz] ,

of	low	bushes	and	trees	,
的	低的	灌木丛	和	树木	,

球场右侧是一片荒地，四周环绕着低矮的灌木和树木组成的篱笆。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['flʌtəz] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][bɜːrdz] .

around	which	flutters	a	flock	of	birds	.
大约	哪个	颤动	一个	群	的	鸟类	.

一群鸟儿在它周围飞舞。

[greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [klaʊdz] ['pɑːrtli] ['kʌvər][ðə; ðɪ][skaɪ] , [ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tʌtʃt] [baɪ]

Great	masses	of	rolling	clouds	partly	cover	the	sky	,	their	edges	touched	by
伟大的	群众	的	滚动	云	部分	覆盖	这	天空	,	他们的	边缘	感动	经过

[ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] ,

the	sunlight	,
这	阳光	,

大片翻滚的云层遮蔽了天空，阳光洒在云层边缘。

[ðer; ðər] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kærəktər] ['θretnɪŋ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] ['stɔrmz]

their	shape	and	character	threatening	a	succession	of	wind	and	rain	storms
他们的	形状	和	特点	威胁	一个	演替	的	风	和	雨	暴风雨

.

:

.

它们的形状和特征预示着将有接连不断的风暴和暴雨。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊər] [left] , ['geɪbriəl] .

Signed	at	the	lower	left	,	Gabriel	.
签名	在	这	降低	左边	,	加布里埃尔	.

左下角签名：加布里埃尔。

[en] -

Nº	90
编号	-

[dʒɔːrdʒ] ['hɜːrbərt] [mə'kɔrd] , [ə; eɪ] . [en] . [ə; eɪ] .

George	Herbert	McCord	,	A	.	N	.	A	.
乔治	赫伯特	麦考德	,	一个	.	N	.	一个	.

乔治·赫伯特·麦考德，ANA

[ə'merɪkən] : - -

AMERICAN	:	1840	-
美国人	:	-	-

美国：1840-

['iːvnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrbər]

EVENING	IN	THE	HARBOR
晚上	在	这	港口

港口之夜

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	22	inches	;	length	,	27	inches
高度	,	-	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 22 英寸；长 27 英寸

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

In	the	foreground	,	on	the	right	,
在	这	前景	,	在	这	正确的	,

前景右侧，

[ə; eɪ] [skwer] - [rɪgd] ['ves(ə)l][ænd; ənd] [tuː] [fɔːr] - [ænd; ənd] - [æft][krɑːft][ɑːr; ər] [muəd] [tuː; tə][ə; eɪ]

a	square	-	rigged	vessel	and	two	fore	-	and	-	aft	craft	are	moored	to	a
一个	正方形	-	作弊	血管	和	二	前	-	和	-	后部	工艺	是	系泊	到	一个

[kiː] ,

quay	,
码头	,

一艘方帆船和两艘纵帆船停泊在码头上。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] ['boʊts][wɪð; wɪθ]['ɔːzmən, 'əu-][floʊt] [ˌnɪr'baɪ] .

and	several	small	boats	with	oarsmen	float	nearby	.
和	一些	小的	船	和	划桨手	漂浮	附近	.

附近还有几艘小船，船上有划桨的人。

[ɑːn][ðə; ði][left][ðə; ði]['estʃueri][ɪk'stendz; ek'stendz][ə'weɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

On	the	left	the	estuary	extends	away	to	the	distance	,
在	这	左边	这	河口	扩展	离开	到	这	距离	,

左侧是向远方延伸的河口，

[wer] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [taʊn] [ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][wʌn][saɪd] ,

where	the	buildings	of	a	hillside	town	are	seen	on	one	side	,
在哪里	这	建筑物	的	一个	山坡	镇	是	已见	在	一	边	,

一边可以看到山坡小镇的建筑，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['græsi] [sloʊp][wɪð; wɪθ] ['skætərd] ['kɔtidʒz] [liːdz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði]

and	a	grassy	slope	with	scattered	cottages	leads	down	to	the	water	on	the
和	一个	草丛	坡	和	疏散	小屋	线索	向下	到	这	水	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

另一边是长满草的斜坡，上面散落着一些小屋，一直延伸到水边。

[tuː] ['fɪʃɪŋ] ['ves(ə)lz][ɑːr; ər] ['drɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,

Two	fishing	vessels	are	drifting	on	the	water	in	the	middle	distance	,
二	钓鱼	船只	是	漂流	在	这	水	在	这	中间	距离	,

远处水面上，两艘渔船正在漂流。

[ðer; ðər] [seɪlz] ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

their	**sails**	**glowing**	**with**	**the**	**light**	**of**	**the**	**sun**	**,**
他们的	帆	发光	和	这	光	的	这	太阳	,

它们的帆在阳光下闪闪发光，

[wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .

which	**is**	**just**	**disappearing**	**behind**	**the**	**houses**	**of**	**the**	**town**	**.**
哪个	是	只是	消失	在后面	这	房屋	的	这	镇	.

它正逐渐消失在城镇房屋的后面。

[ðə; ði] [wɔːrm] ['sʌnset] [gloʊ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [haɪ] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] , [wɪtʃ] ['nɪrli]

The	**warm**	**sunset**	**glow**	**touches**	**the**	**edges**	**of**	**high**	**drifting**	**clouds**	**,**	**which**	**nearly**
这	温暖的	日落	辉光	触摸	这	边缘	的	高的	漂流	云	,	哪个	几乎

[tʌtʃ] [ðə; ði] [skaɪ] ,

touch	**the**	**sky**	**,**
触碰	这	天空	,

温暖的夕阳余晖洒在高耸飘浮的云朵边缘，云朵几乎与天空相接。

[fɪlz] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [wɪð; wɪθ] ['luːmɪnəs] [rɪ'flekʃnz] [ænd; ənd] [ɪz] [ˌɑːr 'iː] - ['ekəud] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪpəlz]

fills	**the**	**shadows**	**with**	**luminous**	**reflections**	**and**	**is**	**re**	**-**	**echoed**	**in**	**the**	**ripples**
填充	这	阴影	和	发光的	反思	和	是	关于	-	回声	在	这	涟漪

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

of	**the**	**water**	**.**
的	这	水	.

它在阴影中映照出明亮的倒影，并在水波中回荡。

[saɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . [mə'kɔrd] , [ə; eɪ] . [en] . [ə; eɪ] .

Signed	**at**	**the**	**lower**	**right**	**,**	**G**	**.**	**H**	**.**	**McCord**	**,**	**A**	**.**	**N**	**.**	**A**	**.**
签名	在	这	降低	正确的	,	G	.	H	.	麦考德	,	一个	.	N	.	一个	.

右下角签名：GH McCord，ANA

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [en] . ['taɪnɚ] , [nuː] [jɔːk] , - .

Collection	**of**	**George**	**N**	**.**	**Tyner**	**,**	**New**	**York**	**,**	**1901**	**.**
收藏	的	乔治	N	.	泰纳	,	新的	约克	,	-	.

乔治·N·泰纳收藏，纽约，1901 年。

[en] -

Nº	**91**
编号	-

第91号

[dʒiː] . [sɑːr'tɔri]

G	**.**	**Sartori**
G	.	萨托里

G. 萨托里

[ɪ'tæliən]

ITALIAN
意大利语

意大利语

[ə; eɪ] [kə'næl] [ɪn] ['venɪs]

A	**CANAL**	**IN**	**VENICE**
一个	运河	在	威尼斯

威尼斯的一条运河

[haɪt] , 27½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , 39½ [ɪntʃɪz]

Height	**,**	**27½**	**inches**	**;**	**length**	**,**	**39½**	**inches**
高度	,	27½	英寸	;	长度	,	39½	英寸

高 27½ 英寸；长 39½ 英寸

[ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪplɪŋ] [kə'næl]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪn] [pər'spektɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

A	broad	rippling	canal	leading	from	the	foreground	in	perspective	to	the
一个	广阔	涟漪	运河	领导	从	这	前景	在	看法	到	这

['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,

middle	distance	,
中间	距离	,

一条宽阔的、波光粼粼的运河，从前景延伸至中景。

['pæsɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['lɔːfti] [brɪk] [brɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spæn] , [ɪz] ['nærəʊd] [bɪ'twiːn] [tɔːl]

passing	under	a	lofty	brick	bridge	with	a	single	span	,	is	narrowed	between	tall
通过	在下面	一个	高远	砖	桥	和	一个	单身的	跨度	,	是	范围缩小	之间	高的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

穿过一座高耸的单跨砖桥，道路在两旁高楼林立的房屋之间变窄。

[ænd; ənd] ['entərz] [ðə; ði] [brɔːd] ['oʊpən]['wɔːtər] [bɪ'jɑːnd] .

and	enters	the	broad	open	water	beyond	.
和	进入	这	广阔	打开	水	超过	.

然后进入远处广阔的开阔水域。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [seɪlz][ɑːr; ər] [muəd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɑːn]

A	number	of	fishing	boats	with	colored	sails	are	moored	to	the	banks	on
一个	数字	的	钓鱼	船	和	有色	帆	是	系泊	到	这	银行	在

['iːðər] [saɪd] ,

either	side	,
任何一个	边	,

河岸两旁停泊着许多挂着彩色船帆的渔船。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [kiː] [ɑːn][ðə; ði][left] , [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

and	on	the	quay	on	the	left	,	in	the	broad	shadow	of	the	sun	,
和	在	这	码头	在	这	左边	,	在	这	广阔	阴影	的	这	太阳	,

在左侧码头上，在阳光宽阔的阴影里，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl'redi] [loʊ] [ɪn][ðə; ði]['hevəns] , [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ʃɔːlz] ,

which	is	already	low	in	the	heavens	,	are	numerous	women	with	white	shawls	,
哪个	是	已经	低的	在	这	天	,	是	很多的	女性	和	白色的	披肩	,

在已经低垂的天空中，有许多身披白色披肩的女子，

[mæn'tɪlə] - [waɪz]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['fɪʃərmən] [nɪr]

mantilla	-	wise	over	their	heads	and	shoulders	,	and	numerous	fishermen	near
曼蒂拉	-	明智的	超过	他们的	头部	和	肩膀	,	和	很多的	渔民	靠近

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] ['flægstæf] .

the	base	of	a	tall	flagstaff	.
这	根据	的	一个	高的	旗杆	.

他们的头上和肩膀上披着曼蒂拉式的披肩，许多渔民聚集在高高的旗杆底部。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , [dʒiː] . [sɑːr'tɔri] .

Signed	at	the	lower	left	,	G	.	Sartori	.
签名	在	这	降低	左边	,	G	.	萨托里	.

左下角签名：G. Sartori。

[en] -

Nº	92
编号	-

第92号

['dʒɔr,dʒiːoʊ][bɛ'loʊni]

Georgio	Belloni
乔治	贝洛尼

乔治·贝洛尼

[ɪ'tæliən]
ITALIAN
意大利语

意大利语

[kən'tempəreri]
Contemporary
当代的

当代的

[æn; ən] [ɪ'tæliən] ['gɑ:rdn]
AN **ITALIAN** **GARDEN**
一个 意大利语 花园

意大利花园

[haɪt] , - [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height , 27 inches ; length , 40 inches
高度 , - 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 27 英寸；长 40 英寸

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vju:] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ]['sloʊpɪŋ] , ['rɪtʃli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['gɑ:rdn] , [prɪ'zu:məbli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] ,
This is a view across a sloping , richly cultivated garden , presumably on the Riviera ,
这 是 一个 看法 穿过 一个 倾斜的 , 丰富 栽培 花园 , 想必 在 这 里维埃拉 ,

这是从倾斜的、精心栽培的花园望出去的景色，大概是在里维埃拉。

[tu:; tə][ə; eɪ] [brɔ:d] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] [bɪ'jɑ:nd] , [wer] ['vɪləz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rezɪdənsɪz] [ɑ:r; ər]
to a broad wooded hillside beyond , where villas and other residences are
到 一个 广阔 树木繁茂的 山坡 超过 , 在哪里 别墅 和 其他 住宅 是
['skætərd] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] .
scattered about among the trees .
疏散 关于 之中 这 树木 .

远处是一片广阔的林木茂盛的山坡，别墅和其他住宅散落在树林间。

[ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fɔ:rgraʊnd] ,
In the near foreground ,
在 这 靠近 前景 ,

在近前景中，

[ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [fru:t] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [sloʊp] [bɪ'loʊ] ,
on their way down to the shade of fruit trees on the slope below ,
在 他们的 方式 向下 到 这 阴影 的 水果 树木 在 这 坡 以下 ,

他们一路向下，来到山坡下果树的树荫下。

[ə; eɪ] ['nɜ:rsmeɪd] [ɪz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz]
a nursemaid is directing the steps of a small child between the rows
一个 保姆 是 导演 这 步骤 的 一个 小的 孩子 之间 这 行
[ʌv; əv] ['ɑ:tɪtʃəʊks] .
of artichokes .
的 洋蓟 .

一位保姆正在引导一个小孩穿过一排排洋蓟田。

[ðə; ði][wɔ:rm] ['sʌðərn] [sʌn] [straɪks] [fʊl] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['lændskeɪp] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] ['ɪntu:]
The warm southern sun strikes full upon the landscape , throwing the foreground into
这 温暖的 南部 太阳 罢工 满的 之上 这 景观 , 投掷 这 前景 进入
['lu:mɪnəs] ['ʃædoʊ] ,
luminous shadow ,
发光的 阴影 ,

温暖的南方阳光直射大地，将前景投射出明亮的阴影。

[ænd; ənd] ['brɔ:dli] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'jɑ:nd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv]

and	broadly	illuminating	the	hillside	beyond	and	the	rolling	masses	of
和	总体而言	启发性的	这	山坡	超过	和	这	滚动	群众	的

['kju:mjəˌlɑɪ] [wɪtʃ] [ə'pɪr] ['oʊvər][ɪts][krest] .

cumuli	which	appear	over	its	crest	.
积云	哪个	出现	超过	它是	波峰	.

并照亮了远处的山坡和山顶上连绵起伏的积云。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] , .

Signed	at	the	lower	right	,	.
签名	在	这	降低	正确的	,	.

右下角有签名。

[en] -

Nº	93
编号	-

第93号

['dʒɔrˌdʒi:oʊ][bɛ'loʊni]

Georgio	Belloni
乔治	贝洛尼

乔治·贝洛尼

[ɪ'tæliən]

ITALIAN
意大利语

意大利语

[kən'tempərəri]

Contemporary
当代的

当代的

[ðə; ði] ['hɑ:rbər] [æt; ət]['dʒenəuə]

THE	HARBOR	AT	GENOA
这	港口	在	热那亚

热那亚港

[haɪt] , 29½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]

Height	,	29½	inches	;	length	,	40	inches
高度	,	29½	英寸	;	长度	,	-	英寸

高 29½ 英寸；长 40 英寸

[ə; eɪ] [brɔ:d] [ki:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]['reɪlroʊd] [træk] [krɔsiz] [ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][daɪ'ægənəli]

A	broad	quay	with	a	line	of	railroad	track	crosses	the	composition	diagonally
一个	广阔	码头	和	一个	线	的	铁路	追踪	十字架	这	作品	对角线

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði][left] ,

from	the	foreground	to	the	left	,
从	这	前景	到	这	左边	,

宽阔的码头和一条铁路轨道从前景斜穿过画面左侧。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ɪz][ə; eɪ] [vju:] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [waɪd]['hɑ:rbər][tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['prɑ:spərəs]

and	beyond	is	a	view	across	a	wide	harbor	to	a	large	and	prosperous
和	超过	是	一个	看法	穿过	一个	宽的	港口	到	一个	大的	和	繁荣

[taʊn] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər] ['hɪlsaɪd] [frʌm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] .

town	extending	over	hillsides	from	left	to	right	.
镇	扩展	超过	山坡	从	左边	到	正确的	.

更远处，可以看到宽阔的海港对面，一座繁荣的大城镇从左到右沿着山坡绵延而去。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [kiː] [frʌm; frəm][ðə; ði][left][ɪn][ə; eɪ][waɪd] [swiːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːr; ər] ['nʌmbərz]

Along	the	quay	from	the	left	in	a	wide	sweep	to	the	distance	are	numbers
沿着	这	码头	从	这	左边	在	一个	宽的	扫	到	这	距离	是	数字

[ʌv; əv] [stiːm] ['ves(ə)lz][ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [krɑːft][ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] ,

of	steam	vessels	and	sailing	craft	of	all	sorts	and	descriptions	,
的	蒸汽	船只	和	帆船	工艺	的	全部	排序	和	描述	,

从左侧码头向远处延伸开去，可以看到许多各种类型和样式的蒸汽船和帆船。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [stiːm] ['lɔːntʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['boʊts][ɑːr; ər] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	a	few	steam	launches	and	other	boats	are	scattered	over	the	water	.
和	一个	很少	蒸汽	发射	和	其他	船	是	疏散	超过	这	水	.

水面上零星散落着几艘蒸汽游艇和其他船只。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [blaʊs] [sɪts] ['peɪʃntli] ['fɪʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiː] [ɪn][ðə; ði]

A	peasant	in	a	blue	blouse	sits	patiently	fishing	on	the	edge	of	the	quay	in	the
一个	农民	在	一个	蓝色的	女式衬衫	坐着	耐心	钓鱼	在	这	边缘	的	这	码头	在	这

['fɔːrgraʊnd] ,

foreground	,
前景	,

一位身穿蓝色衬衫的农妇坐在前景的码头边耐心地钓鱼。

['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ][smɔːl] [boʊt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði] ['lændɪŋ] .

watching	a	small	boat	as	it	approaches	the	landing	.
观看	一个	小的	船	作为	它	方法	这	降落	.

看着一艘小船驶向码头。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['drɪftɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [greɪ] [klaʊdz] ,

The	sky	is	covered	with	drifting	masses	of	gray	clouds	,
这	天空	是	涵盖	和	漂流	群众	的	灰色的	云	,

天空被漂浮的灰色云团覆盖。

[ðə; ði] [laɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

the	light	on	which	is	concentrated	near	the	horizon	on	the	right	,
这	光	在	哪个	是	集中	靠近	这	地平线	在	这	正确的	,

光线集中在右侧地平线附近。

[wer] [ðə; ði] ['taʊərz] [ænd; ənd] [ruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌsɪlu'et] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

where	the	towers	and	roofs	of	the	town	are	in	silhouette	against	it	.
在哪里	这	塔楼	和	屋顶	的	这	镇	是	在	轮廓	反对	它	.

城镇的塔楼和屋顶在它映衬下呈现出剪影效果。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [left] , .

Signed	at	the	lower	left	,	.
签名	在	这	降低	左边	,	.

左下角有签名。

[en] -

Nº	94
编号	-

第94号

[ə; eɪ] . ['maɪlɛsaɪ]

A	.	Milesi
一个	.	迈尔西

A. Milesi

[ɪ'tæliən]

ITALIAN
意大利语

意大利语

[kən'tempəreri]
Contemporary
当代的

当代的

[ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [siːn] [ɪn] ['venɪs]
A **MARKET** **SCENE** **IN** **VENICE**
一个 市场 场景 在 威尼斯

威尼斯的集市景象

[haɪt] , 30½ [ɪntʃɪz] ; [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz]
Height **,** **30½** **inches** **;** **length** **,** **41** **inches**
高度 , 30½ 英寸 ; 长度 , - 英寸

高 30½ 英寸；长 41 英寸

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʃɑːp] [ɪn][ə; eɪ] [və'niːʃn] [striːt] [wer] ['iːtəbəlz] [ʌv; əv]
This **is** **a** **study** **of** **a** **characteristic** **shop** **in** **a** **Venetian** **street** **where** **eatables** **of**
这 是 一个 学习 的 一个 特征 店铺 在 一个 威尼斯 街道 在哪里 食物 的
['evri] [kaɪnd][ɑːr; ər][soʊld] .
every **kind** **are** **sold** **.**
每一个 种类 是 卖 .

这是对威尼斯一条街道上一家特色商店的研究，这家商店出售各种各样的食品。

[ɑːn][ðə; ðɪ][left][stændz][ɑːn][ə; eɪ][skɑːl'diːnəu][ə; eɪ] ['stiːmɪŋ] ['ket(ə)l] , [ænd; ənd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː][sɔːlt] ['kɑːdfɪʃ]
On **the** **left** **stands** **on** **a** **scaldino** **a** **steaming** **kettle** **,** **and** **near** **it** **salt** **codfish**
在 这 左边 站立 在 一个 斯卡尔迪诺 一个 蒸煮 壶 , 和 靠近 它 盐 鳕鱼
[ɑːr; ər] [dɪ'spleɪd] .
are **displayed** **.**
是 显示 .

左侧的炉子上放着一个冒着热气的锅，旁边展示着咸鳕鱼。

['ʌndər] [ə; eɪ] [rʌf] ['wʊd(ə)n] ['ɔːnɪŋ] [stænd] ['bærəlz] [fʊl] [ʌv; əv] ['herɪŋ] , [ə; eɪ] [sə'spendɪd] ['tʃɪkɪn] ,
Under **a** **rough** **wooden** **awning** **stand** **barrels** **full** **of** **herring** **,** **a** **suspended** **chicken** **,**
在下面 一个 粗糙的 木制的 棚 站立 桶 满的 的 鲱鱼 , 一个 暂停 鸡 ,

在简陋的木制遮阳棚下，摆放着装满鲱鱼的桶，一只鸡悬挂在那里。

[bɑːksɪz][ʌv; əv]['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] [fruːt] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ðɪ][fruːt][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ]
boxes **of** **oranges** **and** **other** **fruit** **,** **and** **standing** **near** **the** **fruit** **is** **a** **young**
盒子 的 橙子 和 其他 水果 , 和 常设 靠近 这 水果 是 一个 年轻的
[gɜːrl] ,
girl **,**
女孩 ,

几箱橘子和其他水果，旁边站着一个年轻女孩。

[ə'pærəntli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [werz] [ɔːr] ['bɑːrgənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['groʊsəri][mæn] .
apparently **examining** **the** **wares** **or** **bargaining** **with** **the** **grocery** **man** **.**
显然 检查 这 商品 或者 讨价还价 和 这 杂货店 男人 .

显然是在查看商品或与杂货店老板讨价还价。

[saɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊər] [raɪt] , [ə; eɪ] . ['maɪlɛsaɪ] , [ve'netsjɑː] , - .
Signed **at** **the** **lower** **right** **,** **A** **.** **Milesi** **,** **Venezia** **,** **1894** **.**
签名 在 这 降低 正确的 , 一个 . 迈尔西 , 威尼斯 , - .

右下角签名：A. Milesi，威尼斯，1894 年。

[ə'merɪkən] [ɑːrt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
AMERICAN **ART** **ASSOCIATION** **,**
美国人 艺术 协会 ,

美国艺术协会

['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] .
Managers **.**
经理 .

经理们。

[ˈtɔməs] [iː] . [ˈkɝːbi] ,
THOMAS E . KIRBY ,
托马斯 E . 卡比 ,

托马斯·E·柯比

[ˌɔːkʃəˈnɪr] .
Auctioneer .
拍卖 .

拍卖。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ə; eɪ] [ˈkætəlɔːg] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndeks] [ˈentri] [fɔːr; fər] [ter]
A catalogue number of 81 has been added to the index entry for TER
一个 目录 数字 的 - 有 到过 额外 到 这 指数 入口 为了 TER
[ˈmjuːlən] .
MEULEN .
梅伦 .

TER MEULEN 的索引条目中已添加了目录编号 81。

[ˌveəriːˈeiʃənz][ɪn] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ɑːr; ər] [riˈteind] .
Variations in spelling and hyphenation are retained .
变体 在 拼写 和 连字符 是 保留 .

拼写和断字方面的差异将被保留。

[pərˈsiːvd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
Perceived typographical errors have been changed .
感知 印刷 错误 有 到过 已更改 .

已修改发现的印刷错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神